



2017

TXOSTENA · MEMORIA · REPORT





Pasaiaiko Portuko Agintaritza
Portugunea, z/g.
20110 PASAIA

Autoridad Portuaria de Pasaia
Recinto Portuario, s/n
20110 PASAIA
Tel.: 943 351 844
Fax: 943 352 580 / 943 351 232
app@pasaiaport.eus
www.pasaiaport.eus

1	SARRERA	
	INTRODUCCIÓN	
	INTRODUCTION	
	Lehendakariaren iruzkina	
	Comentario del Presidente	10
	Commentary of the President	
	Pasaia Portuko Agintaritza	
	Autoridad Portuaria de Pasaia	12
	Composición del Consejo de Administración	
	Portuko Zuzendariaren iruzkina	
	Comentario del Director del Puerto	14
	Commentary of the Director of the Port	
	1.2. Balance de situación a 31/12/2017 (Provisional)	18
	1.3. Cuenta de Perdidas y Ganancias a 31/12/2017 (Provisional)	20
	1.4. Estado de flujos de efectivo a 31 de diciembre de 2017 (Provisional)	22
	1.4. Estado de cambios en el patrimonio neto correspondiente al ejercicio terminado el 31-12-2017	24
	1.5. Resultado de Explotación, Inmovilizado Neto, Tráfico Portuario, Plantilla Media. En miles de euros constantes	25
	1.6. Resultado de Explotación, Inmovilizado Neto, Rentabilidad. En miles de euros	26
	1.7. Resultado de Explotación, Inmovilizado Neto, Rentabilidad. Variaciones (%)	26
	1.8. Serie histórica consolidada de ratios de gestión (%)	26
	1.9. Serie histórica consolidada de ratios de gestión (%)	28
	G.1. Itsasontzien batez besteko egonaldia (ordutan)	
	Horas de estancia media de los barcos	28
	Ship's stay average (hours)	
	G.2. Langileen batez besteko kopuruak	
	Plantilla media	28
	Staff average	
2	PORTUAREN EZAUGARRI TEKNIKOAK	
	CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO	30
	TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT	
	2.1. Condiciones generales	
	General conditions	32
	2.1.1. Situación	
	Location	32
	2.1.2. Régimen de vientos	
	Wind conditions	32
	2.1.3. Régimen de temporales en aguas profundas o temporales teóricos	
	Storm conditions in deep water or theoretical storm characteristics	32
	2.1.4. Mareas	
	Tides	32
	2.1.5. Entrada	
	Harbour entrance	32
	2.1.5.1. Canal de entrada	
	Entrance channel	32
	2.1.5.2. Boca de entrada	
	Entrance mouth	32
	2.1.5.3. Utilización de remolcadores	
	Tugboats of utilization for entering and leaving	33
	2.1.5.4. Mayor buque entrado en el último año	
	Biggest ship called during the last year	34
	2.1.6. Superficies de flotación	
	Water areas	34
	2.1.6.1. Zona 1	
	Zone 1	34
	2.1.6.1. Zona 2	
	Zone 2	34
	2.2. Instalaciones al servicio del comercio marítimo	
	Comercial and shipping facilities	35
	2.2.1. Muelles y atraques	
	Quays and berths	35
	2.2.1.1. Clasificación por dársenas	
	Classifications by basin	35
	2.2.1.2. Clasificación por empleos y calados	
	Classification by uses and draught	37
	2.2.2. Superficie terrestre y áreas de depósito (m2)	
	Land area and storage area facilities	38
	2.2.3. Almacenes frigoríficos y fábricas de hielo	
	Cold storage and ice factories	38
	2.2.4. Estaciones marítimas	
	Passenger Terminals	39
	2.2.5. Instalaciones pesqueras	
	Fishing installations	39
	2.2.6. Edificaciones e instalaciones de uso público	
	Building and installations for public facilities	39
	2.2.7. Diques de abrigo	
	Breakwater	39
	2.2.8. Plano esquemático de faros y balizamientos	
	Schematic map of lighthouses and beacons	40

2.2.9. Relación de faros y balizas Lighthouses and beacons list	42
2.2.9.1. Semáforo de entrada Entrance semaphore	42
2.2.9.2. Señales Marítimas dependientes o gestionadas por la Autoridad Portuaria en la provincia Maritime signs dependent or managed by the Port Authority in the province	43
2.3. Servicios indirectos (Técnicos-Náuticos) Supplementary services (technical-nautical)	43
2.3.1. Remolque de buques Tugboats services	43
2.3.2. Amarre y desamarre de buques Mooring and unmooring services	43
2.3.3. Practicaje de buques Pilotage services	43
2.4. Instalaciones para buques Ship facilities	44
2.4.1. Diques Docks	44
2.4.1.1. Diques secos Dry docks	44
2.4.1.2. Diques flotantes Floating docks	44
2.4.2. Varaderos Slipways	44
2.4.3. Astilleros Shipyards	44
2.4.4. Servicio de suministro a buques Ship supply facilities	45
2.5. Medios mecánicos de tierra Dockside cargo handling equipment	46
2.5.1. Grúas Cranes	46
2.5.1.1. Grúas de muelle Dockside cranes	46
2.5.1.2. Grúas automóviles Mobile cranes	46
2.5.1.3. Número de grúas. Resumen Number of cranes Summary	47
2.5.2. Instalaciones especiales de carga y descarga Special loading and unloading facilities	47
2.5.3. Material móvil ferroviario Railway rolling stock	47
2.5.4. Material auxiliar de carga, descarga y transporte Auxiliary cargo handling and transport equipment	48
2.5.5. Otro material auxiliar Other auxiliary equipment	51
2.6. Material flotante Floating equipment	52
2.6.1. Dragas Dredgers	52
2.6.2. Remolcadores Tugboats	52
2.6.3. Gánguiles, gabarras y barcas Hoppers, lighters and barges	52
2.6.4. Grúas flotantes Floating cranes	52
2.6.5. Otros medios flotantes auxiliares del servicio Other auxiliary equipment	52
2.7. Accesos terrestres y comunicaciones Communications	53
2.7.1. Accesos terrestres y comunicaciones interiores Road access and inner communications	53
2.7.1.1. Carreteras Roads	53
2.7.1.2. Ferrocarriles Railways	53
2.7.2. Plano de comunicaciones internas Inner communications map	54
2.7.3. Plano de accesos terrestres Land approaches map	54
2.8. Breve descripción de instalaciones para tráficos específicos Brief description of special harbour installations traffic	56
3 PARTIKULARREI BAIMENDUTAKO LANAK EDO JARDUERAK OBRA Y ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES WORKS AND ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE ORGANIZATIONS	
3.1. Autorizadas antes de empezar el año 2017 y que están vigentes Authorized before 2017 and still in operative	60
3.2. Autorizadas en el año 2017 Authorized in 2017	61

4	TRAFIKO ESTATISTIKAK	
	ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO	
	TRAFFIC STATISTICS	
	4.1. Tráfico de pasaje	
	Passenger traffic	64
	4.1.1. Pasajeros	
	Passengers	64
	4.1.1.1. Pasajeros (número)	
	Passengers (number)	64
	4.1.1.2. Pasajeros de línea regular, número. Puertos de origen y destino	
	Passengers of regular shipping lines, number. Ports of origin and destination	64
	4.1.2. Vehículos en régimen de pasaje. Número de unidades	
	Vehicles with passengers. Number of vehicles	65
	4.2. Buques	
	Vessels	66
	4.2.1. Buques mercantes	
	Merchant ships	66
	4.2.1.1. Distribución por tonelaje	
	Distribution by tonnage	66
	4.2.1.2. Distribución por bandera	
	Distribution by flag	66
	4.2.1.3. Distribución por tipos de buques	
	Distribution by types of vessels	67
	4.2.2. Buques de guerra	
	Warships	67
	4.2.3. Embarcaciones de pesca fresca	
	Fishing fresh ships	67
	4.2.4. Embarcaciones de recreo	
	Pleasure boats	67
	4.2.5. Buques entrados para desguace	
	Ships entered for breaking up	68
	4.2.6. Otras embarcaciones	
	Other ships	68
	4.3. Mercancías, toneladas	
	Goods, tons	68
	4.3.1. Movidas por muelles y atraques del servicio	
	Handled at port authority quays and berths	68
	4.3.2. Movidas por muelles y atraques de particulares	
	Handled at private quays and berths	73
	4.3.3. Embarcadas y desembarcadas en el año	
	Loaded and unloaded during the year	74
	4.3.4. Total mercancías por países de origen y destino	
	Total goods by nationality of ports of origin and destination	79
	4.3.5. Mercancías transbordadas	
	Transhipped goods	80
	4.3.6. Tráfico roll-on/roll-off	
	Roll-on/roll-off traffic	80
	4.3.6.1. Resumen del tráfico roll-on/roll-off	
	Resumen del tráfico roll-on/roll-off	80
	4.3.6.2. Unidades de transporte intermodal (UTI) roll-on	
	Roll-off Units of intermodal transport roll-on/roll-off	80
	4.3.6.3. Unidades de vehículos en régimen de mercancía	
	Units of vehicles considered like good	81
	4.3.7. Clasificación de mercancías	
	Classification of good	82
	4.3.7.1. Clasificación según su naturaleza	
	Classification by natur	82
	4.3.7.2.A. Clasificación según su naturaleza y presentación	
	Classification by nature and packaging	85
	4.3.7.2.B. Clasificación según su naturaleza y presentación (continuación)	
	Classification by nature and packaging (continuation)	88
	4.3.7.3. Clasificación de mercancía en tránsito según su naturaleza	
	Classification of goods in transit by nature	91
	4.3.7.4.A. Clasificación según su naturaleza y presentación	
	Classification by nature and packaging	94
	4.3.7.4.B. Clasificación de mercancías en tránsito según su naturaleza (continuación)	
	Classification of goods in transit by nature (continuation)	98
	4.4. Tráfico interior, toneladas	
	Local traffic, tons	101
	4.5. Avituallamientos	
	Supplies	101
	4.6. Pesca capturada	
	Fish captures	101
	4.7. Tráfico de contenedores	
	Container traffic	101
	4.7.1. Contenedores de 20 pies	
	20 feet containers	101
	4.7.2. Contenedores mayores de 20 pies	
	Containers over 20 feet	102
	4.7.3. Total contenedores de 20 pies o mayores	
	Total containers equal and over 20 feet	102
	4.7.4. Contenedores de 20 pies o mayores en tránsito	
	Containers equal and over 20 feet in transit	103

4.7.5. Total contenedores equivalentes a 20 pies (teus) Total equivalent 20 feet containers (teus)	103
4.7.6. Contenedores equivalentes a 20 pies (teus) en tránsito Equivalent 20 feet containers (teus) in transit	104
4.7.7. Mercancías transportadas en contenedores clasificadas según su naturaleza, toneladas Containerised goods classified by nature, tons	104
4.8. Resumen general del tráfico marítimo General summary of maritime traffic	108
4.8.1. Cuadro general número 1 General chart number 1	108
4.8.2. Cuadro general número 2 (incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) General chart number 2 (local traffic, supplies and fresh fish, include)	108
4.8.3. Cuadro general número 3 General chart number 3	109
4.9. Tráfico terrestre Hinterland traffic	110
4.9.1. Tráfico ferroviario Railway traffic	110
4.9.2. Tráfico T.I.R. y terrestre general T.I.R. Traffic	110
4.10. Gráficos Diagrams	111
5 PORTUAREN ERABILERA UTILIZACIÓN DEL PUERTO PORT UTILIZATION	
5.1. Utilización de muelles Quays utilization	114
5.2. Dársenas Basins	115
5.3. Amarres de punta Pointed mooring	115
5.4. Atraques Berths	115
5.5. Ocupación de superficies Area utilization	115
5.6. Medios mecánicos de tierra Mechanical shore equipment	116
5.6.1. Grúas Craners	116
5.6.2. Instalaciones especiales Special installations	116
5.7. Carretillas Wheelbarrow	116
5.8. Cintas transportadoras Conveyor belt	116
5.9. Palas cargadoras Docker shovels	117
5.10. Tracción y maniobra Drive and maneuver	117
5.11. Vagones Wagons	117
5.12. Camiones Trucks	117
5.13. Básculas Weighbridges	117
5.14. Grúas flotantes Floating cranes	117
5.15. Remolcadores Tugboats	117
5.16. Varaderos Slipways	117
5.17. Descripción de terminales y muelles operativos Description of terminals and operative quays	117
6 LANAK OBRAS WORKS	
6.1. Obras y otras inversiones en ejecución o terminadas en el año 2017 Works and other investments in progress or completed in 2017	120
7 ITSAS LINEA ERREGULARRAK LÍNEAS MARÍTIMAS REGULARES REGULAR SHIPPING LINES	
7.1. Líneas regulares marítimas Regular shipping lines	124
8 ENPRESA ZAMAKETARI ETA KONTSIGNATARIOAK EMPRESAS ESTIBADORAS Y CONSIGNATARIAS AGENTS AND STEVEDORING COMPANIES	
8.1. Empresas estibadoras y consignatarias Agents and stevedoring companies	128

1



1

SARRERA
INTRODUCCIÓN
INTRODUCTION



1. PRESIDENTEAREN IDATZIA 2017 KO MEMORIARAKO

2017 urtean, Portu Agintaritzaren jarduera 2015-2025 Plan Estrategikoak baldintzatua egon da. Plan hau parte-hartze prozesu zabal baten emaitza da, eta bere ideia gidaria trafikoa -dibertsifikatzea eta portuko jarduera badiaren barruan sendotzea dira, hiri-inguruarekin bateragarritasuna bidatuz.

Portuko zerbitzu-eremua antolatzeko plan bereziaren berrikuspen-agiria osatu zen 2015ean, eta funtsezko tresna da, gaur egun, adierazitako helburu horiek lortzeko. Berrikuspen-agiri horren tramite batzuk egin dira 2017an, erakundeen arteko adostasunak biltzeko, eta informazio publikoaren fasean egin diren eskaerak erabakitzeko. Behin betiko onespena 2018ko martxoaren 13an izan zen.

2015-2025 Plan Estrategikoaren ildo estrategikoek eta Plan Bereziaren irizpideek eta helburuek erakusten duten bideari lotuta, Portuko Agintaritzak lonja berri bat egiten ari da arrantzarako instalazio zaharretan, eta Iberdrola Generación enpresaren zentral termikoa zegoen lurretan terminal balioanitz bat egiteko kaiak eta zabalgunek prestatzen ari da.

Trafikoari begiratuta, trantsizio urtea izan da 2017a. Nabarmenak izan dira siderurgiaren sektorearen berregituratze-prozesuaren ondorioak, nabarmen jaitsi baita txatarraren trafikoa; gainera, trafiko berriak erakartzeko lanek ez dute emaitza nabarmenik izan, epe ertainean lortzen baitira, normalean, emaitza horiek.

Pasaiaiko portuaren trafikoa altzairuzko industria eta automobilgintzan oinarritua dago batez ere, bakoitzak trafiko osoaren % 48 eta % 13 osatzen dute hurrenez hurren. Arrantzak ere garrantzi handia du, estatu mailan hirugarren postua mantenduz, eta sektore honen dinamismoa erakutsiz. Oinarri sendo horietatik abiatuta, dibertsifikazio-estrategia bat darama Pasaiaiko portuak, eta etengabe ari da hobetzen eta egokitzen bere bezero nagusiei ematen dien zerbitzua.

Eraldaketa hori guztia egitean, bereziki zaintzen ari gara portuko lanek ingurumenean duten eragina. Ageriko emaitzak lortu dira dagoeneko ingurumenaren zaintzan, nabarmen jaitsi baita intzidentzien kopurua. Gainera, lan horri jarraipena eman nahi diogunez, ibilgailu elektrikoaren flota bat eskuratzea eta euri-uren saneamendurako sistema berritzaile bat ezartzea erabaki da. Ingurumena zaintzeko ildo horretan, automobilen terminalean itsasontziei hornidura elektrikoa emateko prestaketa-lanak egiten ari gara, eta argi berriak jartzea erabaki da, energia-eraginkortasuna handitzeko.

Félix Garcíandia Tellería

Pasaiaiko Portu Agintaritzako Presidentea

1. ESCRITO DEL PRESIDENTE PARA LA MEMORIA 2017

La actuación de la Autoridad Portuaria durante el ejercicio 2017 ha venido marcada por la ejecución del del Plan Estratégico 2015-2025, fruto de un amplio proceso participativo, cuyas líneas rectoras son la diversificación de tráfico y la consolidación de la actividad portuaria en el interior de la bahía haciéndola compatible con el entorno urbano.

La revisión del Plan Especial de ordenación de la zona de servicio del puerto, formulada ya en 2015, es un elemento esencial en la consecución de estos objetivos. Durante el año 2017 se ha avanzado en su tramitación primando la búsqueda del consenso entre las diferentes instituciones así como la resolución de las demandas planteadas en la fase de información pública. La aprobación definitiva se ha producido el 13 de marzo de 2018.

En coherencia con las líneas estratégicas del Plan Estratégico 2015-2025 y con los criterios y objetivos del Plan Especial la Autoridad Portuaria está sustituyendo las antiguas instalaciones dedicadas a la pesca por una nueva lonja y está acondicionando los muelles y explanadas necesarios para poner en servicio una terminal polivalente en los espacios anteriormente ocupados por la Central Térmica de Iberdrola Generación, S.A.

En materia de tráfico 2017 ha sido un ejercicio de transición, en el que se han sentido los efectos de los últimos movimientos de la reestructuración del sector siderúrgico, con una importante reducción del tráfico de chatarra, sin que todavía se hayan materializado los esfuerzos que se están realizando para captar tráfico nuevos, labor que suele dar sus frutos a medio plazo.

La fortaleza de Pasaia en los tráfico en los que el puerto está especializado, siderúrgicos y automoción, se demuestra en los porcentajes sobre el resto de mercancías que suponen un 48% y un 13%, respectivamente. La pesca también sigue en la misma línea, manteniendo el tercer lugar a nivel estatal, demostrando el dinamismo de este sector. Sobre estas sólidas bases el puerto de Pasaia desarrolla una estrategia de diversificación sin dejar de mejorar y adaptar continuamente el servicio que presta a sus clientes principales.

Toda esta transformación se está realizando con especial atención al efecto ambiental de las operaciones portuarias. En esta materia se han alcanzado ya resultados significativos, con una importante reducción del número de incidencias. Nuestra ambición es continuar avanzando en esta materia, para lo que se han adoptado medidas como la adquisición de una flota de vehículos eléctricos y la implantación de un innovador sistema de saneamiento de aguas pluviales. En esta misma línea, se trabaja en la implantación del suministro eléctrico a buques en la terminal de automóviles y está prevista la instalación de nuevas luminarias para mejorar la eficiencia energética.

Félix Garcíandia Tellería

Presidente de la Autoridad Portuaria de Pasaia

1. LETTER FROM THE CHAIRMAN: 2017 ANNUAL REPORT

The Port Authority action on 2017 was marked by the implementation of the Strategic Plan 2015-2025, which is the result of a broad participatory process, and whose guiding lines are the trade diversification and the consolidation of port activity inside the bay by making it compatible with the surrounding urban environment

The review of the Special Plan for managing the service zone of the port, formulated in 2015, is an essential element in achieving those aims. Progress has been made on dealing with this in 2017, the search for consensus among the different institutions, as well as meeting the demands made in the public information stage, being the priority. The final adoption took place on March 13, 2018.

In accordance with the strategic lines of the 2015-2025 Strategic Plan and the criteria and aims of the Port Authority's Special Plan, the old installations dedicated to fishing are being replaced by a new fish market and the quays and esplanades, necessary for providing a multi-purpose terminal in the spaces previously occupied by the Power Plant of Iberdrola Generación, S.A., are being reconditioned.

In terms of traffic, 2017 represents a year of transition, where the effects of the latest movements in the restructuring of the iron and steel industry have been felt. There has been a considerable decline in scrap traffic and the efforts made to capture new traffic have not yet borne fruit, something that usually happens in the medium term.

The strength of the port of Pasaia in its fields of specialization, mainly the steel and automotive industries, is shown in the percentages compared to the rest of activities. (48% and 13%, respectively) Along the same line, the fishing activity maintains the third place at the state level, illustrating the dynamism of this sector. On this solid basis, the port of Pasaia is developing a diversification strategy, without forgetting to continuously improve and adapt the service it provides to its main customers.

All this transformation has been undertaken with special attention paid to the environmental effect of port operations. On this issue, we have already achieved significant results, with a considerable reduction in the number of incidents. Our ambition is to continue advancing on this issue, so measures such as the purchase of a fleet of electric vehicles and the implementation of an innovative system of rainwater drainage have been adopted. Along the same lines, we are working on the introduction of electricity supply to vessels in the automobile terminal, and the installation of new lighting for improving energy efficiency is anticipated.

Félix Garcíandia Telleria

President of the Pasaia Port Authority



1. AUTORIDAD PORTUARIA DE PASAIA - COMPOSICIÓN DEL CONSEJO DE ADMINISTRACIÓN

Portuko Agintaritzako Lehendakaria Presidente de la Autoridad Portuaria President of the Port Authority	Sr. D. Ricardo Peña Quintela
Lehendakariordea eta Pasaiaiko Itsas Kapitaina Vicepresidente y Capitán Marítimo de Pasaia Vice President and Harbour Master of Pasaia	Sr. D. Josu Gotzon Bilbao Cámara
Estatuko Administrazioaren Ordezkaría Representante de la Administración del Estado Representative of the Administration of the State	Sr. D. Enrique Álvarez Fanjul
Estatuko Administrazioaren Ordezkaría Representante de la Administración del Estado Representative of the Administration of the State	Sr. D. Jacobo Caparrós Ruipérez
Administrazioko-kontseiluko Aholkulari Juridikoa eta Estatuko Administrazioaren Ordezkaría Asesor Jurídico del Consejo de Administración y Representante de la Administración del Estado Legal Adviser to the Board of Directors and Representative of the Administration of the State	Sr. D. Roberto Hernández Fernández
Pasaiaiko Alkatea Alcaldesa de Pasaia Mayor of Pasaia	Sra. D ^a Izaskun Gómez Cermeño
Errenteriko Udaletxeko Ordezkaría Representante del Ayuntamiento de Errenteria Representative of the Town Hall in Errenteria	Sr. D. Julen Mendoza Pérez
Gipuzkoako Ganbarako Lehendakaria Presidente de la Cámara de Gipuzkoa President of the Chamber of Gipuzkoa	Sr. D. Pedro Esnaola Latasa
Gipuzkoako Ganbera Ofizialaren ordezkaria Representante de Cámara de Gipuzkoa Representative of Camera of Gipuzkoa	Sra. D ^a . M ^a Luisa Guibert Ucin
Gipuzkoako Ganbera Ofizialaren ordezkaria Representante de Cámara de Gipuzkoa Representative of Camera of Gipuzkoa	Sr. D. Endika Sánchez Aguirre
LAB Sindikatuko Ordezkaría Representante de la Organización Sindical de L.A.B. Representative of the Union Organization LAB	Sr. D. José Ramón Zapirain Larraza
Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari gisa Representante de la Comunidad Autónoma del País Vasco Representative of the Basque Autonomous Community	Sra. D ^a . Marisol Garmendia Beloki
Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari gisa Representante de la Comunidad Autónoma del País Vasco Representative of the Basque Autonomous Community	Sr. D. Ignacio Arriola López
Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari gisa Representante de la Comunidad Autónoma del País Vasco Representative of the Basque Autonomous Community	Sr. D. Antonio Aiz Salazar
Euskal Autonomia Erkidegoaren ordezkari gisa Representante de la Comunidad Autónoma del País Vasco Representative of the Basque Autonomous Community	Sr. D Alejandro López Cárcamo
Hitzarekin baina botorik gabe bertarutzen dira: Asisten con voz pero sin voto: Attendees having a voice but no vote:	
Portuko Agintaritzako Zuzendaría Director de la Autoridad Portuaria Director of the Port Authority	Sr. D. Cesar Salvador Artola
Administrazio-kontseiluko Idazkaría Secretaria del Consejo de Administración Secretary of Administration Council	Sra. D ^a . Pilar Echeverría Altuna



1. PORTUKO ZUZENDARIAREN IRUZKINA

Pasaia portuaren ondotik igarotzen dira N-1 errepidea eta Madril - Irún trenbidea, eta portua bera Frantziako mugatik 12 kilometro eskasera dago; beraz, lotura-eremu estrategiko bat dugu trafiko potentzial handi bati zerbitzu emateko. Kontuan izan behar da, gainera, ezinbestean igaro behar dutela portuaren "hinterland" eremutik Europako herrialdeen eta Iberiar Penintsularen arteko bidea errepidez egin behar duten salgai askok.

Trenbidezko lotura edo konexio bikainak dituen, Pasaia primerako sarbidea da Iberiar Penintsulan trenez banatzekoak diren salgaiatzat, eta abiapuntu paregabea da, era berean, Ebro bailarako eta Penintsularen erdialdeko eta hegoaldeko produktuak Britainia Handira eta Europako iparraldera bidaltzeko. Gainera, lotura horiek indartu egingo dira 2019. urtetik aurrera, nazioarteko zabalera ezarriko baita ADIF-en sarea (hirugarren lerroa).

Gaur egun, portuaren bereizgarri agerikoak dira siderurgiako produktuak (1,5 milioi tona, erdibana banatuta inportazioaren eta esportazioaren artean) eta automobilak (400.000 tona, esportazio horietako gehien-gehienak). Ongarri, pentsu eta zereal merkataritzak 417.059 tonako kopuru esanguratsua lortu du.

Arrantza da berariaz nabarmendu beharreko beste alor bat. Estatu portusistemako lehen portuetako bat da Pasaia, 25.987 tonako trafikoa izan baitu 2017. Azken urtean lortutako trafikoko kopuruak balio berezia du, batez ere kontuan hartuta portu-jarduera instalazioen berritzearekin batera uztartu dela, lonja berriak operatibitatea eta hiri-integrazioa lortzen lagunduko baitu.

Inbertsioetan egindako ahaleginari begiratuta, nabarmendu behar da, arrantzarako lonja berria eraikitzeaz gain, hainbat inbertsio egin direla terminal balioanitz bat atontzeko zentral termikoak hartzen zituen lurretan, trenbideazpiegiturak hobetzeko (tren luzeagoak ibiltzea da horren helburua), biltegi berriak egiteko eta ingurumen-neurriak ezartzeko.

2017an Portuko Zerbitzu-Eremuko Plan Bereziaren onespenerako azken urratsak eman dira. Honen bidez portu-jarduera sendotu eta ingurumenarekiko bateragarritasun osoa bermatuko da.

Cesar Salvador Artola
Zuzendaria

1. COMENTARIO DEL DIRECTOR DEL PUERTO

La ubicación del Puerto de Pasaia, bordeado por la carretera N-1 y el ferrocarril Madrid - Irún, y situado a escasos 12 Km. de la frontera con Francia, hace de este puerto un nodo estratégico para atender un importante tráfico potencial, además del que corresponde a su "hinterland" natural, por tratarse de un punto de paso obligado de una parte importante de las mercancías que circulan por vía terrestre entre Europa y la Península Ibérica.

Por sus excelentes conexiones ferroviarias, que se verán reforzadas a partir de 2019 con la implantación del ancho internacional (tercer hilo) en la red de ADIF, Pasaia es un punto de entrada óptimo para las mercancías a distribuir en la Península Ibérica mediante el ferrocarril, así como para la salida hacia el Reino Unido y el Norte de Europa de productos de exportación del Valle del Ebro y las zonas centro y sur de la Península.

En la actualidad presenta una marcada especialización en productos siderúrgicos (1,5 millones de toneladas, con equilibrio entre la importación y la exportación) y automóviles (400.000 toneladas, principalmente exportación). Son también significativos los tráfico de abonos, pienso y cereales, que suman 417.059 toneladas.

Mención especial merece la pesca. Con 25.987 toneladas en 2017 Pasaia se sitúa en las primeras posiciones entre los puertos del sistema portuario de titularidad estatal. La cifra de tráfico alcanzada en el último ejercicio, tiene especial valor si se tiene en cuenta que la actividad se está realizando en paralelo con la sustitución de las antiguas instalaciones por una moderna lonja que conjuga la operatividad con la integración urbana.

Además de la construcción de la nueva lonja pesquera, el esfuerzo inversor está focalizado en la adaptación de los espacios anteriormente ocupados por una central térmica para una terminal polivalente, la mejora de las infraestructuras ferroviarias para incrementar la longitud de los trenes, la construcción de nuevos almacenes y la implantación de medidas medioambientales.

En el año 2017 se han dado los últimos pasos para la aprobación definitiva de la revisión del Plan Especial de Ordenación de la Zona de servicio del puerto, que permitirá consolidar la actividad portuaria en plena compatibilidad con su entorno.

Cesar Salvador Artola
Director





1. COMMENTARY OF THE DIRECTOR OF THE PORT

The location of the Port of Pasaia, skirted by the N-I road and Madrid-Irún railway line, at little more than 12 Km. from the French border, makes this port a strategic hub for attending to significant potential traffic, besides that of its natural hinterland, as it is an obligatory transit point for a large part of the goods circulating overland between Europe and the Iberian Peninsula.

Due to its excellent rail connections, which will be strengthened further from 2019 with the introduction of the international gauge (third track) in the ADIF network, Pasaia represents an ideal point of entry into the Iberian Peninsula by rail, as well as an exit point for the export products of the Valle de Ebro and the central and south areas of the Peninsula to the United Kingdom and the North of Europe.

Currently, it presents a marked specialization in iron and steel products (1.5 million tonnes, with a balance between imports and exports) and automobiles (400,000 tonnes, mainly exports). The traffic of fertilizers, feed and cereals, totalling 417,059 tonnes, is also significant.

Fishing deserves a special mention. With 25.987 tonnes in 2016, Pasaia is situated among the top positions of all the state owned ports. The volume of traffic reached last year has special value, taking into account that the activity has been carried out in parallel with the replacement of the old facilities by a modern plant that combines operability with urban integration.

Apart from the building of the new fish market, investment efforts are focused on adapting spaces previously occupied by a power plant, the improvement of rail infrastructures to increase the length of trains, the building of new warehouses and the implementation of environmental measures.

In 2017, the final steps were taken for the approval of the revision of the Special Management Plan for the Port Service Area, which will allow the port activity to be consolidated in full compatibility with its environment.

Cesar Salvador Artola
Director





1.2 BALANCE DE SITUACIÓN A 31/12/2017 (CUENTAS AUDITADAS)

ACTIVO	2017	2016
A) ACTIVO NO CORRIENTE	129.272.718,52	131.059.553,23
I. Inmovilizado intangible	316.325,78	391.621,39
1. Propiedad industrial y otro inmovilizado intangible	-	-
2. Aplicaciones informáticas	287.482,03	338.906,84
3. Anticipos para inmovilizaciones intangibles	28.843,75	52.714,55
II. Inmovilizado material	55.195.481,68	53.833.640,89
1. Terrenos y bienes naturales	19.937.531,66	19.937.531,66
2. Construcciones	25.949.979,37	24.403.813,06
3. Equipamientos e instalaciones técnicas	553.617,45	472.560,25
4. Inmovilizado en curso y anticipos	8.356.903,59	8.654.745,71
5. Otro inmovilizado	397.449,61	364.990,21
III. Inversiones inmobiliarias	73.390.971,21	76.392.165,94
1. Terrenos	45.894.489,35	45.894.489,35
2. Construcciones	27.496.481,86	30.497.676,59
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a largo plazo	-	-
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a empresas	-	-
V. Inversiones financieras a largo plazo	369.939,85	442.125,01
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a terceros	369.939,85	442.125,01
3. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	-	-
4. Otros activos financieros	-	-
VI. Activos por impuesto diferido	-	-
VII. Deudores comerciales no corrientes	-	-
B) ACTIVO CORRIENTE	32.741.630,98	31.106.688,16
I. Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
II. Existencias	34.663,52	35.986,72
III. Deudores comerciales y otras cuentas a cobrar	2.799.619,15	5.767.421,87
1. Clientes por ventas y prestaciones de servicios	2.179.947,76	1.894.196,80
2. Clientes y deudores, empresas del grupo y asociadas	-	-
3. Deudores varios	174.371,89	1.208.202,17
4. Administraciones Públicas, subvenciones oficiales pendientes de cobro	51.517,12	2.281.827,12
5. Otros créditos con las Administraciones Públicas	393.782,38	383.195,78
IV. Inversiones en empresas del grupo y asociadas a corto plazo	-	-
V. Inversiones financieras a corto plazo	-	-
1. Instrumentos de patrimonio	-	-
2. Créditos a empresas	-	-
3. Otros activos financieros	-	-
VI. Periodificaciones activo	36.690,07	47.514,31
VII. Efectivo y otros activos líquidos equivalentes	29.870.658,24	25.255.765,26
1. Tesorería	15.370.658,24	11.755.765,26
2. Otros activos líquidos equivalentes	14.500.000,00	13.500.000,00
TOTAL ACTIVO (A+B)	162.014.349,50	162.166.241,39

1.2 BALANCE DE SITUACIÓN A 31/12/2017 (CUENTAS AUDITADAS)

PATRIMONIO NETO Y PASIVO	2017	2016
A) PATRIMONIO NETO	156.712.659,91	158.983.097,96
A-1) Fondos propios	126.470.424,18	127.383.446,04
I. Patrimonio	119.681.159,88	119.832.640,99
II. Resultados acumulados	7.550.805,05	5.784.514,51
III. Resultado del ejercicio	(761.540,75)	1.766.290,54
A-2) Ajustes por cambios de valor	-	-
I. Activos financieros disponibles para la venta	-	-
II. Operaciones de cobertura	-	-
III. Otros	-	-
A-3) Subvenciones, donaciones y legados recibidos	30.242.235,73	31.599.651,92
B) PASIVO NO CORRIENTE		
I. Provisiones a largo plazo	-	-
1. Obligaciones por prestaciones a largo plazo al personal	-	-
2. Provisión para responsabilidades	-	-
3. Otras provisiones	-	-
II. Deudas a largo plazo	-	-
1. Deudas con entidades de crédito	-	-
2. Proveedores de inmovilizado a largo plazo	-	-
3. Otras	-	-
III. Deudas con empresas del grupo y asociadas a largo plazo	-	-
IV. Pasivos por impuesto diferido	-	-
V. Periodificaciones a largo plazo	-	-
C) PASIVO CORRIENTE	5.301.689,59	3.183.143,43
II. Provisiones a corto plazo	2.969.723,44	682.048,62
III. Deudas a corto plazo	820.501,93	1.273.511,63
1. Deudas con entidades de crédito	-	-
2. Proveedores de inmovilizado a corto plazo	395.730,50	874.623,78
3. Otros pasivos financieros	424.771,43	398.887,85
IV. Deudas con empresas del grupo y asociadas a corto plazo	504.954,84	435.579,46
V. Acreedores comerciales y otras cuentas a pagar	1.006.509,38	792.003,72
1. Acreedores y otras cuentas a pagar	759.474,78	548.595,64
2. Administraciones Públicas, anticipos de subvenciones	-	-
3. Otras deudas con las Administraciones Públicas	247.034,60	243.408,08
VI. Periodificaciones pasivo	-	-
TOTAL PATRIMONIO NETO Y PASIVO (A+B+C)	162.014.349,50	162.166.241,39



1.3 CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS A 31/12/2017 (CUENTAS AUDITADAS)

	2017	2016
1. Importe neto de la cifra de negocios	12.262.144,60	13.035.233,46
A. Tasas portuarias	11.505.971,28	12.146.923,96
a) Tasa de ocupación	3.490.623,09	3.565.761,34
b) Tasas de utilización	5.917.285,93	6.442.924,97
1. Tasa del buque (T1)	1.517.363,58	1.817.730,69
2. Tasa de las embarcaciones deportivas y de recreo (T5)	17.964,81	23.626,97
3. Tasa del pasaje (T2)	1.914,89	1.625,82
4. Tasa de la mercancía (T3)	2.592.863,68	2.881.599,16
5. Tasa de la pesca fresca (T4)	1.785.969,68	1.702.036,46
6. Tasa por utilización especial de la zona de tránsito (T6)	1.209,29	16.305,87
c) Tasa de actividad	2.067.091,36	2.104.739,03
d) Tasa de ayudas a la navegación	30.970,90	33.498,62
B. Otros ingresos de negocio	756.173,32	888.309,50
a) Importes adicionales a las tasas	-	-
b) Tarifas y otros	603.318,02	712.823,98
c) Tarifas por el servicio de recepción de desechos generados por buques.	152.855,30	175.485,52
3. Trabajos realizados por la empresa para su activo	-	-
5. Otros ingresos de explotación	1.201.683,07	891.231,06
a) Ingresos accesorios y otros de gestión corriente	299.772,26	199.267,04
b) Subvenciones de explotación incorporadas al resultado del ejercicio	-	-
c) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas	435.910,81	446.703,12
d) Fondo de Compensación Interportuario recibido	466.000,00	245.260,90
6. Gastos de personal	(5.251.205,59)	(5.286.858,01)
a) Sueldos, salarios y asimilados	(3.826.071,31)	(3.874.140,01)
b) Indemnizaciones	(54.223,79)	(37.943,26)
c) Cargas sociales	(1.370.910,49)	(1.374.774,74)
d) Provisiones	-	-
7. Otros gastos de explotación	(5.294.353,35)	(4.650.479,43)
a) Servicios exteriores	(3.563.803,15)	(3.246.764,99)
1. Reparaciones y conservación	(1.500.717,46)	(753.631,87)
a. Reparaciones y conservación	(1.211.481,98)	(391.990,69)
b. Gastos de recogida de desechos generados por buques	(289.235,48)	(361.641,18)
2. Servicios de profesionales independientes	(400.985,40)	(453.075,72)
3. Suministros y consumos	(494.922,56)	(531.051,79)
4. Otros servicios exteriores	(1.167.177,73)	(1.509.005,61)
b) Tributos	797.901,26	(520.333,51)
c) Pérdidas, deterioro y variación de provisiones por operaciones comerciales	(154.638,97)	(116.020,96)
d) Otros gastos de gestión corriente	(1.693.935,53)	(65.646,76)
e) Aportación a Puertos del Estado art. 19.1.b) TRLPEMM.	(485.876,96)	(501.713,21)
f) Fondo de Compensación Interportuario aportado	(194.000,00)	(200.000,00)
8. Amortizaciones del inmovilizado	(4.033.307,05)	(4.136.842,49)
9. Imputación de subvenciones de inmovilizado no financiero y otras	921.505,38	1.067.903,16
10. Excesos de provisiones	-	-
11. Deterioro y resultado por enajenaciones del inmovilizado	(109.425,92)	518.097,45
a) Deterioros y pérdidas	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras	(109.425,92)	518.097,45
Otros resultados	(467.311,88)	-
a) Ingresos excepcionales	25.668,37	-
b) Gastos excepcionales	(492.980,25)	-
A.1. RESULTADO DE EXPLOTACIÓN (1+3+5+6+7+8+9+10+11)	(770.270,74)	1.438.285,20

1.3 CUENTA DE PERDIDAS Y GANANCIAS A 31/12/2017 (CUENTAS AUDITADAS)

	2017	2016
12. Ingresos financieros	175.958,09	372.218,29
a) De participaciones en instrumentos de patrimonio	-	-
b) De valores negociables y otros instrumentos financieros	175.958,09	372.218,29
c) Incorporación al activo de gastos financieros	-	-
13. Gastos financieros	(167.228,10)	(44.212,95)
a) Por deudas con terceros	(167.228,10)	(44.212,95)
b) Por actualización de provisiones	-	-
14. Variación de valor razonable en instrumentos financieros	-	-
16. Deterioro y resultado por enajenaciones de instrumentos financieros	-	-
a) Deterioros y pérdidas	-	-
b) Resultados por enajenaciones y otras	-	-
A.2. RESULTADO FINANCIERO (12+13+14+16)	8.729,99	328.005,34
A.3. RESULTADO ANTES DE IMPUESTOS (A.1+A.2)	(761.540,75)	1.766.290,54
17. Impuesto sobre beneficios	-	-
RESULTADO DEL EJERCICIO	(761.540,75)	1.766.290,54



1.4 ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO A 31 DE DICIEMBRE DE 2017 (CUENTAS AUDITADAS)

CONCEPTO	2017	2016
A) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE EXPLOTACIÓN	5.276.634,32	5.201.823,68
1. Resultado del ejercicio antes de impuestos	(761.540,75)	1.766.290,54
2. Ajustes del resultado	4.932.541,20	1.849.030,28
a) Amortización del inmovilizado (+)	4.033.307,05	4.136.842,49
b) Correcciones valorativas por deterioro (+/-)	-	-
c) Variación de provisiones (+/-)	2.155.954,41	72.896,86
d) Imputación de subvenciones (-)	(921.505,38)	(1.067.903,16)
e) Resultados por bajas y enajenaciones del inmovilizado (+/-)	109.425,92	(518.097,45)
f) Resultados por bajas y enajenaciones de instrumentos financieros (+/-)	-	-
g) Ingresos financieros (-)	(175.958,09)	(372.218,29)
h) Gastos financieros (+)	167.228,10	44.212,95
i) Variación de valor razonable en instrumentos financieros (+/-)	-	-
j) Ingresos traspasados al resultado por concesiones revertidas (-)	(435.910,81)	(446.703,12)
k) Imputación a resultados de anticipos recibidos por ventas o prestación de servicios (-)	-	-
l) Otros ingresos y gastos (+/-)	-	-
3. Cambios en el capital corriente	942.290,81	1.233.864,97
a) Existencias (+/-)	1.323,20	3.891,86
b) Deudores y otras cuentas a cobrar (+/-)	730.296,73	1.073.759,07
c) Otros activos corrientes (+/-)	14.618,94	(10.105,97)
d) Acreedores y otras cuentas a pagar (+/-)	199.855,72	297.412,54
e) Otros pasivos corrientes (+/-)	(803,78)	(123.780,00)
f) Otros activos y pasivos no corrientes (+/-)	(3.000,00)	(7.312,53)
4. Otros flujos de efectivo de las actividades de explotación	163.343,06	352.637,89
a) Pagos de intereses (-)	(11.406,26)	(220,08)
b) Cobros de dividendos (+)	-	-
c) Cobros de intereses (+)	174.749,32	352.857,97
d) Pagos de principales e intereses de demora por litigios tarifarios (-)	-	-
e) Cobros de OPPE para el pago de principales e intereses de demora por litigios tarif. (+)	-	-
f) Cobros (pagos) por impuesto sobre beneficios (+/-)	-	-
g) Otros pagos (cobros) (-/+)	-	-
B) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE INVERSIÓN	(2.740.570,23)	(228.136,23)
6. Pagos por inversiones (-)	(3.316.054,23)	(946.001,60)
a) Empresas del grupo y asociadas	-	-
b) Inmovilizado intangible	(117.036,11)	(158.762,28)
c) Inmovilizado material	(3.180.002,66)	(787.239,32)
d) Inversiones inmobiliarias	(19.015,46)	-
e) Otros activos financieros	-	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
g) Otros activos	-	-
7. Cobros por desinversiones (+)	575.484,00	717.865,37
a) Empresas del grupo y asociadas	-	-
b) Inmovilizado intangible	-	-
c) Inmovilizado material	-	538.792,98
d) Inversiones inmobiliarias	-	-
e) Otros activos financieros	-	-
f) Activos no corrientes mantenidos para la venta	-	-
g) Otros activos	575.484,00	179.072,39

1.4 ESTADO DE FLUJOS DE EFECTIVO A 31 DE DICIEMBRE DE 2017 (CUENTAS AUDITADAS)

CONCEPTO	2017	2016
C) FLUJOS DE EFECTIVO DE LAS ACTIVIDADES DE FINANCIACIÓN	2.078.828,89	2.471.801,50
9. Cobros y pagos por instrumentos de patrimonio	2.078.828,89	2.471.801,50
a) Subvenciones, donaciones y legados recibidos (+)	2.230.310,00	2.471.801,50
b) Emisión de instrumentos de patrimonio (+)	(151.481,11)	-
10. Cobros y pagos por instrumentos de pasivo financiero	-	-
a) Emisión	-	-
1. Deudas con entidades de crédito (+)	-	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (+)	-	-
3. Otras deudas (+)	-	-
b) Devolución y amortización de	-	-
1. Deudas con entidades de crédito (-)	-	-
2. Deudas con empresas del grupo y asociadas (-)	-	-
3. Otras deudas (-)	-	-
E) AUMENTO/DISMINUCIÓN NETA DEL EFECTIVO O EQUIVALENTES	4.614.892,98	7.445.488,95
Efectivo o equivalentes al comienzo del ejercicio	25.255.765,26	17.810.276,31
Efectivo o equivalentes al final del ejercicio	29.870.658,24	25.255.765,26



1.4 ESTADO DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-17

A) ESTADO DE INGRESOS Y GASTOS RECONOCIDOS CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-17 (EN EUROS)

	2017	2016
RESULTADO DEL EJERCICIO	(761.540,75)	1.766.290,54
Ingresos y gastos imputados directamente al patrimonio neto	-	194.891,50
Por valoración de instrumentos financieros	-	-
1. Activos financieros disponibles para la venta	-	-
2. Otros ingresos/gastos	-	-
Por coberturas de flujos de efectivos	-	-
Subvenciones, donaciones y legados	-	194.891,50
Efecto impositivo	-	-
Transferencias a la cuenta de pérdidas y ganancias	(1.357.416,19)	(1.514.606,28)
Por valoración de activos y pasivos	-	-
1. Activos financieros disponibles para la venta	-	-
2. Otros ingresos/gastos	-	-
Por coberturas de flujos de efectivos	-	-
Subvenciones, donaciones y legados	(1.357.416,19)	(1.514.606,28)
Efecto impositivo	-	-
Total de ingresos y gastos reconocidos	(2.118.956,94)	446.575,76

B) ESTADO TOTAL DE CAMBIOS EN EL PATRIMONIO NETO CORRESPONDIENTE AL EJERCICIO TERMINADO EL 31-12-17 (EN EUROS)

	PATRIMONIO	RESULTADOS DE EJERCICIOS ANTERIORES	RESULTADO DEL EJERCICIO	AJUSTES POR CAMBIO DE VALOR	SUBVENCIONES, DONACIONES Y LEGADOS RECIBIDOS	TOTAL
A. SALDO, FINAL DEL AÑO 2015	119.832.640,99	5.123.903,77	660.610,74	-	32.919.366,70	158.536.522,20
I. Ajustes por cambios de criterio 2015 y anteriores.	-	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2015 y anteriores.	-	-	-	-	-	-
B. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2016	119.832.640,99	5.123.903,77	660.610,74	-	32.919.366,70	158.536.522,20
I. Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	1.766.290,54	-	(1.319.714,78)	446.575,76
II. Operaciones con socios o propietarios (*)	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto	-	660.610,74	(660.610,74)	-	-	-
C. SALDO, FINAL DEL AÑO 2016	119.832.640,99	5.784.514,51	1.766.290,54	-	31.599.651,92	158.983.097,96
I. Ajustes por cambios de criterio 2016.	-	-	-	-	-	-
II. Ajustes por errores 2016.	-	-	-	-	-	-
D. SALDO AJUSTADO, INICIO DEL AÑO 2017	119.832.640,99	5.784.514,51	1.766.290,54	-	31.599.651,92	158.983.097,96
I. Total ingresos y gastos reconocidos	-	-	(761.540,75)	-	(1.357.416,19)	(2.118.956,94)
II. Operaciones con socios o propietarios (*)	-	-	-	-	-	-
III. Otras variaciones del patrimonio neto	(151.481,11)	1.766.290,54	(1.766.290,54)	-	-	(151.481,11)
E. SALDO, FINAL DEL AÑO 2017	119.681.159,88	7.550.805,05	(761.540,75)	-	30.242.235,73	156.712.659,91

(*) ADSCRIPCIONES Y DESADSCRIPCIONES PATRIMONIALES.

1.5 RESULTADO DE EXPLOTACIÓN, INMOVILIZADO NETO, TRÁFICO PORTUARIO, PLANTILLA MEDIA (EN MILES DE EUROS CONSTANTES)

CONCEPTO	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008
Servicios Portuarios	6.704,4	7.372,2	8.025,0	7.266,8	6.284,5	6.520,3	7.425,5	8.215,9	7.556,2	9.708,8
Cánones por concesiones	5.557,7	5.676,2	5.653,9	6.069,3	6.669,0	7.392,9	6.749,5	6.280,2	6.660,7	6.165,2
Otros ingresos	2.123,2	2.479,7	1.990,0	3.835,5	1.581,5	5.021,5	2.167,6	1.691,5	5.881,9	2.159,3
(A) Total Ingresos	14.385,3	15.528,1	15.668,9	17.171,6	14.535,0	18.934,7	16.342,6	16.187,6	20.098,8	18.033,3
Gastos de personal	5.251,2	5.292,2	5.631,9	5.411,3	5.487,4	5.527,9	6.101,6	6.238,6	8.100,4	7.964,4
Trab., Sumin., Serv. Exteriores	3.563,8	3.250,0	3.427,5	3.359,3	3.504,9	4.301,8	4.475,5	4.304,1	4.257,5	4.162,2
Resto de Gastos Corrientes	2.307,3	1.405,1	1.904,3	4.421,2	36,8	3.188,5	2.060,0	1.959,1	1.590,9	1.474,6
(B) Total gastos corrientes	11.122,3	9.947,3	10.963,7	13.191,8	9.029,1	13.018,2	12.637,1	12.501,8	13.948,8	13.601,2
(C) Resultado Bruto (A)-(B)	3.263,0	5.580,8	4.705,2	3.979,8	5.505,9	5.916,5	3.705,5	3.685,8	6.150,0	4.432,1
(D) Amortización	4.033,3	4.140,9	4.128,6	4.284,4	3.987,7	4.302,7	3.949,0	3.984,9	4.045,9	4.180,1
(E) Resultado Neto (C)-(D)	-770,3	1.439,9	576,6	-304,6	1.518,2	1.613,8	-243,5	-299,1	2.104,1	252,0
Inmov. Neto afecto a explotación	117.433,2	120.372,2	123.145,8	124.826,3	117.721,3	122.583,7	125.165,7	118.139,5	119.511,0	121.628,3
Trafico Portuario Total (miles Tm.)	2.975	3.455	3.793	3.503	2.956	3.102	3.252	3.898	3.520	5.078
Plantilla media	118	122	126	128	131	136	141	142	139	144
Coeficiente de actualización	1,000	1,001	0,999	0,994	0,992	1,006	1,030	1,063	1,082	1,079

1.6 RESULTADO DE EXPLOTACIÓN, INMOVILIZADO NETO, RENTABILIDAD (EN MILES DE EUROS)

CONCEPTO	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008
Servicios Portuarios	6.704,4	7.364,8	8.033,0	7.310,6	6.335,1	6.482,0	7.208,9	7.728,9	6.982,6	8.998,8
Cánones por concesiones	5.557,7	5.670,5	5.659,6	6.105,9	6.722,7	7.349,5	6.552,6	5.908,0	6.155,1	5.714,4
Otros ingresos	2.123,2	2.477,2	1.992,0	3.858,6	1.594,2	4.992,0	2.104,4	1.591,2	5.435,4	2.001,4
(A) Total Ingresos	14.385,3	15.512,5	15.684,6	17.275,1	14.652,0	18.823,5	15.865,9	15.228,1	18.573,1	16.714,6
Gastos de personal	5.251,2	5.286,9	5.637,5	5.443,9	5.531,6	5.495,5	5.923,6	5.868,8	7.485,5	7.382,0
Trab., Sumin., Serv. Exteriores	3.563,8	3.246,8	3.430,9	3.379,6	3.533,1	4.276,6	4.345,0	4.049,0	3.934,3	3.857,8
Resto de Gastos Corrientes	2.307,3	1.403,7	1.906,2	4.447,9	37,1	3.169,8	1.999,9	1.843,0	1.470,1	1.366,8
(B) Total gastos corrientes	11.122,3	9.937,4	10.974,6	13.271,4	9.101,8	12.941,9	12.268,5	11.760,8	12.889,9	12.606,6
(C) Resultado Bruto (A)-(B)	3.263,0	5.575,1	4.710,0	4.003,7	5.550,2	5.881,6	3.597,4	3.467,3	5.683,2	4.108,0
(D) Amortización	4.033,3	4.136,8	4.132,7	4.310,2	4.019,8	4.277,4	3.833,8	3.748,7	3.738,8	3.874,4
(E) Resultado Neto (C)-(D)	-770,3	1.438,3	577,3	-306,5	1.530,4	1.604,2	-236,4	-281,4	1.944,4	233,6
Inmov. Neto afecto a explotación	117.433,2	120.251,9	123.269,3	125.579,4	118.668,9	121.864,3	121.514,8	111.137,2	110.439,5	112.734,2
Rentabilidad %	-0,66%	1,20%	0,47%	-0,24%	1,29%	1,32%	-0,19%	-0,25%	1,76%	0,21%

1.7 RESULTADO DE EXPLOTACIÓN, INMOVILIZADO NETO, RENTABILIDAD VARIACIONES (%)

CONCEPTO	A Ñ O									
	2017-16	2016-15	2015-14	2014-13	2013-12	2012-11	2011-10	2010-09	2009-08	2017-08 (*)
Servicios Portuarios	-8,97	-8,32	9,88	15,40	-2,27	-10,08	-6,73	10,69	-22,41	-2,83
Cánones por concesiones	-1,99	0,19	-7,31	-9,17	-8,53	12,16	10,91	-4,01	7,71	-0,30
Otros ingresos	-14,29	24,36	-48,38	142,04	-68,06	137,22	32,25	-70,73	171,58	0,68
(A) Total Ingresos	-7,27	-1,10	-9,21	17,90	-22,16	18,64	4,19	-18,01	11,12	-1,55
Gastos de personal	-0,68	-6,22	3,56	-1,59	0,66	-7,23	0,93	-21,60	1,40	-3,21
Trab., Sumin., Serv. Exteriores	9,76	-5,37	1,52	-4,34	-17,39	-1,57	7,31	2,92	1,98	-0,85
Resto de Gastos Corrientes	64,37	-26,36	-57,14	11.888,95	-98,83	58,50	8,51	25,37	7,56	7,65
(B) Total gastos corrientes	11,92	-9,45	-17,31	45,81	-29,67	5,49	4,32	-8,76	2,25	-1,31
(C) Resultado Bruto (A)-(B)	-41,47	18,37	17,64	-27,86	-5,63	63,50	3,75	-38,99	38,34	-2,29
(D) Amortización	-2,50	0,10	-4,12	7,22	-6,02	11,57	2,27	0,26	-3,50	0,46
(E) Resultado Neto (C)-(D)	-153,56	149,14	-288,35	-120,03	-4,60	-778,60	-15,99	-114,47	732,36	-47,75
Inmov. Neto afecto a explotación	-2,34	-2,45	-1,84	5,82	-2,62	0,29	9,34	0,63	-2,04	0,46
Tráfico Portuario Total	-13,89	-8,91	8,27	18,51	-4,71	-4,61	-16,57	10,74	-30,68	-4,60
Plantilla media	-3,28	-3,17	-1,56	-2,29	-3,68	-3,55	-0,70	2,16	-3,47	-2,01

(*) VARIACIÓN MEDIA ANUAL ACUMULATIVA = RAIZ NOVENA DE [((2017/2008)-1)*100]

1.8 SERIE HISTÓRICA CONSOLIDADA DE RATIOS DE GESTIÓN (EN MILES DE EUROS)

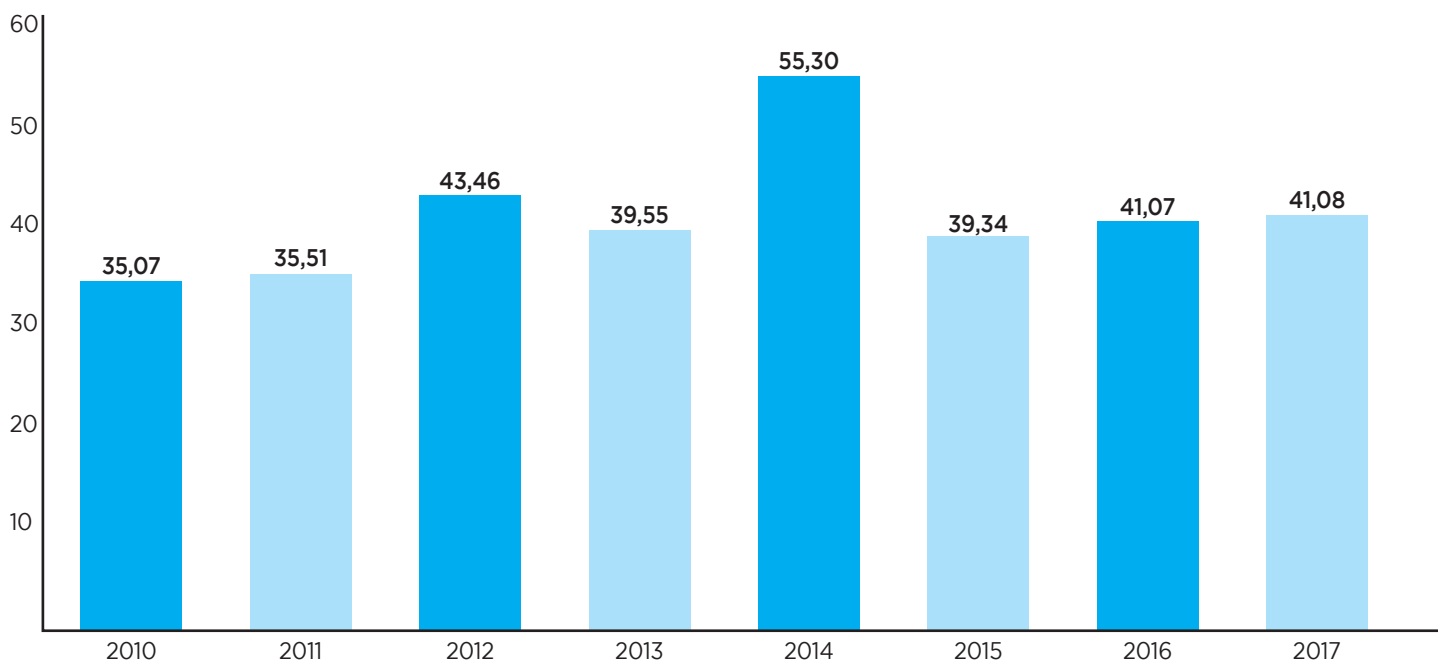
CONCEPTO	A Ñ O									
	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008
Gastos de personal	47,21	53,20	51,37	41,02	60,77	42,46	48,28	49,90	58,07	58,56
Total Gastos corrientes	47,21	53,20	51,37	41,02	60,77	42,46	48,28	49,90	58,07	58,56
Gastos de personal	36,50	34,08	35,94	31,51	37,75	29,19	37,34	38,54	40,30	44,16
Total Ingresos	36,50	34,08	35,94	31,51	37,75	29,19	37,34	38,54	40,30	44,16
Resultado Bruto	22,68	35,94	30,03	23,18	37,88	31,25	22,67	22,77	30,60	24,58
Total Ingresos	22,68	35,94	30,03	23,18	37,88	31,25	22,67	22,77	30,60	24,58
Resultado Neto	-5,35	9,27	3,68	-1,77	10,44	8,52	-1,49	-1,85	10,47	1,40
Total Ingresos	-5,35	9,27	3,68	-1,77	10,44	8,52	-1,49	-1,85	10,47	1,40
Total Ingresos	12,25	12,90	12,72	13,76	12,35	15,45	13,06	13,70	16,82	14,83
Inmov. Neto afecto	12,25	12,90	12,72	13,76	12,35	15,45	13,06	13,70	16,82	14,83

1.9 SERIE HISTÓRICA CONSOLIDADA DE RATIOS DE GESTIÓN

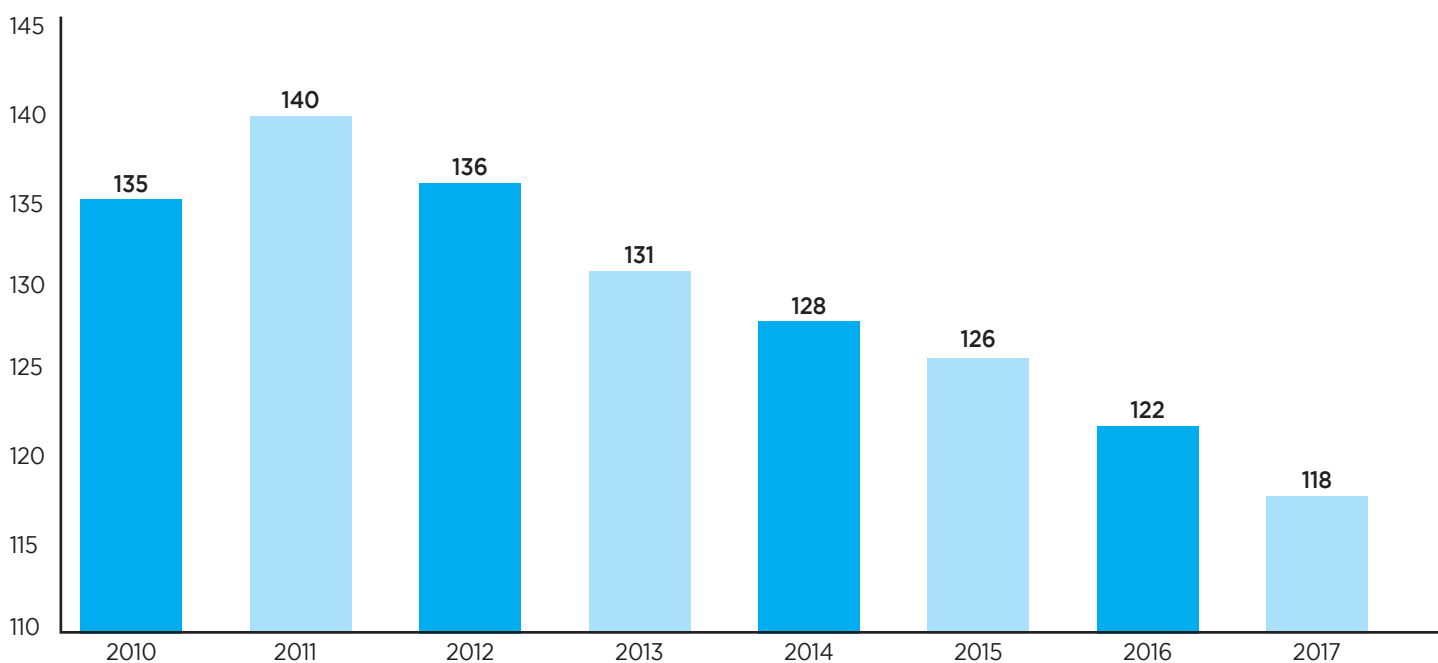
CONCEPTO	A Ñ O									
	2017	2016	2015	2014	2013	2012	2011	2010	2009	2008
En miles de euros										
Total Ingresos	121,9	127,2	124,5	135,0	111,8	138,4	112,5	107,2	133,6	116,1
Plantilla media	121,9	127,2	124,5	135,0	111,8	138,4	112,5	107,2	133,6	116,1
Gastos de personal	44,5	43,3	44,7	42,5	42,2	40,4	42,0	41,3	53,9	51,3
Plantilla media	44,5	43,3	44,7	42,5	42,2	40,4	42,0	41,3	53,9	51,3
Total gastos corrientes	94,3	81,5	87,1	103,7	69,5	95,2	87,0	82,8	92,7	87,5
Plantilla media	94,3	81,5	87,1	103,7	69,5	95,2	87,0	82,8	92,7	87,5
Resultado bruto	27,7	45,7	37,4	31,3	42,4	43,2	25,5	24,4	40,9	28,5
Plantilla media	27,7	45,7	37,4	31,3	42,4	43,2	25,5	24,4	40,9	28,5
Resultado neto	-6,5	11,8	4,6	-2,4	11,7	11,8	-1,7	-2,0	14,0	1,6
Plantilla media	-6,5	11,8	4,6	-2,4	11,7	11,8	-1,7	-2,0	14,0	1,6
Inmo. Neto afecto	995,2	985,7	978,3	981,1	905,9	896,1	861,8	782,7	794,5	782,9
Plantilla media	995,2	985,7	978,3	981,1	905,9	896,1	861,8	782,7	794,5	782,9
Total Ingresos	4,8	4,5	4,1	4,9	5,0	6,1	4,9	3,9	5,3	3,3
Trafico portuario total	4,8	4,5	4,1	4,9	5,0	6,1	4,9	3,9	5,3	3,3
En miles de toneladas										
Trafico portuario total	25,2	28,3	30,1	27,4	22,6	22,8	23,1	27,5	25,3	35,3
Plantilla media	25,2	28,3	30,1	27,4	22,6	22,8	23,1	27,5	25,3	35,3



G.1 HORAS DE ESTANCIA MEDIA DE LOS BARCOS (EN HORAS)

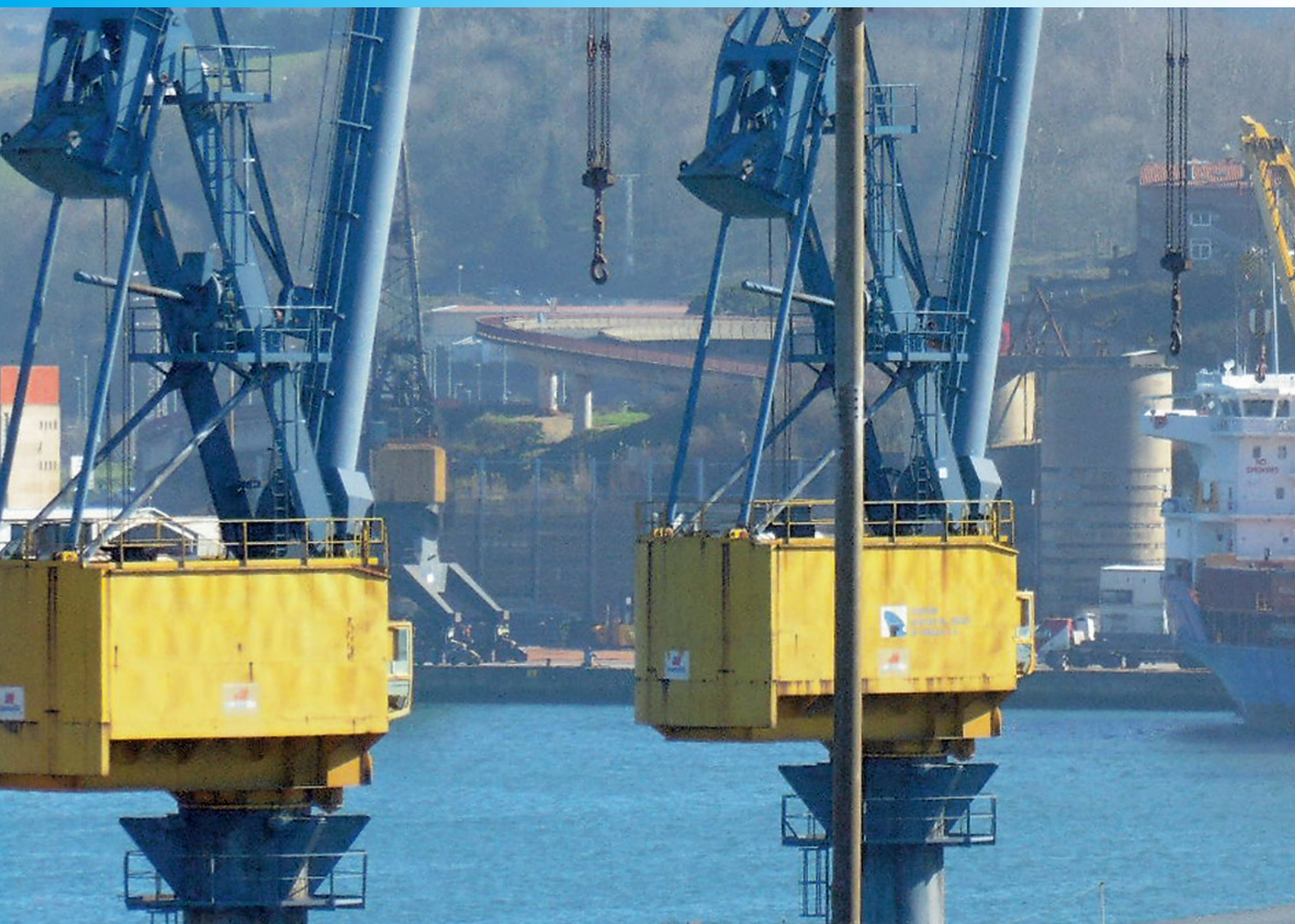


G.2 HLANGILEEN BATEZ BESTEKO KOPURUAK / PLANTILA MEDIA / STAFF AVERAGE





2



PORTUAREN EZAUGARRI TEKNIKOAK
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS DEL PUERTO
TECHNICAL CHARACTERISTICS OF THE PORT



2.1 CONDICIONES GENERALES

2.1.1 SITUACIÓN

Faro de recalada del Puerto de Pasaia (Faro de la Plata)
Longitud: 1° 56' 032 W (Greenwich)
Latitud: 43° 20' 084 N

2.1.2 RÉGIMEN DE VIENTOS

Vientos reinantes: WNW
Vientos dominantes: WNW

2.1.3 RÉGIMEN DE TEMPORALES

Fuera de puntas:
Ola máxima: altura Sh = 9 metros
Periodo de pico: 15
Dirección media de precedencia: WNW (290°)
En la bahía: Calma casi absoluta

2.1.4 NIVEL DEL MAR Y MAREAS

Máxima carrera de marea 5,00 mts.
Cota de la B.M.V.E. respecto al cero del puerto 0,10 mts.
Cota de la P.M.V.E. respecto al cero del puerto 5,10 mts.

2.1.5 ENTRADA

2.1.5.1 CANAL DE ENTRADA

Orientación N-NW
Ancho entre 80 y 120 mts.
Longitud 1.200 mts.
Calado en B.M.V.E. 10 mts.
Naturaleza del fondo arenas y areniscas

2.1.5.2 BOCA DE ENTRADA

Orientación NW
Ancho entre 180 mts.
Calado en B.M.V.E. 20 mts.
Máxima corriente controlada 0,5 nudos

2.1 GENERAL CONDITIONS

2.1.1 LOCATION

Landfall lighthouse of the Port of Pasaia (Faro de La Plata)
Longitude: 1° 56'032 W (Greenwich)
Latitude: 43° 20' 084N

2.1.2 WIND CONDITIONS

Prevailing winds: WNW
Strongest winds: All the year round, WNW

2.1.3 STORM CONDITIONS

At sea:
Maximum wave: height Sh = 9 metres
Peak period: 15
Origin average direction. WNW (290°)
In the bay: Almost absolute calm

2.1.4 SEA LEVEL AND TIDES

Maximum tidal range 5.00 mts.
Height above port zero sea level at spring low tide 0.10 mts.
Height above port zero sea level at spring high tide 5.10 mts.

2.1.5 HARBOUR ENTRANCE

2.1.5.1 ENTRANCE CHANNEL

Orientación N-NW
Width from 80 to 120 mts
Length 1,200 mts
Depth at lower spring tide (LWS) 10 m
Nature of bottom sand and sand stones

2.1.5.2 ENTRANCE MOUTH

Direction NW
Width 180 mts
Depth at lower spring tide 20 m
Maximum registered current 0.5 knots



2.1.5.3 UTILIZACIÓN DE REMOLCADORES

Como norma general, el uso de la fuerza motriz de remolcadores para cada maniobra o movimiento de buques en la zona portuaria, se establecerá antes de iniciarse la misma mediante la aprobación del Capitán del buque y con el asesoramiento del Práctico (en los casos cuando el practica sea obligatorio). Para ello se tendrán en consideración las características del buque, las maniobras a realizar y las condiciones del momento en lo que respecta a variables meteorológicas y/o de marea o cualquier otra que pudiera tenerse en cuenta en cada caso.

No obstante se regula el empleo mínimo del uso de la fuerza motriz de los remolcadores con carácter obligatorio en los siguientes casos:

*** Paso por el canal de acceso:**

• 1 remolcador:

Buques hasta 60 metros de eslora sin máquinas o timón.

Buques de eslora superior a 60 metros que entren o salgan directamente de o a la mar a/de dique o varadero.

Buques con eslora comprendida entre 60 y 110 metros cuando se trate de buques tanque o transporten mercancías incluidas en el art. 15 del Real Decreto 145/89.

Buques con esloras superiores a 110 metros o 130 metros si cuentan con propulsor transversal operativo.

Buques con calado superior a 25 pies.

• 2 remolcadores:

Buques con esloras superiores a 60 metros sin máquina y /o timón.

Buques con esloras superiores a 110 metros o 130 metros si cuentan con propulsor transversal operativo, cuando se trate de buques tanque o transporten mercancías incluidas en el art. 15 del Real Decreto 145/89.

Buques con esloras superiores a 175 metros.

Buques con manga superior a 30 metros.

Buques con calado superior a 29 pies.

*** Dársena de Lezo:**

• 1 remolcador:

Buques con esloras superiores a 120 metros si cuentan con propulsor transversal operativo.

Buques Ro-Ro con eslora superior a 90 metros, si acceden a los muelles de Lezo-2 o Lezo-3, solamente en la maniobra de entrada.

Buques convencionales con esloras superiores a 90 metros, si acceden a Lezo-2 o Lezo-3, solamente en la maniobra de salida.

• 2 remolcadores:

Buques convencionales sin propulsor transversal y con esloras superiores a 120 metros.

Excepciones: Los buques con escalas frecuentes y que estén dotados de ayudas adicionales de maniobra, podrán solicitar a la Autoridad Portuaria modificación particular a la norma, que podrá concederla con carácter periódico, previa estimación técnica del Servicio de Practica e informe de la Capitanía Marítima.

2.1.5.3 TUGBOATS OF UTILIZATION FOR ENTERING AND LEAVING

General norm, the use of the motive force of tugboats for every maneuver or movement of vessels in the port zone, will be established before the same one begins by means of the approval of the Captain of the nose and with the advice of the Practical one (in the cases when the practice is obligatory). For it the characteristics of the nose will be had in consideration, the maneuvers to realize and the conditions of the moment regarding meteorological variables and / or of tide or any other one that could be born in mind in every case.

Nevertheless there is regulated the minimal employment of the use of the motive force of the tugboats by obligatory character in the following cases:

Step along the channel of access:

• 1 tugboat:

Vessels up to 60 meters of length without machines or helm.

Vessels of length superior to 60 meters that enter or go out directly of or to the sea to / of dike or shipyard.

Vessels with length understood between 60 and 110 meters when it is a question of tankers or transport goods included in the art. 15 of the Royal decree 145/89.

Vessels with lengths superior to 110 meters or 130 meters if they possess transverse operative propellent.

Vessels with fret superior to 25 feet.

• 2 tugboats:

Vessels with lengths superior to 60 meters without machine and / or helm.

Vessels with lengths superior to 110 meters or 130 meters if they possess transverse operative propellent, when it is a question of tankers or transport goods included in the art. 15 of the Royal decree 145/89.

Vessels with lengths superior to 175 meters.

Vessels with sleeve superior to 30 meters.

Vessels with fret superior to 29 feet.

Lezo's dock:

• 1 tugboat:

Vessels with lengths superior to 120 meters if they possess transverse operative propellent.

Vessels Ro-Ro with length superior to 90 meters, if they accede to the wharves of Lezo-2 or Lezo-3, only in the maneuver of entry.

Conventional vessels with lengths superior to 90 meters, if they accede to Lezo-2 or Lezo-3, only in the maneuver of exit.

• 2 tugboats:

Conventional vessels without transverse propellent and with lengths superior to 120 meters.

Exceptions: The vessels with frequent scales and that are provided with additional helps of maneuver, will be able to request particular modification the Port Authority to the norm, which will be able to grant it with periodic character, previous technical estimation of Practica's Service and report of the Maritime Captainty.

2.1.5.4 MAYOR BUQUE ENTRADO EN EL ÚLTIMO AÑO / BIGGEST SHIP CALLED DURING THE LAST YEAR

MAYOR CALADO BY DRAUGHT	
Nombre Name	ALETHINI
Nacionalidad Nationality	ISLAS MARSHALL
G.T. G.T.	14.458
T.P.M. D.W.	23.677
Eslora Length	151
Calado Draught	8,8
Tipo Type	Carga General General cargo
Calado real a la entrada o salida Real draught at entrance or departure	

MAYOR ESLORA BY LENGTH	
Nombre Name	FEDERAL MACKINAC
Nacionalidad Nationality	ISLAS MARSHALL
G.T. G.T.	18.825
T.P.M. D.W.	27.638
Eslora Length	185
Calado Draught	8,8
Tipo Type	Carga General General cargo
Calado real a la entrada o salida Real draught at entrance or departure	

2.1.6 SUPERFICIES DE FLOTACIÓN / WATER AREAS

2.1.6.1 ZONA 1 / ZONE 1

SITUACIÓN LOCATION	ANTEPUERTO OUTERHARBOUR	COMERCIALES COMMERCIALS	DÁRSENAS PESQUERAS FISHING BASIS	RESTO OTHERS	TOTAL (Ha) TOTAL (Ha)
Puerto interior Inner harbour	—	37,52	14,10	9,79	61,41
Canal / Channel	30,61 Ha.				
Bahía / Bay	61,41 Ha.				
TOTAL ZONA 1 TOTAL ZONE 1	92,02 Ha.				

2.1.6.2 ZONA 2 / ZONE 2

SITUACIÓN LOCATION	ACCESOS ACCESS	FONDEADERO ANCHORAGE	RESTO OTHERS	TOTAL (Ha) TOTAL (Ha)
Zona 2 Zone 2	Sin definir Without define	660 Ha.	1.640 Ha.	2.300 Ha.
TOTAL ZONA 2 TOTAL ZONE 2	2.300,00 Ha.			

2.2 INSTALACIONES AL SERVICIO DEL COMERCIO MARÍTIMO / COMERCIAL AND SHIPPING FACILITIES

2.2.1 MUELLES Y ATRAQUES / QUAYS AND BERTHS

2.2.1.1 CLASIFICACIÓN POR DÁRSENAS / CLASSIFICATIONS BY BASINS

NOMBRES NAMES	LONGITUD (m) LENGTH	CALADO (m) DEPTH	EMPLEOS USES	ANCHO TOTAL (m) TOTAL WIDTH
En dársenas comerciales/ In commercial basins				
Buenavista	616	12	Mercancía general, tráfico ro-ro, mercancías de gran peso unitario, graneles sólidos por sistema de bombeo General cargo, ro-ro traffic, heavy lift goods, solid bulks by pumping system	62-68
Buenavista	145	10	Mercancía general, tráfico ro-ro, mercancías de gran peso unitario, graneles sólidos por sistema de bombeo General cargo, ro-ro traffic, heavy lift goods, solid bulks by pumping system	62-68
Buenavista (prolongación)	101	8	Mercancía general, tráfico ro-ro, mercancías de gran peso unitario, graneles sólidos por sistema de bombeo General cargo, ro-ro traffic, heavy lift goods, solid bulks by pumping system	62-68
Avanzado	145	8	Mercancía general General cargo	38
Reloj	225	7	Graneles sólidos, mercancía general Solid bulks, general cargo	15-39
Herrera	414	6	Mercancía general General cargo	34-42
Molinao	312	10	Graneles sólidos, mercancía general Solid bulks, general cargo	42-90
Capuchinos	295	10	Graneles sólidos y líquidos por instalaciones especiales, graneles sólidos sin instalación especial, mercancía general Solid and liquid bulks by special facilities, solid bulks by other facilities, general cargo	60-84
Petróleos	160	10	Automóviles, tráfico ro-ro Motor vehicles, ro-ro traffic	53-80
Lezo 0	250	10	Contenedores, mercancía general Containers, general cargo	80-135
Lezo 1	299	10	Graneles sólidos, mercancía general Solid bulks, general cargo	50-55
Lezo 2	150	10	Contenedores, carga mixta, mercancía de gran peso, productos siderúrgicos Containers, mixed cargo, heavy cargo, iron and steel products	40-50
Lezo 3	151	8	Automóviles, tráfico ro-ro Motor vehicles, ro-ro traffic	40-100
Muelle Ro-Ro	130	8	Automóviles, tráfico ro-ro Motor vehicles, ro-ro traffic	120

NOMBRES NAMES	LONGITUD (m) LENGTH	CALADO (m) DEPTH	EMPLEOS USES	ANCHO TOTAL (m) TOTAL WIDTH
En dársenas comerciales/ In comercial basins				
Pescadería	388	5	Descarga de pescado fresco de altura Descarga de pescado fresco de bajura Avituallamiento de hielo Unloading fresh deep-sea fish Shallow-water fish. Ice-storage	30-100
San Pedro	348	6	Estancia de pesqueros y pequeñas embarcaciones Mooring for fishing boats and minor repairs	5-20
Trincherpe	343	6	Estancia de pesqueros y pequeñas embarcaciones Mooring for fishing boats and minor repairs	10-33
Hospitalillo	87	6	Estancia de pesqueros y pequeñas embarcaciones Mooring for fishing boats and minor repairs	45
En otras dársenas / In other basins				
Factoría de construcción y reparación de buques	422	5	Construcción, reparación y estancia de buques Shipbuilding, repair and mooring for boats	100-135
Muelle Donibane	402	6	Estancia de buques Mooring for boats	35
Pantalanés	1.674	2	Embarcaciones de recreo (279-6m eslora) Recreational craft	2,5-1,00
	928	2	Embarcaciones de recreo (116-8m eslora) Recreational craft	2,5-1,00
	180	2	Embarcaciones de recreo (18- 10m eslora) Recreational craft	2,5-1,00
	48	2	Embarcaciones de recreo (4 - 12m eslora) Recreational craft	2,5-1,00
	20	2	Embarcaciones de recreo (1- 20m eslora) Recreational craft	2,5-1,00
Longitud de muelles del servicio Total length of port Authority quays	8.233			



2.2.1.2 CLASIFICACIÓN POR EMPLEOS Y CALADOS /
 CLASSIFICATION BY USES AND DRAUGHTS

EMPLEO USES	METROS LINEALES CON CALADO "C" (m) ML WITH DEPTH "C"						C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4	TOTALES	
Del Servicio Port Authority							
Muelles Comerciales Comercial Quays							
Mercancía general convencional / General cargo	—	—	145	414	—	559	—
Contenedores / Containers	—	—	—	—	—	—	—
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	—	160	281	—	—	441	—
Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulk without special installation	—	—	—	—	—	—	—
Graneles sólidos por instalación especial/ Dry bulk by special installation	—	—	—	—	—	—	—
Graneles líquidos / Liquid bulks	—	—	—	—	—	—	—
Polivalentes / Multipurpose	616	1.201	101	225	—	2.143	—
Pasajeros / Passengers	—	—	—	—	—	—	—
Otros Muelles Other Quays							
Pesca / Fishing	—	—	—	348	388	736	—
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping	—	—	—	430	422	852	—
Otros / Others	—	—	—	402	—	3.252	2.850
TOTAL DEL SERVICIO TOTAL	616	1.361	527	1.819	810	5.133	2.850
De Particulares Privately owned	—	—	—	—	—	—	—
Muelles Comerciales Comercial Quays							
Mercancía general convencional / General cargo	—	—	—	—	—	—	—
Contenedores / Containers	—	—	—	—	—	—	—
Atraques ro-ro / Ro-ro ramps	—	—	—	—	—	—	—
Graneles sólidos sin instalación especial / Dry bulk without special installation	—	—	—	—	—	—	—
Graneles sólidos por instalación especial/ Dry bulk by special installation	—	—	—	—	—	—	—
Graneles líquidos / Liquid bulks	—	—	—	—	—	—	—
Polivalentes / Multipurpose	—	250	—	—	—	250	—
Pasajeros / Passengers	—	—	—	—	—	—	—
Otros Muelles Other Quays							

EMPLEO USES	METROS LINEALES CON CALADO "C" (m) ML WITH DEPTH "C"						TOTALES	C<4
	C>=12	12>C>=10	10>C>=8	8>C>=6	6>C>=4			
Pesca / Fishing	—	—	—	—	—	—	—	—
Armamento, reparación y desguace / Shipbuilding, repairing and scrapping	—	—	—	—	—	—	—	—
Otros / Others	—	—	—	—	—	—	—	—
TOTAL DE PARTICULARES TOTAL	—	250	—	—	—	250	—	—
TOTAL TOTAL	616	1.611	527	1.819	810	5.383	2.850	—

2.2.2 SUPERFICIE TERRESTRE Y ÁREAS DE DEPÓSITO (m²) / LAND AREA AND STORAGE AREA FACILITIES

MUELLE QUAY	DESIGNACIÓN DESCRIPTION	ALMACENES STORES			VIALES ROADS	RESTO REST	TOTAL TOTAL
		DESCUBIERTOS DISCLOSED	CUBIERTOS Y ABIERTOS COVERED AND OPENED	CERRADOS CLOSED			
Depósitos del Servicio / Port Authority storage facilities							
Herrera	Depósito	8.918	—	1.500	2.301	1.732	14.451
Reloj	Depósito	3.295	—	—	2.641	5.749	11.685
Reloj	Almacén 1	—	—	2.347	—	—	2.347
Reloj	Almacén 2	—	—	2.347	—	—	2.347
Buenavista	Almacén 5	—	—	2.660	—	—	2.660
Buenavista	Almacén 6 Bis	—	—	2.663	—	—	2.663
Buenavista	Depósito	49.816	—	—	22.362	20.895	93.073
Avanzado	Depósito	15.002	—	—	1.216	953	17.171
Molinao	Almacén 7	—	—	6.266	—	—	6.266
Molinao	Almacén M	—	—	4.177	—	—	4.177
Molinao	Depósito	17.801	—	—	12.910	7.182	37.893
Ro-Ro	Depósito	57.223	—	—	2.928	5.095	65.246
Capuchinos	Depósito	9.925	—	—	2.397	5.627	17.949
Lezo 3	Depósito	78.333	—	—	8.300	5.647	92.280
Lezo 2	Depósito	14.415	—	—	2.511	3.441	20.367
Lezo 1	Depósito	23.346	—	—	1.542	5.763	30.651
Lezo 0	Depósito	27.978	—	—	—	6.780	34.758
Zona de Herrera	Depósito	15.346	—	—	23.512	—	38.858
Trintxerpe	Depósito	4.140	—	—	5.930	—	10.070
Hospitalillo	Depósito	1.602	—	—	3.454	—	5.056
San Pedro	Depósito	4.620	—	—	—	—	4.620
Pescadería	Depósito	1.470	—	—	—	—	1.470
Pescadería	Lonja pesquera (Fase 1)	—	—	13.956	—	—	13.956
SUMA / TOTAL		333.230	—	35.916	92.004	68.864	530.014
Depósitos del particulares / Private storage facilities							
Herrera	AZTI	—	—	2.340	—	—	2.340
Buenavista	Almacén 4	—	—	6.300	—	—	6.300
Buenavista	Almacén 6	—	—	4.480	—	—	4.480
Molinao	Almacenes	—	—	1.038	—	—	1.038
Capuchinos	Almacén	—	1.458	6.355	—	—	7.813
Petróleos	—	—	—	—	—	4.133	4.133
Ro-Ro	Silo coches	90.000	—	—	—	—	90.000
SUMA / TOTAL		90.000	1.458	20.513	—	4.133	116.104

2.2.3 ALMACENES FRIGORÍFICO Y FÁBRICAS DE HIELO / COLD STORAGE AND ICE FACTORIES

SITUACIÓN LOCATION	DENOMINACIÓN DESCRIPTION	PROPIETARIO OWNER	CAPACIDAD DE ALMACENAMIENTO (m³) STORAGE CAPACITY (m³)	CAPACIDAD DE PRODUCCIÓN (Tn/DÍA) PRODUCTION CAPACITY (TONS/DAY)
Lonja Pesquera	Almacén frigorífico	COEXPE	912	—
Lonja Pesquera	Almacén frigorífico	Cofradía de Pescadores de San Pedro	590	—
Lonja Pesquera	Almacén frigorífico	Cofradía de Pescadores de San Pedro	68	—
Lonja Pesquera	Fábrica de hielo	Cofradía de Pescadores de San Pedro	500	—

2.2.4 ESTACIONES MARÍTIMAS / PASSENGER TERMINALS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	TRÁFICO QUE SIRVE SERVICE	SUPERFICIE PLANTA BAJA (m²) AREA OF GROUND FLOOR (m²)	Nº DE PLANTAS Nº OF FLOORS	SUPERFICIE TOTAL (m²) TOTAL AREA (m²)
—	—	—	—	—	—

2.2.5 INSTALACIONES PESQUERAS / FISHING INSTALLATIONS

CLASE DE INSTALACIÓN TYPE OF FACILITY	SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	PLANTAS FLOORS	SUPERFICIE TOTAL (m²) TOTAL AREA (m²)
Lonja (Fase 1)	Muelle Pescadería	A.P.P.	2	13.956

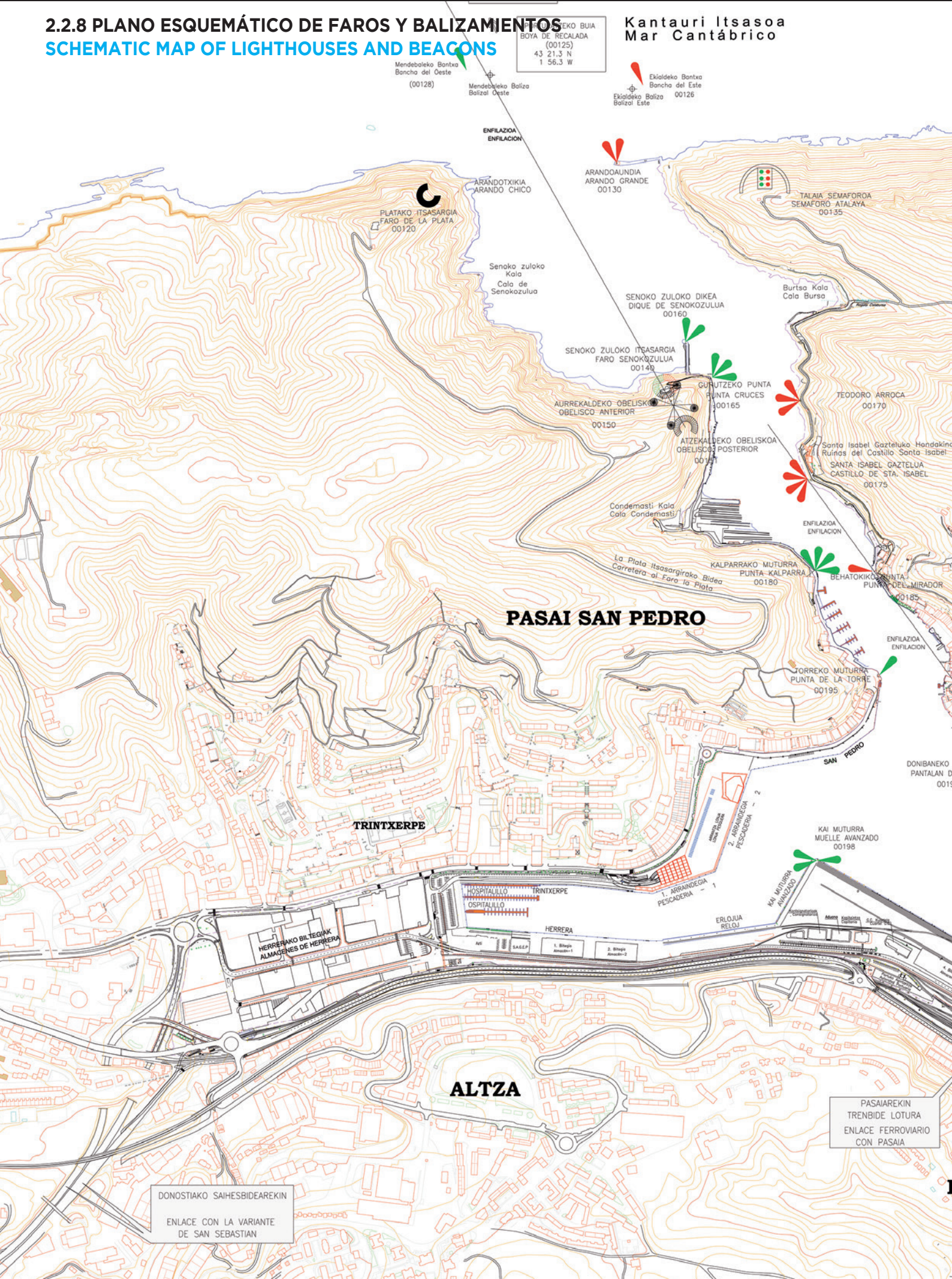
2.2.6 EDIFICACIONES E INSTALACIONES DE USO PÚBLICO / BUILDING AND INSTALLATIONS FOR PUBLIC FACILITIES

EDIFICACIÓN	SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	USO USE	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Autoridad Portuaria	Muelle Buenavista	A.P.P.	Oficinas	Superficie en planta 1.572 m² Planta baja + dos
Guardia Civil	Muelle Buenavista	Ministerio de Interior	Comandancia Guardia Civil	Superficie en planta 640 m² Planta baja + dos
Aduana	Muelle Buenavista	A.P.P.	Oficinas	Superficie en planta 715 m² Planta baja + dos
Capitanía Marítima de Pasaia	Muelle Buenavista	Ministerio de Fomento Dirección de la Marina Mercante	Oficinas Capitanía Marítima de Pasaia	Superficie en planta 618 m² Planta baja + dos
Edificio Consignatarios	Muelle Buenavista Oeste	A.P.P.	Oficinas	Superficie en planta 666 m² Planta baja + cuatro
Edificio Usos Varios	Muelle Buenavista Oeste	A.P.P.	Restaurante Otros usos	Superficie en planta 284 m² Planta baja + dos
Edificio Quincasa	Muelle Ro-Ro	A.P.P.	Oficinas	Superficie en planta 306 m² Planta baja + cuatro

2.2.7 DIQUES DE ABRIGO / BREAKWATER

DENOMINACIÓN / DESCRIPTION	LONGITUD (m²) LENGHT (m²)	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
—	—	—

2.2.8 PLANO ESQUEMÁTICO DE FAROS Y BALIZAMIENTOS
 SCHEMATIC MAP OF LIGHTHOUSES AND BEACONS



Kantauri Itsasoa
 Mar Cantábrico

BOYA DE RECALADA
 (00125)
 43 21.3 N
 1 56.3 W

Mendebaleko Bantxa
 Bancho del Oeste
 (00128)

Ekialdeko Bantxa
 Bancho del Este
 (00126)

ENFILAZIA
 ENFILACION

ARANDOTXIKIA
 ARANDO CHICO

PLATAKO ITSASARGIA
 FARO DE LA PLATA
 00120

Senoko zuloko
 Kala
 Cala de Senokozulua

SENOKO ZULOKO DIKEA
 DIQUE DE SENOKOZULUA
 00160

TALAIRA SEMAFOROA
 SEMAFORO ATALAYA
 00135

SENOKO ZULOKO ITSASARGIA
 FARO SENOKOZULUA
 00140

Burtsa Kala
 Cala Bursa

AURREKALDEKO OBELISKO
 OBELISCO ANTERIOR
 00150

GUTZERKO PUNTA
 PUNTA CRUCES
 00165

TEODORO ARROCA
 00170

ATZEKALDEKO OBELISKO
 OBELISCO POSTERIOR
 00150

Santa Isabel Gazteluko Handakina
 Ruinas del Castillo Santa Isabel
 SANTA ISABEL GAZTELUA
 CASTILLO DE STA. ISABEL
 00175

Condemasti Kala
 Cala Condemasti

La Plata Itasargirako Bidea
 Carretera al Faro la Plata

ENFILAZIA
 ENFILACION

PASAI SAN PEDRO

BHATOKIKO PUNTA
 PUNTA DEL MIRADOR
 00185

ENFILAZIA
 ENFILACION

TORREKO MUTURRA
 PUNTA DE LA TORRE
 00195

TRINTXERPE

DONIBANEKO
 PANTALAN D
 00190

KAI MUTURRA
 MUELLE AVANZADO
 00198

HERRERAKO BILTEGIAK
 ALMACANES DE HERRERA

HOSPITALILLO
 OSPITALILLO

HERRERA

ERLOJUA
 RELOJ

ALTZA

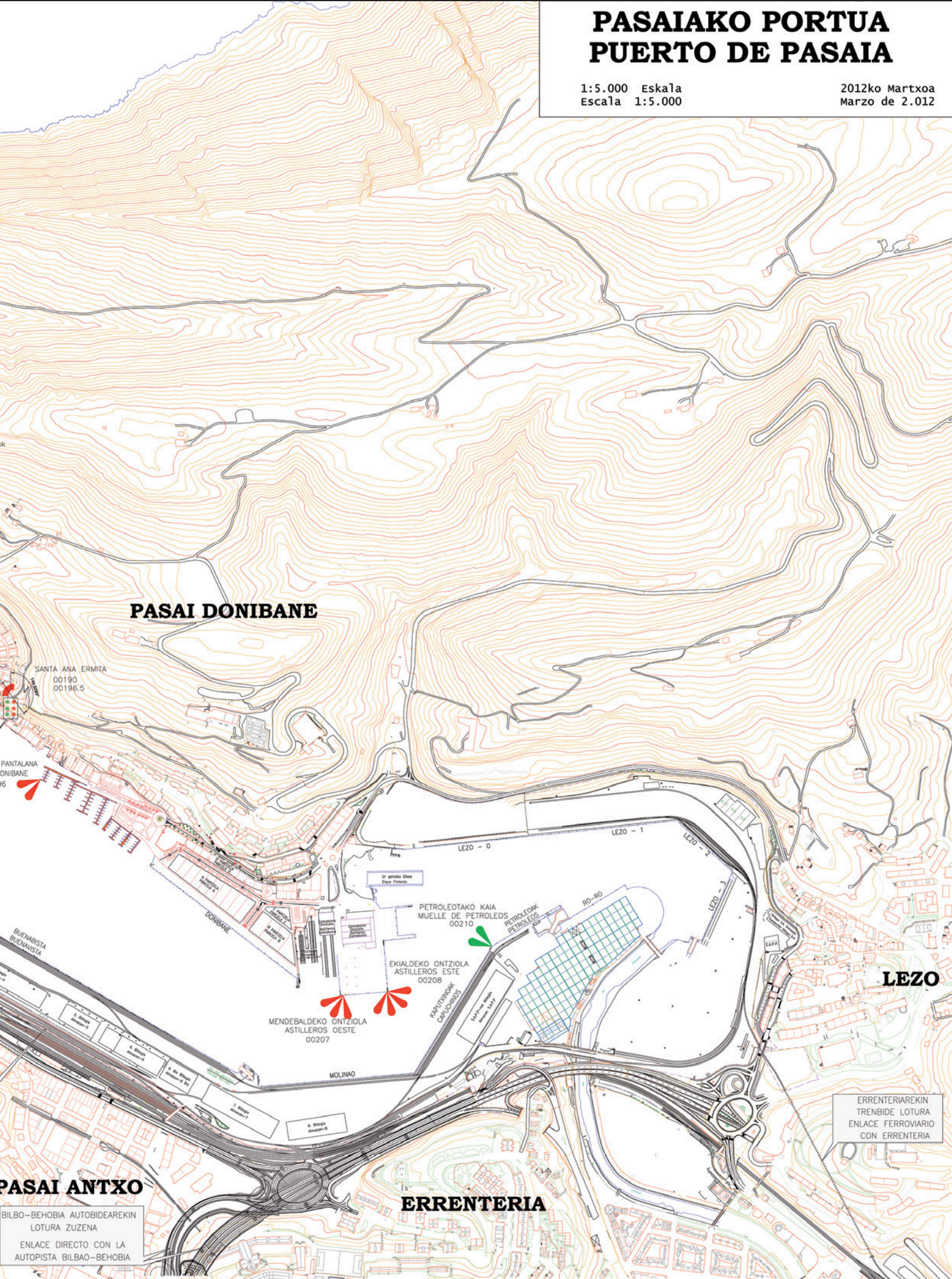
PASAIAREKIN
 TRENBIDE LOTURA
 ENLACE FERROVIARIO
 CON PASAJA

DONOSTIAKO SAHESBIDEAREKIN
 ENLACE CON LA VARIANTE
 DE SAN SEBASTIAN

PASAIKO PORTUA PUERTO DE PASAIA

1:5.000 Eskala
Escala 1:5.000

2012ko Martxo
Marzo de 2.012



PASAI DONIBANE

LEZO

ERRETERIA

PASAI ANTZO

BILBO-BEHOIA AUTOBIDEAREKIN
LOTURA ZUZENA
ENLACE DIRECTO CON LA
AUTOPISTA BILBAO-BEHOIA

ERRETERIAREKIN
TRENBIDE LOTURA
ENLACE FERROVIARIO
CON ERRETERIA

2.2.9 RELACIÓN DE FAROS Y BALIZAS / LIGHTHOUSES AND BEACONS LIST

Nº SEGÚN LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA DEL 2012 Nº ACCORDING TO BOOK OF BEACONS AND SIGNS OF FOG OF 2012	NOMBRE Y SITUACIÓN NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR DE LA LUZ COLOR OF THE LIGHT	CARACTERÍSTICA CHARACTERISTIC	ALCANCE EN MILLAS RANGE MILES
00125	Boya de recalada	De castillete roja franjas blancas. Esfera roja	Blanca	Mo(A) B 6s	2.301
00126 D-1456.2	Bancha del Este	Torreta roja	Roja	DR5s	7
00128 D-1456.4	Bancha del Oeste	Boya cónica verde	Verde	DV 5s	7
00130 D-1457	Punta Arando Grande	Torre blanca bandas rojas	Roja	GpD (2)R 7s	7
00135 D-1457.5	Atalaya. Semáforo	Estructura blanca y roja	R V	3DR 2s; 3FV; 3FR Racon letra K	7
00140 D-1458	Senokozulua Luz de dirección	Torre prismática de sillería	V B R	DirGpOc(2)VBR12s V 152,5°-154'5° B 154,5°- 156,5° R 156,5°-161,5°	10 10 10
00150 D-1459	Alineación a 154°49' Anterior	Torre blanca	Blanca	Ct B 1s	18
00151 D-1459.1	Alineación a 154°49' Posterior	Torre blanca	Blanca	Oc B 3s	18
00160 D-1460	Dique de Senokozulua	Torre blanca bandas verdes	Verde	GpD (2)V 7s	7
00165 D-1462	Punta Cruces	Torreta verde blanca	Verde	GpD (3)V 9s	7
00170 D-1472	Punta Teodoro Arroka	Torreta roja blanca	Roja	GpD (3)R 9s	7
00175 D-1466	Castillo Santa Isabel	Torreta roja blanca	Roja	GpD (4)R 11s	7
00180 D-1474	Punta Calparra	Torreta verde blanca	Verde	GpD (4)V 11s	5
00185 D-1468	Punta del Mirador	Estructura semicircular de sillería	Roja	Iso 4s	5
00190 D-1470	Ermita de Santa Ana	Estructura metálica	Roja	CTR	5
00190.1	Repetidor de semáforo	Estructura metálica	RV	3DR 2s; 3FV; 3FR	2
00195 D-1475	Punta de la torre	Estructura blanca	Verde	DV 5s	5
00196	Pilote del pantalan de San Juan	Torreta roja-blanca	Roja	DR5s	5
00198 D-1475.5	Muelle avanzado Angulo	Torreta verde roja verde	Verde	GpD(2+1)V10s	3
00207 D-1476.8	Astilleros de Pasaia Extremo W	Torreta roja blanca	Roja	GpD (2)R 6s	1
00208 D-1476.85	Astilleros de Pasaia Extremo E	Torreta roja blanca	Roja	GpD (3)R 10s	1
00210 D-1476.6	Muelle de petróleos Angulo	Torreta verde blanca	Verde	GpD (2)V 7s	1

2.2.9.1 SEMÁFORO DE ENTRADA / ENTRANCE SEMAPHORE

MENSAJES MESSAGES	VISTO DESDE EL MAR VIEW FROM SEA	VISTO DESDE LA BAHÍA VIEW FROM BAY
Puerto cerrado	3 Luces rojas destelleantes verticales	3 Luces rojas destelleantes verticales
Entrada permitida	3 Luces verdes fijas verticales	3 Luces rojas fijas verticales
Salida permitida	3 Luces rojas fijas verticales	3 Luces verdes fijas verticales

2.2.9.2 SEÑALES MARÍTIMAS DEPENDIENTES O GESTIONADAS POR LA AUTORIDAD PORTUARIA EN LA PROVINCIA / MARITIME SIGNS DEPENDENT OR MANAGED BY THE PORT AUTHORITY IN THE PROVINCE

Nº SEGÚN LIBRO DE FAROS Y SEÑALES DE NIEBLA DEL 2012 Nº ACCORDING TO BOOK OF BEACONS AND SIGNS OF FOG OF 2012	NOMBRE Y SITUACIÓN NAME AND LOCATION	DESCRIPCIÓN DESCRIPTION	COLOR DE LA LUZ COLOR OF THE LIGHT	CARACTERÍSTICA CHARACTERISTIC	ALCANCE EN MILLAS RANGE MILES
00040 D-1452	Faro de Cabo Higuer	Torre cuadrangular blanca Cúpula roja	Blanca	GpD (2)B 10s	23
00090 D-1453	Dique de Encauzamiento Ext.	Torreta verde blanca	Verde	GpD (3)V 9s	5
00100	Boya de Punta Roca	Cónica verde	Verde	DV 5s	3
00120 D-1456	Faro de la Plata	Edificio blanco almenado	Blanca	Oc B 4s	13
00230 D-1482	Faro de la Isla de Santa Clara	Torre cilíndrica blanca y casa	Blanca	DB 5s	10
00240 D-1483	Faro de Igueldo	Torre cilíndrica blanca y casa	Blanca	GpD(2+1)B 15s	26
00335 D-1485	Faro de Guetaria En la isla de S. Anton	Torre cilíndrica blanca y casa	Blanca	GpD(4)B 15s	21
00370 D-1493	Faro de Zumaya En la Atalaya baja	Torre octogonal blanca cúpula azul y casa	Blanca	GpOc(1+3)B 12s	12

2.3 SERVICIOS INDIRECTOS (TÉCNICOS-NÁUTICOS) / SUPPLEMENTARY SERVICES (TECHNICAL-NAUTICAL)

2.3.1 REMOLQUE DE BUQUES / TUGBOATS SERVICES

310 Servicios / [Services](#)

2.3.2 AMARRE Y DESAMARRE DE BUQUES / MOORING AND UNMOORING SERVICES

1.986 Servicios / [Services](#)

2.3.3 PRACTICAJE DE BUQUES / PILOTAGE SERVICES

1.861 Servicios / [Services](#)

2.4 INSTALACIONES PARA BUQUES / SHIP FACILITIES

2.4.1 DIQUES / DOCKS

2.4.1.1 DIQUES SECOS / DRY DOCKS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	ESLORA (m) LENGTH (m)	SMANGA (m) BEAM (m)	CALADO REFERIDO AL CERO DEL PUERTO (m) DRAUGHT REFERRED TO THE ZERO OF THE PORT	CAPACIDAD (Tm) CAPACITY (Tn)
—	—	—	—	—	—

2.4.1.2 DIQUES FLOTANTES / FLOATING DOCKS

PROPIEDAD OWNER	ESLORA (m) LENGTH (m)		MANGA (m) BEAM (m)		CALADOS MÁXIMOS MAXIMUM DEPTH		FUERZA ASCENSIONAL (Tm) LIFTING POWER (Tm)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
	Ext.	Int.	Ext.	Int.	Ext.	Int.		
Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	111,4	111,4	29,75	24,50	10,400	6,350	5.400	1982

2.4.2 VARADEROS / SLIPWAYS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº RAMPAS IGUALES Nº OF RAMPAS	LONGITUD DE LA RAMPA (m) LENGTH OF RAMP (m)	ANCHURA (m) WIDTH (m)	PENDIENTE (m) SLOPE (m)	CALADO EN EL EXTREMO (m) DEPTH AT END (m)	MÁX.Tm.DE BUQUE ADMISIBLE ADMISIBLE VESSELS UP TO MT
Pasai Donibane	Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	1	157,00	9,40	8,50%	-4,80	1.000
Pasai Donibane	Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	1	132,50	7,40	8,60%	-4,55	500

2.4.3 ASTILLEROS / SHIPYARDS

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº DE GRADAS Nº OF SLIPWAYS	LONGITUD DE LAS GRADAS (m) LENGTH OF SLIPWAYS (m)	ANCHURA DE LAS GRADAS (m) WIDTH OF SLIPWAYS (m)
Bordalaborda	Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	2	86,60	13,65



2.4.4 SERVICIO DE SUMINISTRO A BUQUES / SHIP SUPPLY FACILITIES

CLASE DE SUMINISTRO TYPE OF SUPPLY	SITUACIÓN LOCATION	Nº DE TOMAS Nº OF CONNECTIONS	CAPACIDAD HORARIO DE CADA TOMA HOURLY CAPACITY PER CONNECTIONS	CAPACIDAD HORARIO DEL MUELLE QUAY'S HOURLY CAPACITY	SUMINISTRADOR SUPPLIER
Agua/ Fresh water	Muelle Herrera	11	12 m ³	25 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Reloj	6	12 m ³	25 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Buenavista	29	12 m ³	25 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Molinao	6	12 m ³	40 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Capuchinos	5	12 m ³	70 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Petróleos	3	12 m ³	25 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Ro-Ro	2	12 m ³	25 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Lezo 3	4	12 m ³	25 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Lezo 2	3	12 m ³	70 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Lezo 1	5	12 m ³	25 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Lezo 0	6	12 m ³	25 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Factoría	3	12 m ³	25 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle San Pedro	15	12 m ³	25 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Pescadería	11	12 m ³	25 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Trintxerpe	11	12 m ³	25 m ³	A.P.P.
Agua/ Fresh water	Muelle Hospitalillo	3	12 m ³	25 m ³	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Reloj	7	350 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Buenavista Oeste	3	630 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Buenavista	27	2.390 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Molinao	8	500 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Capuchinos	8	500 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Pescadería	9	20 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Lezo 1	6	1.130 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Lezo 2	3	500 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Lezo 3	5	500 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle San Pedro	15	160 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Hospitalillo	5	350 KW-380 V	-	A.P.P.
Energía eléctrico / Electric power	Muelle Trintxerpe	11	350 KW-380 V	-	A.P.P.

2.5 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / DOCKSIDE CARGO HANDLING EQUIPMENT

2.5.1 GRÚAS / CRANES

2.5.1.1 GRÚAS DE MUELLE / DOCKSIDE CRANES

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	TIPO TYPE	MARCA MAKE	ENERGIA QUE EMPLEA POWER SOURCE (TONS)	FUERZA Tm LIFTING CAPACITY TER LINE	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. HEIGHT ABOVE LWS	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES DE FUNCIONAMIENTO HANDLING RATE UNDER NORMAL OPERATING	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BULID
Del Servicio/ Port Authority									
— — — — — — — — — —									
De particulares / Privately owned									
Lezo 2	Algeposa	1	Pórtico doble	Bynsa	Eléctrica	16	42,32	180 Tm/hora	1985
Buenavista	Algeposa	1	Pórtico doble	Imenosa	Eléctrica	16	52	180 Tm/hora	1991
Buenavista	Algeposa	1	Pórtico doble	Urbasa	Eléctrica	30-40	31,25	300 Tm/hora	1976
Buenavista	Toro y Betolaza	1	Pórtico doble	Imenosa	Eléctrica	25	52	500 Tm/hora	1991
Buenavista	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Urbasa	Eléctrica	30-40	31,25	200 Tm/hora	1972
Buenavista	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Imenosa	Eléctrica	16	52	180 Tm/hora	1991
Buenavista	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Urbasa	Eléctrica	12	31,25	150 Tm/hora	1983
Molinao	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Bynsa	Eléctrica	16	42,32	180 Tm/hora	1985
Avanzado	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Bynsa	Eléctrica	16	42,32	180 Tm/hora	1985
Capuchinos	S.M. Cámara	1	Pórtico doble	Urbasa	Eléctrica	30-40	31,25	200 Tm/hora	1972

2.5.1.2 GRÚAS AUTOMÓVILES / MOBILE CRANES

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	TIPO TYPE	MARCA MAKE	ENERGIA QUE EMPLEA POWER SOURCE (TONS)	FUERZA Tm LIFTING CAPACITY TER LINE	ALTURA SOBRE EL B.M.V.E. HEIGHT ABOVE LWS	RENDIMIENTO EN CONDICIONES NORMALES DE FUNCIONAMIENTO HANDLING RATE UNDER NORMAL OPERATING	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BULID
Del Servicio/ Port Authority									
— — — — — — — — — —									
De particulares / Privately owned									
Lezo 1	Algeposa	1	GMC 6407B	Gottwald	Gas-oil	100	—	—	2011
Buenavista	Algeposa	1	HMK 300 EG	Gottwald	Gas-oil	100	—	—	2000
Molinao	S.M. Cámara	1	HMK 330 EG	Gottwald	Gas-oil	100	—	—	2004
Molinao	S.M. Cámara	1	HMK 330 EG	Gottwald	Gas-oil	100	—	—	2006

2.5.1.3 NÚMERO DE GRÚAS. RESUMEN / NUMBER OF CRANES. SUMMARY

TIPO TYPE	DEL SERVICIO PORT AUTHORITY	DE PARTICULARES PRIVATELY OWNED	TOTAL TOTAL
Portacontenedores Container vessels	—	—	—
Total portacontenedores Total	—	—	—
De pórtico Portal	—	—	—
Hasta 6 Tm	—	—	—
Entre 7 y 12 Tm	—	1	1
Entre 13 y 16 Tm	—	5	5
Mayor de 16 Tm	—	4	4
Total de pórtico Total	—	10	10
Automóviles Mobile cranes	—	4	4
Total automóviles Total	—	4	4
Otras grúas Other cranes	—	—	—
Total grúas Total	—	—	—
TOTAL TOTAL	—	14	14

2.5.2 INSTALACIONES ESPECIALES DE CARGA Y DESCARGA /
 SPECIAL LOADING AND UNLOADING FACILITIES

SITUACIÓN LOCATION	PROPIETARIO OWNER	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILDING
—	—	—	—

2.5.3 MATERIAL MÓVIL FERROVIARIO / RAILWAY ROLLING STOCK

PROPIETARIO OWNER	CLASE DE MATERIAL TYPE OF MATERIAL	Nº Nº	ENERGIA QUE EMPLEA POWER SOURCE (TONS)	TN DE ARRASTRE O CAPACIDAD DE CARGA HAULING CAPACITY (TONS)	ANCHO DE VÍA (m) GAUGE	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BULID
ADIF	Locomotora Locomotive	1	Diesel	1.500	1,668	1986
ADIF	Locomotora Locomotive	1	Diesel	1.500	1,668	1987



2.5.4 MATERIAL AUXILIAR DE CARGA, DESCARGA Y TRANSPORTE / AUXILIARY CARGO HANDLING AND TRANSPORT EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGIA QUE EMPLEA POWER SOURCE (TONS)	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Carretillas elevadoras Forlift trucks				
"	S.M. Camara	1	Gas oil	2 Tm
"	S.M. Camara	1	Gas oil	3 Tm
"	S.M. Camara	1	Gas oil	6 Tm
"	S.M. Camara	2	Gas oil	12 Tm
"	S.M. Camara	4	Gas oil	16 Tm
"	S.M. Camara	2	Gas oil	25 Tm
"	S.M. Camara	1	Gas oil	45 Tm
"	S.M. Camara	1	Gas oil	Con electroimán 28 Tm
"	S.M. Camara	2	Gas oil	Con electroimán 33 Tm
"	Algeposa	1	Gas oil	42 Tm
"	Algeposa	1	Gas oil	33 Tm
"	Algeposa	2	Gas oil	32 Tm
"	Algeposa	1	Gas oil	23 Tm
"	Algeposa	3	Gas oil	16 Tm
"	Algeposa	3	Gas oil	4 Tm
"	Algeposa	4	Gas oil	7 Tm
"	Toro y Betolaza	1	Gas oil	14 Tm
"	Toro y Betolaza	1	Gas oil	12 Tm
"	Toro y Betolaza	1	Gas oil	10 Tm
"	Toro y Betolaza	1	Gas oil	8 Tm
"	Toro y Betolaza	2	Gas oil	7 Tm
"	Toro y Betolaza	1	Gas oil	6 Tm
"	Toro y Betolaza	2	Gas oil	4,5 Tm
"	UECC Ibérica, S.L.	1	Gas oil	25 Tm
"	UECC Ibérica, S.L.	1	Gas oil	15 Tm
"	UECC Ibérica, S.L.	2	Gas oil	5 Tm
"	UECC Ibérica, S.L.	1	Gas oil	4 Tm
SUMA / TOTAL		44		

Palas cargadoras Shovel loader trucks				
"	S.M. Cámara	3	Gas oil	12 Tm
"	S.M. Cámara	6	Gas oil	33 Tm
"	S.M. Cámara	1	Gas oil	Minicargadora 1 Tm
"	S.M. Cámara	2	Gas oil	3 Tm
"	S.M. Cámara	2	Gas oil	Retroexcavadora TEREX-FUCHS
"	S.M. Cámara	1	Gas oil	Retroexcavadora CAT
"	Algeposa	1	Gas oil	Bobcat S300
"	Algeposa	1	Gas oil	Retroexcavadora Multidocker
"	Algeposa	1	Gas oil	Retroexcavadora A924 20 Tm
"	Algeposa	3	Gas oil	33 Tm
"	Algeposa	1	Gas oil	18 Tm
"	Algeposa	4	Gas oil	12 Tm
"	Algeposa	1	Gas oil	Mini Bobcat 2 Tm
SUMA / TOTAL		27		

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGIA QUE EMPLEA POWER SOURCE (TONS)	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Máquinas ensacadoras Bagging machines				
“	Algeposa	1	Eléctrica	15 Tm/h
“	Algeposa	1	Eléctrica	Ensacadora-paletizadora 15 Tm/h
SUMA / TOTAL		2		

Máquinas secadora Drier machine				
“	Algeposa	1	Gas oil	10 Tm/h
SUMA / TOTAL		1		

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGIA QUE EMPLEA POWER SOURCE (TONS)	CARACTERÍSTICAS PESO (Tm) CHARACTERISTICS WEIGHT (Tm)	CAPACIDAD (m³) CAPACITY (m³)
Cucharas pulpos Cactus grab					
“	S.M. Cámara	2	—	8	5
“	S.M. Cámara	1	—	18	14
“	S.M. Cámara	2	—	19	16
“	S.M. Cámara	1	—	21	17
“	Algeposa	3	—	21,3	17,5
“	Algeposa	1	—	—	12
“	Algeposa	2	—	3,3	1
“	Algeposa	4	—	7,4	3/6
“	Algeposa	2	—	10,5	4
“	Algeposa	2	—	18	15
“	Algeposa	1	—	21	15
Cucharas bivalvas Grabs					
“	S.M. Cámara	1	—	4	7
“	S.M. Cámara	2	—	6	7
“	S.M. Cámara	2	—	6	11
“	S.M. Cámara	1	—	9	21
“	S.M. Camara	1	—	12	30
“	S.M. Camara	1	—	14	20
“	Algeposa	2	—	—	14
“	Algeposa	1	—	—	8
“	Algeposa	1	—	—	10
“	Algeposa	1	—	—	21
“	Algeposa	1	—	—	27
“	Algeposa	2	—	—	7
“	Algeposa	2	—	—	3,5
“	Algeposa	1	—	—	4
“	Algeposa	1	—	—	9,5
“	Algeposa	1	—	—	9,4
“	Algeposa	1	—	—	11,9
“	Algeposa	1	—	—	12,8
“	Algeposa	1	—	—	13,4
SUMA / TOTAL		47			

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGIA QUE EMPLEA POWER SOURCE (TONS)	CARACTERÍSTICAS PESO (Tm) CHARACTERISTICS WEIGHT (Tm)	CAPACIDAD (m³) CAPACITY (m³)
Pulpos para troncos Log Grabs					
“	S.M. Cámara	2	—	—	—
SUMA / TOTAL		2			
Cajeras Cases					
“	Algeposa	3	—	—	—
	Toro y Betolaza	6	—	3 x 3 m	8
SUMA / TOTAL		9			
Tolvas Hoppers					
“	Algeposa	1	—	Apertura y cierre automáticos	75
“	Algeposa	1	—	Apertura y cierre automáticos	25
“	Algeposa	1	—	Apertura y cierre automáticos	85
“	S.M. Cámara	1	—	Apertura y cierre automáticos	30
“	S.M. Cámara	1	—	Apertura y cierre automáticos	80
SUMA / TOTAL		5			
Básculas Weighbridges					
“	S.M. Cámara	2	—	Camiones	16x3-160 Tm
“	Algeposa	2	—	Camiones	16x3-160 Tm
“	ADIF	1	—	Vagones	
“	UECC Ibérica, S.L.	1	Eléctrica		60 Tm
SUMA / TOTAL		6			
Rampa roll-on/roll off Ro-Ro ramp					
“	A.P.P.	1	—	—	100 Tm
SUMA / TOTAL		1			



2.5.5 OTRO MATERIAL AUXILIAR / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

CLASE DE MATERIAL TYPE OF EQUIPMENT	PROPIETARIO OWNER	Nº Nº	ENERGIA QUE EMPLEA POWER SOURCE (TONS)	CARACTERÍSTICAS CHARACTERISTICS
Spreader para máquina elevadora Spreader with lifting machine	Algeposa	1	—	40 pies
	Algeposa	1	—	20 pies
Spreader /Spreader	Algeposa	6	—	—
Electroimán / Electromagnet	Algeposa	1	Eléctrica	6 Tm
	Algeposa	1	Eléctrica	12 Tm
Máquina para llenar BigBag / BigBag filling machine	Algeposa	1	Eléctrica	—
Spreader para siderúrgicos / Spreader (siderurgical products)	Toro y Betolaza	2	—	20 pies
Spreader para bobinas de papel / Sprader (paper reels)	Toro y Betolaza	2	—	—
Spreader para pasta / Spreader (pulp)	Toro y Betolaza	1	—	—
Bastidor para siderúrgicos / Frame (siderurgical products)	S.M. Cámara	5	—	20
	S.M. Cámara	7	—	32
Bastidor para pasta / Frame (pulp)	S.M. Cámara	2	—	—
Bastidor para electrodos / Frame (graphite electrodes)	S.M. Cámara	1	—	10
Bastidor para chapas / Frame Sheets	S.M. Cámara	3	—	16
	S.M. Cámara	3	—	32
Bastidor para bobinas de acero/ Frame for reels of Steel	S.M. Cámara	3	—	32
Bastidor para bobinas de papel / Frame (paper reels)	S.M. Cámara	2	—	—
Bastidor para rollos de alambón / Frame (rolls of wire)	S.M. Cámara	1	—	15
Bastidor para contenedores / Frame for containers	S.M. Cámara	1	—	40 pies
Horquilla simple para rollos alambón / Simple pitchfork for rolls of wire	S.M. Cámara	1	—	—
Horquilla doble para rollos alambón / Double pitchfork for rolls of wire	S.M. Cámara	1	—	—
Horquilla para bobinas de acero / Pitchfork for bobbins of steel	S.M. Cámara	2	—	—
Tug Master / Tug Master	UECC, Ibérica, S.L.	1	Gas oil	100 Tm
		2	Gas oil	115 Tm
SUMA / TOTAL		51		

2.6 MATERIAL FLOTANTE / FLOATING EQUIPMENT

2.6.1 DRAGAS / DREDGERS

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	ESLORA LENGTH	MANGA (m) BEAM (m)	PUNTA DEPTH	CAPACIDAD DE CANTERA O CANGILONES CAPACITY OF QUARRY OR BUCKETS	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
—	—	—	—	—	—	—	—

2.6.2 REMOLCADORES / TUGBOATS

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	POTENCIA (HP) POWER (HP)	ESLORA (m) LENGTH (m)	MANGA(m) BEAM (m)	PUNTA (m) DEPTH (m)	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
Facal Once	Remolcadores de Pasajes, S.L.	Gas-oil	1.075	14,00	5,16	2,60	1976/82
Facal Dieciocho	Remolcadores de Pasajes, S.L.	Gas-oil	3.300	25,00	8,50	4,70	2001
Facal Diecinueve	Remolcadores de Pasajes, S.L.	Gas-oil	1.800	25,00	8,00	4,70	1980

2.6.3 GÁNGUILES, GABARRAS Y BARCAZAS / HOPPERS, LIGHTERS AND BARGES

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	POTENCIA (HP) POWER (HP)	ESLORA LENGTH	MANGA (m) BEAM (m)	PUNTA DEPTH	CAPACIDAD DE (m³) Ó G.T. CAPACITY (m³) OR G.T.	AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
—	—	—	—	—	—	—	—	—

2.6.4 GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	ENERGÍA QUE EMPLEA FUEL REQUIREMENTS	CARACTERÍSTICAS DE TRABAJO / CHARACTERISTICS					AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
			CARACTERÍSTICAS DE LA EMBARCACIÓN VESSEL CHARACTERISTICS	FUERZA (Tm) LIFTING POWER (Tm)	ALCANCE (m) REACH (m)	ALTURA SOBRE EL MAR (m) HEIGHT ABOVE SEA LEVEL (m).		
—	—	—	—	—	—	—	—	—

2.6.5 OTROS MEDIOS FLOTANTES AUXILIARES DEL SERVICIO / OTHER AUXILIARY EQUIPMENT

NOMBRE NAME	PROPIETARIO OWNER	CARACTERÍSTICAS DE TRABAJO / CHARACTERISTICS					AÑO DE CONSTRUCCIÓN YEAR OF BUILD
		TIPO (m) TYPE (m)	ESLORA LENGTH	POTENCIA (HP) POWER (HP)	MANGA (m) BEAM (m)		
—	—	—	—	—	—	—	—

2.7 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES

2.7.1 ACCESOS TERRESTRES Y COMUNICACIONES INTERIORES

2.7.1.1 CARRETERAS

La red interior de carreteras de servicio comprende una longitud total de 5.300 metros, de los que 4.200 corresponden a la zona comercial y 1.100 a la zona pesquera.

Esta red está constituida por un vial que, contorneando la bahía, enlaza la plaza del Almirante en Pasai San Pedro con la central térmica de Iberdrola en Pasai Donibane.

El ancho de los viales es, en general, de 7 metros y su firme está constituido, de abajo a arriba, por una subbase o explanada mejorada de 0,50 m de espesor; una base granular de zahorra artificial de 0,20 m; un riego de imprimación; base asfáltica de 0,10 m y finalmente, un sellado de lechada asfáltica.

2.7.1.2 FERROCARRILES

La red interior ferroviaria del puerto comprende una longitud total de vía de 11.668 m de ancho normal 1,674 m.

Todos los muelles comerciales, a excepción del de Petróleos, están enlazados con los accesos a RENFE.

2.7 COMMUNICATIONS

2.7.1 ROAD ACCESS AND INNER COMMUNICATIONS

2.7.1.1 ROADS

The Port's internal service roads network gather a total length of 5,300 metres, 4,200 of which correspond to the commercial zone, and 1,100 m to the fishing zone.

The main component of this network is a road which surrounds the bay links the Almirante square in Pasai San Pedro with Iberdrola I thermal power station in Pasai Donibane.

In general, the roads are 7 m wide and the road surface is made up from top to bottom of a subbase or levelled roadbed 0.5 m thick; a granular base of artificial ballast 0.2 m thick; a priming coat; an asphalt base 0.1 m thick, and then finally sealed with a coat of asphalt.

2.7.1.2 RAILWAYS

The Port's internal railway system has a total track length of 11,668 m normal gauge track, 1,674 m.

All commercial quays, except the tanker quays, are linked to RENFE's National Freight network.



2.7.2 PLANO DE COMUNICACIONES INTERNAS INNER COMMUNICATIONS MAP

2.7.3 PLANO DE ACCESOS TERRESTRES LAND APPROACHES MAP



Ferrocarriles /	Railways	■
Carreteras /	Roads	■



A FRANCIA POR LA AUTOPISTA, 12 Km.

2.8 BREVE DESCRIPCIÓN DE INSTALACIONES PARA TRÁFICOS ESPECÍFICOS

Muelle Ro-Ro: Está situado al SO del Muelle de Petróleos, en el límite norte de la Península de Capuchinos. Tiene una longitud de 130 m, una anchura entre 110/150 m y un calado de 8 m. La superficie total es de 65.246 m² y está destinado a tráfico de automóviles y tráfico ro-ro. Dispone de una pontona flotante con rampa ro-ro y en tierra, de una rampa móvil regulable en altura para carga y descarga lateral.

Muelle Lezo-3: Está situado entre la desembocadura del Río Oyarzun y el Muelle de Lezo-2 al NE. Tiene una longitud de 151m, una anchura entre 40/100 m y un calado de 8 m. La superficie total es de 92.280 m² y está destinado a tráfico de automóviles y tráfico ro-ro. Dispone de dos rampas ro-ro, una tipo pescante y otra de pontón a cada lado extremo del muelle. Además tiene 2 vías sin escape hacia el muelle Ro-Ro con prolongación hacia el Muelle Lezo-2 y Lezo-1 y conexión con el acceso por túnel a la estación de Rentería.

2.8 BRIEF DESCRIPTION OF SPECIAL HARBOUR INSTALLATIONS TRAFFICS

Ro-Ro Quay: It is located SW of Petroleos Quay, in the northern of the Capuchinos Peninsula. It is 130 m long, between 110/150 m wide and 8 m deep. It covers an area of 65,246 m² and is used for car traffic and Ro-Ro traffic. It is equipped with a floating pontoon with a Ro-Ro ramp, and in land, with an adjustable height mobile ramp for lateral loading and unloading.

Lezo 3 Quay: It is located between the mouth of the River Oyarzun and Lezo 2 Quay in the NE. It is 151 m long, between 40/100 m wide and 8 m deep. It covers an area of 92,280 m² and is used for car traffic and ro-ro traffic. It is equipped with two Ro-Ro ramps, one of a davit and the other a pontoon, located at both ends of the quay. It also has 2 dead end tracks leading to the Ro-Ro quay, which extend to Lezo 2 and Lezo 1 Quays and connect with the tunnel access to Rentería station.





3



3

PARTIKULARREI BAIMENDUTAKO LANAK EDO JARDUERAK
OBRAS Y ACTIVIDADES AUTORIZADAS A PARTICULARES
WORKS AND ACTIVITIES AUTHORIZED TO PRIVATE ORGANIZATIONS



3.1. AUTORIZADAS ANTES DE EMPEZAR EL AÑO 2017 Y QUE ESTÁN VIGENTES
AUTHORIZED BEFORE 2017 AND STILL IN OPERATIVE

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESCRIPTION	FECHA DE LA AUTORIZACIÓN DATE OF AUTHORIZATION	TITULAR OPERATOR	CANON ANUAL ANNUAL RENTAL RATE	IMPORTE ANUAL (EUROS) TOTAL ANNUAL RENT (EUROS)
1	Departamento de oceanografía y Medio Ambiente	23-09-99	Fundación AZTI	Sin canon	Sin canon
2	Nave para depósito de mercancía general	12-02-04	Estibadora Algeposa, S.A.	14,99 €/m ²	5.078,51 €
3	Construcción y explotación de instalaciones de instalaciones de suministro de combustible a buques	21-10-04	Repsol, Comercial de productos petrolíferos, S.A.	4,10 €/m ²	1.145,76 €
4	Construcción de aparcamiento elevado	16-12-04	U.E.C.C. Ibérica, S.L.	9,16 €/m ²	746.512,26 €
5	Instalación de pantalanes	28-04-05	Departamento de Agricultura y Pesca del G.V.	Sin canon	Sin canon
6	Construcción de nave para depósito de mercancía general	28-04-05	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	13,73 €/m ²	12.768,32 €
7	Construcción de instalaciones para el tratamiento de residuos y aceites usados	28-07-05	Sanemar, S.L.	10,61 €/m ²	9.523,32 €
8	Construcción de pabellones para empresas del sector naval	22-09-05	Oarsoaldeko Industrialdea, S.A.	10,88 €/m ²	178.124,00 €
9	Reacondicionamiento y explotación del astillero	21-06-09	Astilleros Zamakona Pasaia, S.L.	12,10 €/m ²	230.879,68 €
10	Astillero de ribera	19-02-09	Diputación Foral de Guipúzcoa	1,15 €/m ²	7.705,30 €
11	Depósito de mercancías	22-09-10	Estibadora Algeposa S.A.	14,97 €/m ²	202.489,91 €
12	Depósito de mercancías	22-09-10	U.E.C.C. Ibérica, S.L.	16,86 €/m ²	80.892,44 €
13	Depósito de mercancías	30-12-10	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	23,75 €/m ²	76.495,30 €
14	Silos para el depósito de clinker y cemento	30-12-10	Sociedad Financiera/Minera S.A.	60,69 €/m ²	45.277,44 €
15	Depósito y almacenaje de mercancías	06-05-11	Estibadora Algeposa, S.A.	59,29 €/m ²	138.707,96 €
16	Depósito y almacenaje de mercancías	25-06-11	Sobrinos de Manuel Cámara, S.A.	57,83 €/m ²	310.630,02 €
17	Depósito y almacenaje de mercancías	22-10-11	Sobrinos de Manuel Cámara, S.A.	60,58 €/m ²	217.932,58 €
18	Gestión de amarres de las instalaciones náutico recreativas	07-10-11	C.D. Pesca Náutico-Izkiro P.D.	11,20 €/m ²	91.870,54 €
19	Gestión de amarres de las instalaciones náutico recreativas	10-10-11	C.D. Pesca y Casting Hospitalillo.	9,77 €/m ²	85.850,11 €
20	Gestión de amarres de las instalaciones náutico recreativas	10-10-11	Torre Atze Arrantza Kluba	6,59 €/m ²	24.404,50 €
21	Explotación de bar	19-12-13	Josue Villaquiran Bidegain	137,86 €/m ²	12.999,90 €
22	Ocupación lamina de agua y pantalan	15-10-14	Pasaia Donibane-Koxtape Arraun Elkarte	1,13 €/m ²	203,47 €
23	Limpeza de cajas de pescado	13-08-16	Cofradia de Pescadores de Pasai San Pedro	11,99 €/m ²	16.135,66 €
24	Explotación de básculas de pesaje de camiones	20-08-16	Sobrinos de Manuel Cámara, S.A.	21,39 €/m ²	6.887,23 €
25	Explotación de básculas de pesaje de camiones	20-08-16	Estibadora Algeposa, S.A.	16,61 €/m ²	7.309,18 €
26	Instalación de depósito de gasoil	11-07-16	C.D. Pesca Náutico-Izkiro P.D.	3,69 €/m ²	266,00 €

3.2.AUTORIZADAS EN EL AÑO 2017 AUTHORIZED IN 2017

Nº ORDEN ORDER Nº	DESIGNACIÓN DESCRIPTION	FECHA DE LA AUTORIZACIÓN DATE OF AUTHORIZATION	TITULAR OPERATOR	CANON ANUAL UNITARIO ANUAL RENTAL RATE	IMPORTE ANUAL (EUROS) TOTAL ANNUAL RENT (EUROS)
27	Instalación de depósito y surtidor de gasoil	10-07-17	Transportes Ortogui, S.A.	8,23 €/m²	1.300,81
28	Ocupación de una oficina	29-12-17	Agencia Marítima Algeposa, S.A.	108,028	69.995,70
29	Ocupación de una oficina	29-12-17	Sanemar, S.L.	105,53	5.962,20
30	Ocupación de una oficina	29-12-17	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	105,37	6.638,15
31	Ocupación de una oficina	29-12-17	Pesquera Laurak bat, S.A.	105,37	11.063,60
32	Ocupación de una oficina	29-12-17	Zurriola Maritima, S.L.U.	106,46	3.460,20
33	Ocupación de una oficina	29-12-17	U.E.C.C. Iberica S.L.	16,94	5.962,20
34	Local para preparación de vehículos	29-12-17	U.E.C.C. Iberica S.L.	30,45	6.638,15
35	Ocupación de una oficina	29-12-17	Daukat	122,93	11.063,60



4



4

TRAFIKO ESTATISTIKAK
ESTADÍSTICAS DE TRÁFICO
TRAFFIC STATISTICS



4.1 TRÁFICO DE PASAJE / PASSENGER TRAFFIC

4.1.1 PASSENGERS / PASSENGERS

4.1.1.1 PASAJEROS NÚMERO / PASAJEROS NÚMERO

NOMBRES NAMES	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIG	TOTAL TOTAL	INTERIOR LOCAL
En régimen de Transporte In transport regime				
Embarcados Embarked	0	5	5	0
Desembarcados Disembarked	0	0	0	0
En tránsito In transit	0	1	1	0
TOTAL	0	6	6	0
DE CRUCERO CRUISE				
Inicio de línea Starting a cruise	-	-	0	-
Fin de línea Ending a cruise	-	-	0	-
En tránsito In transit	-	-	809	-
TOTAL	-	-	815	-

4.1.1.2 PASAJEROS EN RÉGIMEN DE TRANSPORTE, NÚMERO. PUERTOS DE EMBARQUE Y DESEMBARQUE / PASSENGERS IN TRANSPORTATION, NUMBER. SHIPPING AND LANDING PORTS

PUERTO DE EMBARQUE Y DESEMBARQUE PORT OF LANDING AND LANDING	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIG		TOTAL TOTAL
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	
	0	0	1	5	6
TOTAL	0	0	1	5	6



4.1.2 VEHÍCULOS EN RÉGIMEN DE PASAJE. NÚMERO DE UNIDADES
VEHICLES IN PASSENGER REGIME. NUMBER OF UNITS

TIPO DE NAVEGACIÓN TYPE OF NAVIGATION	TIPO DE VEHÍCULO TYPE OF VEHICLE	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Cabotaje Domestic	Motocicletas Motorcycles	0	0	0
	Coches Cars	0	0	0
	Furgonetas Vans	0	0	0
	Autobuses Buses	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0
Exterior Foreign	Motocicletas Motorcycles	0	0	0
	Coches Cars	0	0	0
	Furgonetas Vans	0	0	0
	Autobuses Buses	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0



4.2 BUQUES / VESSELS

4.2.1 BUQUES MERCANTES / MERCHANT SHIPS

4.2.1.1 DISTRIBUCIÓN POR TONELAJE / DISTRIBUTION BY TONNAGE

	TOTAL	HASTA 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T.
	TOTAL	UP TO 3.000 G.T.	FROM 3.001 TO 5.000 G.T.	FROM 5.001 TO 10.000 G.T.	FROM 10.001 TO 25.000 G.T.	FROM 25.001 TO 50.000 G.T.	MORE THAN 50.000 G.T.
ESPAÑOLES SPANISH							
Número Number	14	3	9	2	0	0	0
G.T. G.T.	54.854	6.856	37.089	10.909	0	0	0
EXTRANJEROS FOREIGN							
Número Number	851	458	97	60	235	1	0
G.T. G.T.	6.265.568	1.081.432	378.447	425.731	4.352.082	27.876	0
TOTAL	865	461	106	62	235	1	0
Número Number	865	461	106	62	235	1	0
G.T. G.T.	6.320.422	1.088.288	415.536	436.640	4.352.082	27.876	0
Porcentaje sobre el total %							
Percentage on the total %							
Número Number	100,00%	53,29%	12,25%	7,17%	27,17%	0,12%	0,00%
G.T. G.T.	100,00%	17,22%	6,57%	6,91%	68,86%	0,44%	0,00%

4.2.1.2 DISTRIBUCIÓN POR BANDERA / DISTRIBUTION BY FLAG

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.T.
ALEMANIA	4	18.400
ANTIGUA Y BARBUDA	195	608.221
BAHAMAS	42	110.724
BARBADOS	27	161.391
BELGICA	7	12.553
BELICE	3	12.879
CHINA	1	22.362
CHIPRE	45	139.112
COMORES	1	1.382
CROACIA	1	16.418
CURAÇAO	2	7.980
DINAMARCA	1	1.441
ESPAÑA	14	54.854
FILIPINAS	1	13.110
FINLANDIA	4	76.376
FRANCIA	8	111.937
GIBRALTAR	20	60.661
IRLANDA	12	46.434
ISLA DE MAN	11	47.111
ISLAS COOK	5	28.159
ISLAS MARSHALL	6	108.912
ITALIA	2	17.141
LETONIA	1	2.967
LIBERIA	5	53.637
LITUANIA	3	7.644
LUXEMBURGO	4	14.000

BANDERAS FLAGS	Nº DE BUQUES NUMBER OF VESSELS	G.T. G.T.
MALTA	31	146.536
PAISES BAJOS	168	538.674
PANAMA	7	42.933
POLONIA	1	5.796
PORTUGAL	198	3.575.082
REINO UNIDO	4	12.387
RUSIA	7	22.035
SAN VICENTE Y LAS GRANADINAS	6	11.424
SINGAPUR	9	176.056
SUIZA	1	9.990
TURQUIA	6	19.509
UCRANIA	1	2.977
VANUATU	1	1.217
TOTAL	865	6.320.422

4.2.1.3 DISTRIBUCIÓN POR TIPO DE BUQUES / DISTRIBUTION BY TYPE OF VESSELS

TIPO DE BUQUES TYPE OF VESSELS	ESPAÑOLES SPANISH		EXTRANJEROS FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	Nº	G.T.	Nº	G.T.	Nº	G.T.
Tanques Tankers	0	0	0	0	0	0
Graneleros Bulk-carriers	2	7.822	81	199.556	83	207.378
Carga general General cargo	11	46.172	546	2.040.434	557	2.086.606
Ro ro Ro-ro	0	0	212	3.992.203	212	3.992.203
Pasaje Passengers	0	0	9	28.032	9	28.032
Portacontenedores Container ship	0	0	0	0	0	0
Otros buques Other ships	1	860	3	5.343	4	6.203
TOTALES	14	54.854	851	6.265.568	865	6.320.422

4.2.2 BUQUES DE GUERRA WARSHIPS

	ESPAÑOLES SPANISH	EXTRANJEROS FOREIGN	TOTAL TOTAL
Número Number	3	0	3
G.T. G.T.	3.490	0	3.490

4.2.3 EMBARCACIONES DE PESCA FRESCA FISHING FRESH SHIPS

CON BASE EN EL PUERTO BASED IN THE PORT	TOTAL TOTAL
Número Number	20
G.T. G.T.	2.208

4.2.4 EMBARCACIONES DE RECREO PLEASURE BOATS

Número Number	409
T.R.B. T.R.B.	1.364



4.2.5 BUQUES ENTRADOS PARA DESGUACE SHIPS ENTERED FOR BREAKING UP

	TOTAL TOTAL	HASTA 3.000 G.T. UP TO 3.000 G.T.	DE 3.001 A 5.000 G.T. FROM 3.001 TO 5.000 G.T.	DE 5.001 A 10.000 G.T. FROM 5.001 TO 10.000 G.T.	DE 10.001 A 25.000 G.T. FROM 10.001 TO 25.000 G.T.	DE 25.001 A 50.000 G.T. FROM 25.001 TO 50.000 G.T.	MÁS DE 50.000 G.T. MORE THAN 50.000 G.T.
ESPAÑOLES SPANISH							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
EXTRANJEROS FOREIGN							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL							
Número Number	0	0	0	0	0	0	0
G.T. G.T.	0	0	0	0	0	0	0

4.2.6 OTRAS EMBARCACIONES OTHER SHIPS

TIPO TYPE	NÚMERO NUMBER	TOTAL TOTAL
Prácticos Pilots	3	45
Remolcadores Tugboats	3	525
TOTAL	6	570

4.3 MERCANCÍAS , TONELADAS / GOODS TONS

4.3.1 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES DEL SERVICIO / HANDLED AT PORT AUTHORITY QUAYS AND BERTHS

GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL SOLID BULBS WITHOUT INSTALLATION. SPECIAL	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL
Abono Fertilizer	0	0	0	0	76.061	76.061	0	76.061	76.061
Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Arcillas y caolín Clays and Kaolin	0	0	0	0	4.646	4.646	0	4.646	4.646
Avena Oats	0	0	0	0	41.072	41.072	0	41.072	41.072
Bentonita Bentonite	0	0	0	0	30.325	30.325	0	30.325	30.325
Carbón Coal	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cebada Barley	0	0	0	3.640	0	3.640	3.640	0	3.640
Cemento y clinker Cement and Clinker	0	0	0	29.058	0	29.058	29.058	0	29.058

GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL SOLID BULBS WITHOUT INSTALLATION. SPECIAL	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Chatarra Scrap	0	0	0	0	86.321	86.321	0	86.321	86.321
Cloruro de potasio Potassium Chloride	0	0	0	0	49.126	49.126	0	49.126	49.126
Coque de hulla,lignito o turba Coal coke, lignite or turf	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Coque de petróleo Petroleum coke	0	0	0	0	12.173	12.173	0	12.173	12.173
Ferroaleaciones Ferrous alloys	0	0	0	0	16.679	16.679	0	16.679	16.679
Fosfato Phosphate	0	0	0	0	23.241	23.241	0	23.241	23.241
Fundicion en bruto Smelting in brute	0	0	0	0	48.796	48.796	0	48.796	48.796
Hortalizas , plantas, raíces, tubérculos Vegetables, plants, roots, tubers	0	0	0	0	7.230	7.230	0	7.230	7.230
Madera en bruto Wood in brute	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maderas Wood	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Magnesita Magnesite	0	0	0	36.508	40.721	77.229	36.508	40.721	77.229
Maíz Corn	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Malta Malt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción Building materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mineral de hierro Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros minerales extractivos Other extractive minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros minerales no metálicos Other non-metallic minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Pasta de madera Wood pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Pienso y forrajes Feed and forage	0	0	0	2.951	131.339	134.291	2.951	131.339	134.291
Productos férreos Ferrous products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos químicos Chemical products	0	5.917	5.917	0	12.439	12.439	0	18.356	18.356
Resto de cereales Rest of cereals	0	0	0	0	3.100	3.100	0	3.100	3.100
Sal común Salt	0	0	0	0	37.443	37.443	0	37.443	37.443
Trigo Wheat	0	0	0	1.001	86.407	87.408	1.001	86.407	87.408
Urea Urea	0	8.607	8.607	0	39.638	39.638	0	48.246	48.246
Total	0	14.524	14.524	73.159	746.757	819.916	73.159	761.282	834.440

GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL SOLID BULBS WITHOUT INSTALLATION. SPECIAL	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
MERCANCÍA GENERAL GENERAL CARGO									
Abono Fertilizer	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite de oliva Olive oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite de palma Palm oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite de soja Soy oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite girasol, cártamo, algodón Sunflower, safflower & cottonseed oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite nabina,colza o mostaza Rapeseed, colza or mustard oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alcohol etílico a granel Bulk ethyl alcohol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alcohol etílico no desnat gran Bulk non-denatured ethyl alcohol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alcohol etílico no desnat. Env. Packaged non- denatured ethyl alcohol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Almidón y fécula Starches	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Arcillas y caolín Clays and Kaolin	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Arroz Rice	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Autocares Coaches	0	0	0	0	94	94	0	94	94
Azúcar Sugar	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Barras, perfiles, alambres cinc Bars, profiles, zinc wires	0	0	0	0	24	24	0	24	24
Bentonita Bentonite	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bobinas de papel Paper reels	0	0	0	0	2.743	2.743	0	2.743	2.743
Bobinas y chapas de acero Steel coils and plates	0	0	71	4.696	588.459	593.155	4.696	588.531	593.227
Cacahuètes Peanuts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Camiones Trucks	0	0	0	407	559	966	407	559	966
Carbón Coal	0	0	0	129	0	129	129	0	129
Carrocerías de vehículos Vehicle bodywork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cerveza de malta Malt beer	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Chasis de vehículos Vehicle chassis	0	0	24	0	1.090	1.090	0	1.114	1.114

GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL SOLID BULBS WITHOUT INSTALLATION. SPECIAL	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Chatarra Scrap	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Conservas Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Construcciones prefabricadas Prefabricated buildings	0	0	0	0	193	193	0	193	193
Contenedor <= 20' Container <=20'	0	0	0	0	8	8	0	8	8
Contenedor > 20' Container > 20'	0	0	0	14	0	14	14	0	14
Coque de hulla,lignito o turba Coal coke, lignite or turf	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Electrodos Electrodes	0	0	0	6.249	0	6.249	6.249	0	6.249
Ferroaleaciones Ferrous alloys	0	0	0	849	51	900	849	51	900
Fosfato Phosphate	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Fuel-oil Fuel oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gluten de trigo Wheat gluten	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Granallas y polvo de fundición Casting granules and powders	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Grasas animales Animal fats	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Harina, semola, pellets patata Flour, semolina, potato pellets	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Hidrocarburos gaseosos Gaseous hydrocarbons	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Hortalizas, plantas, raíces, tubérculos Vegetables, plants, roots, tubers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lactosuero Whey	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Leche y productos lácteos, huevos, miel Milk & dairy products, egg, honey	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lingotes de hierro, acero Iron ingots, steel	0	527	527	41.677	21.462	63.139	41.677	21.988	63.665
Madera aserrada Sawing wood	0	0	0	1.017	11.500	12.517	1.017	11.500	12.517
Madera chapada, contrachapada Veneers & plywood	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Madera en bruto Timber	0	29.112	29.112	0	0	0	0	29.112	29.112
Magnesita Magnesite	0	0	0	1.782	0	1.782	1.782	0	1.782
Maíz Corn	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Manteca, grasa, aceite cacao Lard, fat, cocoa oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Manufacturas de aluminio Aluminium manufactures	0	0	0	44	0	44	44	0	44
Manufacturas de madera Wood products	0	0	0	0	0	0	0	0	0

GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL SOLID BULBS WITHOUT INSTALLATION. SPECIAL	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Manufacturas de plomo Lead products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Manufacturas de yeso Plaster products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maquinaria y repuestos Machinery and spares	0	0	0	8.213	12.144	20.357	8.213	12.144	20.357
Material de transporte Transport material	0	0	0	78	0	78	78	0	78
Materiales de construcción Building materials	0	0	0	1.654	0	1.654	1.654	0	1.654
Otros minerales extractivos Other mineral extracts	0	0	0	23	18	42	23	18	42
Otros minerales no metálicos Other non-metallic minerals	0	0	0	0	4.850	4.850	0	4.850	4.850
Otros productos alimenticios Other food products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P. Siderúrgicos (barras) Siderurgical P. (Bars)	0	0	0	49	17.275	17.324	49	17.275	17.324
P. Siderúrgicos (perfiles) Siderurgical P. (Sections)	0	0	0	664.514	1.151	665.666	664.514	1.151	665.666
Palanquilla Steel billets	0	0	0	0	6.733	6.733	0	6.733	6.733
Papel y pasta de madera Paper and Wood pulp	0	0	0	800	0	800	800	0	800
Pasta de madera Wood pulp	0	0	0	0	149.728	149.728	0	149.728	149.728
Pienso y forrajes Feed and forage	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Pizarra Slate	0	25	25	72.082	1.958	74.041	72.082	1.983	74.065
Plataforma de transporte Transport platform	0	193	193	578	13.689	14.267	578	13.883	14.461
Preparaciones/conservas carne Prepared / preserved meat	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos alimenticios Foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos farmacéuticos Pharmaceutical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos petrolíferos Petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos químicos Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos siderúrgicos Siderurgical products	0	0	0	954	0	954	954	0	954
Repuestos automóviles Motor vehicles parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Resto aceites grasas vegetales Other vegetable oils and fats	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Resto aceites y grasas Other oils and fats	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Resto de aceites Rest of oils	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Resto de mercancías Other goods	0	0	0	5.932	552	6.484	5.932	552	6.484

GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL SOLID BULBS WITHOUT INSTALLATION. SPECIAL	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Tocino y grasa Bacon and fat	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Tubos y perfiles huecos Tubes and hollow profiles	0	0	0	708	192	900	708	192	900
Turismos Vehicles	0	0	0	131.352	21.206	152.558	131.352	21.206	152.558
Varilla en rollos Rod in reels	0	147	147	6.389	3.571	9.960	6.389	3.718	10.107
Vehículo transporte mercancías Vehicle transport of goods	0	0	0	232.160	13.597	245.758	232.160	13.597	245.758
Vino / mosto de uva a granel Packaged grape juice, wine	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vino / mosto de uva envasado Wine / grape must packaged	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vinos, bebidas y alcoholes Winws, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	30.098	30.098	1.182.351	872.849	2.055.200	1.182.351	902.947	2.085.298
TOTAL	0	44.623	44.623	1.255.509	1.619.606	2.875.116	1.255.509	1.664.229	2.919.738

4.3.2 MOVIDAS POR MUELLES Y ATRAQUES PARTICULARES HANDLED AT PRIVATE QUAYS AND BERTHS

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Graneles Líquidos Liquid bulks	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos por instalac. especial Dry bulks by special installation	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Graneles sólidos sin instalac. especial Dry bulks without special installation	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Mercancía general General cargo	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0

4.3.3 EMBARCADAS Y DESEMBARCADAS EN EL AÑO LOADED AND UNLOADED DURING THE YEAR

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
GRANELES SÓLIDOS POR INSTALAC. ESPECIAL DRY BULKS BY SPECIAL INSTALLATION									
Carbón Coal	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	0	0	0	0	0	0
GRANELES SÓLIDOS SIN INSTALAC. ESPECIAL DRY BULKS WITHOUT SPECIAL INSTALLATION									
Abono Fertilizer	0	0	0	0	76.061	76.061	0	76.061	76.061
Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Arcillas y caolín Clays and kaolin	0	0	0	0	4.646	4.646	0	4.646	4.646
Avena Oats	0	0	0	0	41.072	41.072	0	41.072	41.072
Bentonita Bentonite	0	0	0	0	30.325	30.325	0	30.325	30.325
Carbón Coal	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cebada Barley	0	0	0	3.640	0	3.640	3.640	0	3.640
Cemento y clinker Cement and Clinker	0	0	0	29.058	0	29.058	29.058	0	29.058
Chatarra Scrap	0	0	0	0	86.321	86.321	0	86.321	86.321
Cloruro de potasio Potassium Chloride	0	0	0	0	49.126	49.126	0	49.126	49.126
Coque de hulla, lignito o turba Coal coke, lignite or turf	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Coque de petróleo Petroleum coke	0	0	0	0	12.173	12.173	0	12.173	12.173
Ferroaleaciones Ferroalloys	0	0	0	0	16.679	16.679	0	16.679	16.679
Fosfato Phosphate	0	0	0	0	23.241	23.241	0	23.241	23.241
Fundición en bruto Smelting in brute	0	0	0	0	48.796	48.796	0	48.796	48.796
Hortalizas, plantas, raíces, tubérculos Vegetables, plants, roots, tubers	0	0	0	0	7.230	7.230	0	7.230	7.230
Madera en bruto Timber	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maderas Woods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Magnesita Magnesite	0	0	0	36.508	40.721	77.229	36.508	40.721	77.229
Maíz Corn	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Malta Malt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Materiales de construcción Building materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0

MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Mineral de hierro Iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros minerales extractivos Other extractive materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Otros minerales no metálicos Other non-metallic materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Pasta de madera Wood pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Pienso y forrajes Feed and forage	0	0	0	2.951	131.339	134.291	2.951	131.339	134.291
Productos féreos Ferrous products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos químicos Chemical products	0	5.917	5.917	0	12.439	12.439	0	18.356	18.356
Productos químicos Chemical products	0	0	0	0	3.100	3.100	0	3.100	3.100
Sal común Salt	0	0	0	0	37.443	37.443	0	37.443	37.443
Trigo Wheat	0	0	0	1.001	86.407	87.408	1.001	86.407	87.408
Urea Urea	0	8.607	8.607	0	39.638	39.638	0	48.246	48.246
TOTAL	0	14.524	14.524	73.159	746.757	819.916	73.159	761.282	834.440
MERCANCÍA GENERAL GENERAL CARGO									
Abono Fertilizer	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite de oliva Olive oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite de palma Palm oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite de soja Soy oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite girasol, cártamo, algodón Sunflower, safflower & cottonseed oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Aceite nabina, colza o mostaza Rapeseed, colza or mustard oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alcohol etílico a granel Bulk ethyl alcohol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alcohol etílico no desnat gran Bulk non-denatured ethyl alcohol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Alcohol etílico no desnat. Env Package non-denatured ethyl alcohol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Almidón y fécula Starches	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Arcillas y caolín Clays and kaolin	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Arroz Rice	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Autocares Coaches	0	0	0	0	94	94	0	94	94

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Azúcar Sugar	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Barras, perfiles, alambres cinc Bars, profiles, zinc wires	0	0	0	0	24	24	0	24	24
Bentonita Bentonite	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Bobinas de papel Paper reels	0	0	0	0	2.743	2.743	0	2.743	2.743
Bobinas y chapas de acero Steel coils and plates	0	71	71	4.696	588.459	593.155	4.696	588.531	593.227
Cacahuetes Peanuts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Camiones Trucks	0	0	0	407	559	966	407	559	966
Carbón Coal	0	0	0	129	0	129	129	0	129
Carrocerías de vehículos Vehicle bodies	0	24	24	0	1.090	1.090	0	1.114	1.114
Cemento y clinker Cement and Clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cerveza de malta Malt beer	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Chatarra Scrap	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Conservas Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Construcciones prefabricadas Prefabricated buildings	0	0	0	0	193	193	0	193	193
Contenedor <= 20' Container <=20'	0	0	0	0	8	8	0	8	8
Contenedor > 20' Container >20'	0	0	0	14	0	14	14	0	14
Coque de hulla, lignito o turba Coal coke, lignite or turf	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Electrodos Electrodes	0	0	0	6.249	0	6.249	6.249	0	6.249
Ferroaleaciones Ferroalloys	0	0	0	849	51	900	849	51	900
Fosfato Phosphate	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Fuel-oil Fuel-oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Gluten de trigo Wheat gluten	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Granallas y polvo de fundición Casting granules and powders	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Grasas animales Animal fats	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Harina, semola, pellets patata Flour, semolina , potato pellets	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Hidrocarburos gaseosos Gaseous hydrocarbons	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Hortalizas, plantas, raíces, tubérculos Vegetables, plants, roots, tubers	0	0	0	0	0	0	0	0	0

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Lactosuero Whey	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Leche y productos lácteos, huevos, miel Milk, dairy products, eggs, honey	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lingotes de acero Steel ingots	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Lingotes de hierro, acero Iron ingots, steel	0	527	527	41.677	21.462	63.139	41.677	21.988	63.665
Madera aserrada Sawing wood	0	0	0	1.017	11.500	12.517	1.017	11.500	12.517
Madera chapada, contrachapada Veneers & plywoods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Madera en bruto Wood in brute	0	29.112	29.112	0	0	0	0	29.112	29.112
Magnesita Magnesite	0	0	0	1.782	0	1.782	1.782	0	1.782
Maíz Corn	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Manteca, grasa, aceite cacao Lard, fat, cocoa oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Manufacturas de asfalto Asphalt products	0	0	0	44	0	44	44	0	44
Manufacturas de madera Wood products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Manufacturas de plomo Lead products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Manufacturas de yeso Plaster products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Maquinaria y repuestos Machinery and spares	0	0	0	8.213	12.144	20.357	8.213	12.144	20.357
Material de transporte Transport material	0	0	0	78	0	78	78	0	78
Materiales de construcción Building materials	0	0	0	1.654	0	1.654	1.654	0	1.654
Otros minerales extractivos Other extractive minerals	0	0	0	23	18	42	23	18	42
Otros minerales no metálicos Other non-metallic minerals	0	0	0	0	4.850	4.850	0	4.850	4.850
Otros productos alimenticios Other food products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
P. Siderúrgicos (barras) Siderurgical P. (Bars)	0	0	0	49	17.275	17.324	49	17.275	17.324
P. Siderúrgicos (perfiles) Siderurgical P. (Sections)	0	0	0	664.514	1.151	665.666	664.514	1.151	665.666
Palanquilla Steel billets	0	0	0	0	6.733	6.733	0	6.733	6.733
Papel y pasta de madera Paper and Wood pulp	0	0	0	800	0	800	800	0	800
Pasta de madera Wood pulp	0	0	0	0	149.728	149.728	0	149.728	149.728

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Pienseo y forrajes Feed and forage	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Pizarra Slate	0	25	25	72.082	1.958	74.041	72.082	1.983	74.065
Plataforma de transporte Transport platform	0	193	193	578	13.689	14.267	578	13.883	14.461
Preparaciones/ conservas carne Prepared / preserved meat	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos alimenticios Foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos farmacéuticos Pharmaceutical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos férreos Ferrous products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos petrolíferos Petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos químicos Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Productos siderúrgicos Siderurgical products	0	0	0	954	0	954	954	0	954
Repuestos automóviles Motor vehicles parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Resto aceites grasas vegetales Other vegetable fats and oils	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Resto aceites y grasas Other fats and oils	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Resto de aceites Rest of oils	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Resto de mercancías Rest goods	0	0	0	5.932	552	6.484	5.932	552	6.484
Tocino y grasa Bacon & fat	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Tubos y perfiles huecos Tubes and hollow profiles	0	0	0	708	192	900	708	192	900
Turismos Vehicles	0	0	0	131.352	21.206	152.558	131.352	21.206	152.558
Varilla en rollos Rod in reels	0	147	147	6.389	3.571	9.960	6.389	3.718	10.107
Vehículo transporte mercancías Vehicle transport of goods	0	0	0	232.160	13.597	245.758	232.160	13.597	245.758
Vino / mosto de uva a granel Wine / grape must in bulk	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vino / mosto de uva envasado Packaged grape juice, wine	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Vinos, bebidas y alcoholes Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	30.098	30.098	1.182.351	872.849	2.055.200	1.182.351	902.947	2.085.298
TOTAL	0	44.623	44.623	1.255.509	1.619.606	2.875.116	1.255.509	1.664.229	2.919.738

4.3.4 TOTAL MERCANCIAS POR PAÍSES DE ORIGEN Y DESTINO TOTAL GOODS BY NATIONALITY OF PORTS OF ORIGIN AND DESTINATION

PAÍS COUNTRY	EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
ALEMANIA	22.241	258.938	281.180
ANGOLA	85	0	85
ARGELIA	39.805	38.870	78.675
ARGENTINA	58.844	0	58.844
BELGICA	220.769	234.510	455.279
BIELORRUSIA	0	17.900	17.900
BRASIL	7.709	22.002	29.710
CANADA	60.981	0	60.981
CHIPRE	4.804	0	4.804
COLOMBIA	11.936	0	11.936
DINAMARCA	0	1.467	1.467
EGIPTO	0	31.032	31.032
ESPAÑA	0	50.075	50.075
ESTADOS UNIDOS DE AMERICA	67.610	0	67.610
ESTONIA	0	3.349	3.349
FINLANDIA	3.500	142.158	145.658
FRANCIA	0	21.283	21.283
GIBRALTAR	27	0	27
GRECIA	8.759	0	8.759
GUATEMALA	4.612	0	4.612
HONDURAS	4.690	0	4.690
IRAN, REPUBLICA ISLAMICA	4.263	0	4.263
IRLANDA	112.859	11.531	124.390
ISRAEL	1.678	0	1.678
ITALIA	0	30.325	30.325
JAPON	274	0	274
LETONIA	0	10.279	10.279
LITUANIA	4.716	52.681	57.397
MARRUECOS	9.539	22.697	32.236
MEXICO	17.157	0	17.157
NORUEGA	0	3.993	3.993
PAISES BAJOS	56.625	183.029	239.654
POLONIA	4.542	52.001	56.543
REINO UNIDO	489.689	141.021	630.710
RUSIA	589	22.033	22.622
SINT MAARTEN (DUTCH PART)	0	1.993	1.993
SUECIA	3.048	274.365	277.412
SURINAM	0	2.122	2.122
SVALBARD AND JAN MAYEN	0	1.313	1.313
TUNEZ	11.146	4.400	15.546
TURQUIA	22.939	4.997	27.936
UCRANIA	0	21.265	21.265
VENEZUELA	74	2.600	2.674
TOTAL	1.255.509	1.664.229	2.919.738

4.3.5 MERCANCIAS TRANSBORDADAS TRANSHIPPED GOODS

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGND	TOTAL TOTAL
Graneles líquidos Liquid bulks	0	0	0
Graneles sólidos Dry bulks	0	0	0
Mercancía general General cargo	0	0	0
TOTAL	0	0	0

4.3.6 TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

4.3.6.1 RESUMEN DEL TRÁFICO ROLL-ON / ROLL-OFF SUMMARY OF THE TRAFFIC ROLL-ON / ROLL-OFF

MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC	EXTERIOR FOREIGND	TOTAL TOTAL
MERCANCIAS EMBARCADAS LOADED GOODS			
En contenedores By containers		0	0
En otros medios By other means		504.812	504.812
TOTAL	0	504.812	504.812
MERCANCIAS DESEMBARCADAS UNLOADED GOODS			
En contenedores By containers		0	0
En otros medios By other means	986	95.300	96.286
TOTAL	986	95.300	96.286
MERCANCIAS EMBARCADAS MÁS DESEMBARCADAS LOADED AND UNLOADED GOODS			
En contenedores By containers		0	0
En otros medios By other means	986	600.112	601.098
TOTAL	986	600.112	601.098

4.3.6.2 UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

TIPO TYPE	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Camión articulado Articulated truck	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Camión rígido Rigid truck	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Cabeza tractora Tractor head	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Furgón Van	0	0	0	0	0	0	0	0	0

TIPO TYPE	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
Remolques, semirremolques y plataformas (aptos para el transporte terrestre) Trailers and platforms (suitable for ground transportation)	0	0	0	0	0	0	0	0	0
Roll trailer y otros equipos (no aptos para el transporte terrestre) Roll trailer and other equipment (no suitable for groun transportation)	0	41	41	2.441	2.440	4.881	2.441	2.481	4.922
Tren de carretera Road train	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	41	41	2.441	2.440	4.881	2.441	2.481	4.922

4.3.6.3 UNIDADES DE TRANSPORTE INTERMODAL (UTI) ROLL-ON / ROLL-OFF UNITS OF INTERMODAL TRANSPORT ROLL-ON/ROLL-OFF

TIPO TYPE	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADOS EMBARKED	DESEMBARCADOS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
MERCANCÍA GENERAL DIVERSA DIVERSE GENERAL CARGO									
Autobuses Buses	0	0	0	0	13	13	0	13	13
Turismos Vehicle	0	0	0	105.547	15.232	120.779	105.547	15.232	120.779
Camiones Trucks	0	0	0	108.844	5.069	113.913	108.844	5.069	113.913
Vehículos especiales Special vehicles	0	0	0	43	18	61	43	18	61
Motocicletas Motorcycles	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL	0	0	0	214.434	20.332	234.766	214.434	20.332	234.766



4.3.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS / CLASSIFICATION OF GOOD IN TRANSIT
4.3.7.1 CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA / CLASSIFICATION BY NATURE

Nº Nº	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
	1. ENERGETICO POWER PRODUCTS	0	0	0	129	0	129	129	0	129
01	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil Fuel - Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03	Gas-Oil Gas-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07	Gases energéticos del petróleo Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo Steam coal and petroleum coke	0	0	0	129	0	129	129	0	129
35	Gas natural Natural gas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2. SIDEROMETALÚRGICO IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS	0	745	745	758.646	831.603	1.590.249	758.646	832.348	1.590.994
08	Mineral de hierro extractivo Extractive iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales extractivos Other extractive minerals	0	0	0	38.314	40.739	79.053	38.314	40.739	79.053
11	Chatarras de hierro Scrap iron	0	0	0	0	86.321	86.321	0	86.321	86.321
13	Productos siderúrgicos Iron products	0	745	745	719.680	704.369	1.424.049	719.680	705.114	1.424.794
36	Otros productos metalúrgico Other metallurgic products	0	0	0	652	174	826	652	174	826

Nº Nº	MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
	3. MINERALES NO METÁLICOS NON-METALLIC MINERALS	0	0	0	0	77.264	77.264	0	77.264	77.264
25	Sal común Salt	0	0	0	0	37.443	37.443	0	37.443	37.443
52	Otros minerales no metálicos Other nonmetallic minerals	0	0	0	0	39.821	39.821	0	39.821	39.821
	4. ABONOS FERTILIZERS	0	8.607	8.607	0	188.066	188.066	0	196.673	196.673
14	Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	23.241	23.241	0	23.241	23.241
15	Potasas Potash	0	0	0	0	55.141	55.141	0	55.141	55.141
16	Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	8.607	8.607	0	109.684	109.684	0	118.291	118.291
	5. PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS	0	5.917	5.917	0	12.439	12.439	0	18.356	18.356
17	Productos químicos Chemical products	0	5.917	5.917	0	12.439	12.439	0	18.356	18.356
	6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS	0	24	24	102.794	14.325	117.119	102.794	14.349	117.143
05	Asfalto Asphalt	0	0	0	0	12.173	12.173	0	12.173	12.173
18	Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	29.058	0	29.058	29.058	0	29.058
20	Materiales de construcción Construction materials	0	24	24	73.736	2.152	75.888	73.736	2.176	75.912
	7. AGROGANADERO Y ALIMENTARIO AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS	0	0	0	7.592	269.148	276.740	7.592	269.148	276.740
21	Cereales y sus harinas Cereals and their flours	0	0	0	4.641	130.579	135.220	4.641	130.579	135.220
22	Habas de soja Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº	MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
23	Frutas, hortalizas, legumbres... Fruits and vegetables	0	0	0	0	7.230	7.230	0	7.230	7.230
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café, especias... Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescado congelado Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes Animal feed and fodder	0	0	0	2.951	131.339	134.290	2.951	131.339	134.290
8. OTRAS MERCANCIAS OTHER GOODS		0	29.112	29.112	21.837	176.518	198.355	21.837	205.630	227.467
19	Maderas y corcho Wood and cork	0	29.112	29.112	1.017	11.500	12.517	1.017	40.612	41.629
26	Papel y pasta Paper and pulp	0	0	0	800	152.472	153.272	800	152.472	153.272
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos Machinery, tools and spares	0	0	0	14.696	12.144	26.840	14.696	12.144	26.840
34	Resto de mercancías Other goods	0	0	0	5.324	402	5.726	5.324	402	5.726
9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS		0	217	217	364.511	50.243	414.754	364.511	50.460	414.971
32	Automóviles y sus piezas Motor vehicles and parts	0	24	24	363.919	36.546	400.465	363.919	36.570	400.489

Nº Nº	MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
38	Tara equipamiento (Ro-Ro) Ro-Ro traffic tare weights	0	193	193	578	13.689	14.267	578	13.882	14.460
39	Tara contenedores Containers tare	0	0	0	14	8	22	14	8	22
TOTAL		0	44.623	44.623	1.255.509	1.619.606	2.875.115	1.255.509	1.664.229	2.919.738

4.3.7.2 A CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

Nº Nº	MERCANCIAS GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULLS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
1. ENERGETICO POWER PRODUCTS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
01	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil Fuel - Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03	Gas-Oil Gas-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07	Gases energéticos del petróleo Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural Natural gas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2. SIDEROMETALÚRGICO IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS		0	0	0	36.508	192.517	229.025	71	18	89
08	Mineral de hierro extractivo Extractive iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales extractivos Other extractive minerals	0	0	0	36.508	40.721	77.229	0	18	18

Nº	MERCANCÍAS GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULLS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
11	Chatarras de hierro Scrap iron	0	0	0	0	86.321	86.321	0	0	0
13	Productos siderúrgicos Iron products	0	0	0	0	65.475	65.475	71	0	71
36	Otros productos metalúrgicos Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3. MINERALES NO METÁLICOS NON-METALLIC MINERALS		0	0	0	0	72.414	72.414	0	0	0
25	Sal común Salt	0	0	0	0	37.443	37.443	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos Other non metallic minerals	0	0	0	0	34.971	34.971	0	0	0
4. ABONOS FERTILIZERS		0	0	0	0	196.674	196.674	0	0	0
14	Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	23.241	23.241	0	0	0
15	Potasas Potash	0	0	0	0	55.141	55.141	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	118.292	118.292	0	0	0
5. PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS		0	0	0	0	18.356	18.356	0	0	0
17	Productos químicos Chemical products	0	0	0	0	18.356	18.356	0	0	0
6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS		0	0	0	29.058	12.173	41.231	0	0	0
05	Asfalto Asphalt	0	0	0	0	12.173	12.173	0	0	0
18	Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	29.058	0	29.058	0	0	0
20	Materiales de construcción Construction materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº Nº	MERCANCÍAS GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULLS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
7. AGROGANADERO Y ALIMENTARIO AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS		0	0	0	7.592	269.148	276.740	0	0	0
21	Cereales y sus harinas Cereals and their flours	0	0	0	4.641	130.579	135.220	0	0	0
22	Habas de soja Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas, legumbres... Fruits and vegetables	0	0	0	0	7.230	7.230	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café, especias... Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescado congelado Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes Animal feed and fodder	0	0	0	2.951	131.339	134.290	0	0	0
8. OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
19	Maderas y corcho Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº Nº	MERCANCÍAS GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULLS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
34	Resto de mercancías Other goods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	9. VEHÍCULOS ELEMENTOS TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS	0	0	0	0	0	0	14	8	22
32	Automóviles sus piezas Motor vehicles and parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara equipamiento (Ro-Ro) Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores Containers tare	0	0	0	0	0	0	14	8	22
	TOTAL	0	0	0	73.158	761.282	834.440	85	26	111

4.3.7.2 B CLASIFICACIÓN SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (CONTINUACIÓN)

CLASSIFICATION BY NATURE AND PACKAGING

Nº Nº	MERCANCÍAS GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL DOMESTIC			TOTAL MERCANCÍA GENERAL FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
	1. ENERGÉTICO POWER PRODUCTS	129	0	129	129	0	129	129	0	129
01	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil Fuel - Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03	Gas-Oil Gas-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07	Gases energéticos del petróleo Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo Steam coal and petroleum coke	129	0	129	129	0	129	129	0	129
35	Gas natural Natural gas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº Nº	MERCANCÍAS GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL DOMESTIC			TOTAL MERCANCÍA GENERAL FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
2. SIDEROMETALÚRGICO IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS										
		722.066	639.813	1.361.879	722.137	639.831	1.361.968	758.645	832.348	1.590.993
08	Mineral de hierro extractivo Extractive iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales extractivos Other extractive minerals	1.806	0	1.806	1.806	18	1.824	38.314	40.739	79.053
11	Chatarras de hierro Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	86.321	86.321
13	Productos siderúrgicos Iron products	719.608	639.639	1.359.247	719.679	639.639	1.359.318	719.679	705.114	1.424.793
36	Otros productos metalúrgicos Other metallurgic products	652	174	826	652	174	826	652	174	826
3. MINERALES NO METÁLICOS NON-METALLIC MINERALS										
		0	4.850	4.850	0	4.850	4.850	0	77.264	77.264
25	Sal común Salt	0	0	0	0	0	0	0	37.443	37.443
52	Otros minerales no metálicos Other non metallic minerals	0	4.850	4.850	0	4.850	4.850	0	39.821	39.821
4. ABONOS FERTILIZERS										
		0	0	0	0	0	0	0	196.674	196.674
14	Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	23.241	23.241
15	Potasas Potash	0	0	0	0	0	0	0	55.141	55.141
16	Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	118.292	118.292
5. PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS										
		0	0	0	0	0	0	0	18.356	18.356
17	Productos químicos Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	18.356	18.356
6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS										
		73.736	2.176	75.912	73.736	2.176	75.912	102.794	14.349	117.143

Nº	MERCANCÍAS GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL DOMESTIC			TOTAL MERCANCÍA GENERAL FOREIGN			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
05	Asfalto Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	12.173	12.173
18	Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	29.058	0	29.058
20	Materiales de construcción Construction materials	73.736	2.176	75.912	73.736	2.176	75.912	73.736	2.176	75.912
7. AGROGANADERO Y ALIMENTARIO AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS		0	0	0	0	0	0	7.592	269.148	276.740
21	Cereales y sus harinas Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	4.641	130.579	135.220
22	Habas de soja Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas, legumbres... Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	7.230	7.230
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café, especias... Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescado congelado Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	2.951	131.339	134.290
8. OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS		21.838	205.629	227.467	21.838	205.629	227.467	21.838	205.629	227.467
19	Maderas y corcho Wood and cork	1.018	40.612	41.630	1.018	40.612	41.630	1.018	40.612	41.630

Nº Nº	MERCANCIAS GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL DOMESTIC			TOTAL MERCANCÍA GENERAL FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
26	Papel y pasta Paper and pulp	800	152.472	153.272	800	152.472	153.272	800	152.472	153.272
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos Machinery, tools and spares	14.696	12.143	26.839	14.696	12.143	26.839	14.696	12.143	26.839
34	Resto de mercancías Other goods	5.324	402	5.726	5.324	402	5.726	5.324	402	5.726
9. VEHÍCULOS ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS		364.497	50.453	414.950	364.511	50.461	414.972	364.511	50.461	414.972
32	Automóviles y sus piezas Motor vehicles and parts	363.919	36.570	400.489	363.919	36.570	400.489	363.919	36.570	400.489
38	Tara equipamiento (Ro-Ro) Ro-Ro traffic tare weights	578	13.883	14.461	578	13.883	14.461	578	13.883	14.461
39	Tara contenedores Containers tare	0	0	0	14	8	22	14	8	22
TOTAL		1.182.266	902.921	2.085.187	1.182.351	902.947	2.085.298	1.255.509	1.664.229	2.919.738

4.3.7.3 CLASIFICACIÓN DE MERCANCIAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA CLASSIFICATION OF GOODS IN TRANSIT BY NATURE

Nº Nº	MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
1. ENERGETICO POWER PRODUCTS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
01	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil Fuel-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03	Gas-Oil Gas-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07	Gases energéticos del petróleo Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº	MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
12	Carbones y coque de petróleo Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural Natural gas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2. SIDEROMETALÚRGICO IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS		0	124	124	3.463	3.339	6.802	3.463	3.463	6.926
08	Mineral de hierro extractivo Extractive iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales extractivos Other extractive minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos Iron products	0	124	124	3.463	3.339	6.802	3.463	3.463	6.926
36	Otros productos metalúrgico Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3. MINERALES NO METÁLICOS NON-METALLIC MINERALS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
25	Sal común Salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metalicos Other nonmetallic minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4. ABONOS FERTILIZERS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
14	Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5. PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS		0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº Nº	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
17	Productos químicos Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS		0	24	24	1.687	1.663	3.350	1.687	1.687	3.374
05	Asfalto Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción Construction materials	0	24	24	1.687	1.663	3.350	1.687	1.687	3.374
7. AGROGANADERO Y ALIMENTARIO AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
21	Cereales y sus harinas Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas, legumbres... Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café, especias... Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescado congelado Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº Nº	MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
37	Pienso y forrajes Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	8. OTRAS MERCANCIAS OTHER GOODS	0	0	0	402	402	804	402	402	804
19	Maderas y corcho Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto de mercancías Other goods	0	0	0	402	402	804	402	402	804
	9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
32	Automóviles y sus piezas Motor vehicles and parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara equipamiento (Ro-Ro) Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores Containers tare	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	TOTAL	0	148	148	5.552	5.404	10.956	5.552	5.552	11.104

4.3.7.4 A CLASIFICACIÓN DE MERCANCIAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTAIÓN

CLASSIFICATION OF THE GOODS IN TRANSIT ACCORDING TO THEIR NATURE AND PRESENTATION

Nº Nº	MERCANCIAS GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULLS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
	1. ENERGETICO POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
01	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil Fuel - Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03	Gas-Oil Gas-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº	MERCANCÍAS Nº GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULLS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
06	Otros productos petrolíferos Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07	Gases energéticos del petróleo Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural Natural gas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0
2. SIDEROMETALÚRGICO IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
08	Mineral de hierro extractivo Extractive iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales extractivos Other extractive minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos Iron products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
36	Otros productos metalúrgicos Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3. MINERALES NO METÁLICOS NON-METALLIC MINERALS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
25	Sal común Salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos Other non metallic minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4. ABONOS FERTILIZERS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
14	Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº	MERCANCÍAS GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULLS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
16	Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	5. PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
17	Productos químicos Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
05	Asfalto Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción Construction materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	7. AGROGANADERO Y ALIMENTARIO AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
21	Cereales y sus harinas Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas, legumbres... Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café, especias... Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº Nº	MERCANCIAS GOODS	GRANELES LÍQUIDOS LIQUID BULLS			GRANELES SÓLIDOS DRY BULKS			MERCANCÍA GEN. EN CONTENEDORES GENERAL CARGO IN CONTAINERS		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
30	Otros productos alimenticios Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescado congelado Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8. OTRAS MERCANCIAS OTHER GOODS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
19	Maderas y corcho Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto de mercancías Other goods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
9. VEHÍCULOS ELEMENTOS TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
32	Automóviles sus piezas Motor vehicles and parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara equipamiento (Ro-Ro) Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores Containers tare	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		0	0	0	0	0	0	0	0	0



4.3.7.4 B CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SEGÚN SU NATURALEZA Y PRESENTACIÓN (CONTINUACIÓN)
CLASSIFICATION OF THE GOODS IN TRANSIT ACCORDING TO THEIR NATURE AND PRESENTATION (CONTINUED)

Nº Nº	MERCANCÍAS GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL DOMESTIC			TOTAL MERCANCÍA GENERAL FOREIGN			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL
	1. ENERGETICO POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
01	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil Fuel - Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03	Gas-Oil Gas-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07	Gases energéticos del petróleo Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural Natural gas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	2. SIDEROMETALÚRGICO IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS	3.463	3.463	6.926	3.463	3.463	6.926	3.463	3.463	6.926
08	Mineral de hierro extractivo Extractive iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales extractivos Other extractive minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
11	Chatarras de hierro Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos Iron products	3.463	3.463	6.926	3.463	3.463	6.926	3.463	3.463	6.926
36	Otros productos metalúrgicos Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	3. MINERALES NO METÁLICOS NON-METALLIC MINERALS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
25	Sal común Salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº	MERCANCÍAS GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL DOMESTIC			TOTAL MERCANCÍA GENERAL FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
52	Otros minerales no metálicos Other non metallic minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4. ABONOS FERTILIZERS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
14	Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5. PRODUCTOS QUÍMICOS CHEMICAL PRODUCTS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
17	Productos químicos Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN BUILDING MATERIALS		1.687	1.687	3.374	1.687	1.687	3.374	1.687	1.687	3.374
05	Asfalto Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción Construction materials	1.687	1.687	3.374	1.687	1.687	3.374	1.687	1.687	3.374
7. AGROGANADERO Y ALIMENTARIO AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
21	Cereales y sus harinas Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas, legumbres... Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº Nº	MERCANCIAS GOODS	MERCANCÍA GENERAL CONVENCIONAL DOMESTIC			TOTAL MERCANCÍA GENERAL FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
27	Conservas Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café, especias... Tobacco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescado congelado Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8. OTRAS MERCANCIAS OTHER GOODS		402	402	804	402	402	804	402	402	804
19	Maderas y corcho Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0
26	Papel y pasta Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto de mercancías Other goods	402	402	804	402	402	804	402	402	804
9. VEHÍCULOS ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
32	Automóviles y sus piezas Motor vehicles and parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara equipamiento (Ro-Ro) Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores Containers tare	0	0	0	0	0	0	0	0	0
TOTAL		5.552	5.552	11.104	5.552	5.552	11.104	5.552	5.552	11.104

4.4 TRÁFICO INTERIOR, TONELADAS LOCAL TRAFFIC, TONS

EMBARCADAS LOADED	DESEMBARCADAS UNLOADED	TOTAL TOTAL
0	0	0

4.5 AVITUALLAMIENTOS SUPPLIES

AVITUALLAMIENTOS SUPPLIES	TONELADAS TONS
Combustibles líquidos Liquid fuels	10.458
Agua Water	8.104
Hielo Ice	10.510
TOTAL	29.072

4.6 PESCA CAPTURADA FISH CAPTURES

TIPOS TYPES	PESO (kg) WEIGHT (kg)	VALOR EN 1ª VENTA (€) VALUE IN FIRST SALE (€).
Moluscos Molluscs	0	0
Crustáceos Crustaceans	0	0
Peces Fishes	25.988.819	96.879.781
TOTAL PESCA FRESCA TOTAL FRESH FISH	25.988.819	96.879.781
Bacalao verde Cod green	0	0
TOTAL PESCA CAPTURADA TOTAL FISH CAPTURES	25.988.819	96.879.781

4.7 TRÁFICO DE CONTENEDORES CONTAINER TRAFFIC

4.7.1 CONTENEDORES DE 20 PIES 20 FEET CONTAINERS

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS UNLOADED	0	0	2	26	2	26
Con carga Full	0	0	2	26	2	26
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	2	26	2	26
Con carga Full	0	0	2	26	2	26
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.2 CONTENEDORES MAYORES DE 20 PIES CONTAINERS OVER 20 FEET

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	0	0	3	85	3	85
Con carga Full	0	0	3	85	3	85
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	3	85	3	85
Con carga Full	0	0	3	85	3	85
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.3 TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	0	0	3	85	3	85
Con carga Full	0	0	3	85	3	85
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS UNLOADED	0	0	2	26	2	26
Con carga Full	0	0	2	26	2	26
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	5	111	5	111
Con carga Full	0	0	5	111	5	111
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0



4.7.4 TOTAL CONTENEDORES DE 20 PIES O MAYORES EN TRÁNSITO TOTAL CONTAINERS EQUAL AND OVER 20 FEET IN TRANSIT

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.5 TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) TOTAL EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS)

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	0	0	6	85	6	85
Con carga Full	0	0	6	85	6	85
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS UNLOADED	0	0	2	26	2	26
Con carga Full	0	0	2	26	2	26
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	8	111	8	111
Con carga Full	0	0	8	111	8	111
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0



4.7.6 TOTAL CONTENEDORES EQUIVALENTES A 20 PIES (TEUS) EN TRÁNSITO
EQUIVALENT 20 FEET CONTAINERS (TEUS) IN TRANSIT

	CABOTAJE DOMESTIC		EXTERIOR FOREIGN		TOTAL TOTAL	
	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS	NÚMERO NUMBER	TONELADAS TONS
EMBARCADOS LOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
DESEMBARCADOS UNLOADED	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0
TOTAL TOTAL	0	0	0	0	0	0
Con carga Full	0	0	0	0	0	0
Vacíos Empty	0	0	0	0	0	0

4.7.7 CLASIFICACIÓN DE MERCANCÍAS TRANSPORTADAS EN CONTENEDORES CLASIFICADAS SEGÚN SU NATURALEZA
CLASSIFICATION OF GOODS CARRIED OUT IN CONTAINERS CLASSIFIED BY NATURE

Nº Nº	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIGN			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
	1. ENERGETICO POWER PRODUCTS	0	0	0	0	0	0	0	0	0
01	Petróleo crudo Crude oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
02	Fuel-Oil Fuel-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
03	Gas-Oil Gas-Oil	0	0	0	0	0	0	0	0	0
04	Gasolina Petrol	0	0	0	0	0	0	0	0	0
06	Otros productos petrolíferos Other petroleum products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
07	Gases energéticos del petróleo Energetic petroleum gases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
12	Carbones y coque de petróleo Steam coal and petroleum coke	0	0	0	0	0	0	0	0	0
35	Gas natural Natural gas	0	0	0	0	0	0	0	0	0
51	Biocombustibles Biofuel	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº Nº	MERCANCIAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
2. SIDEROMETALÚRGICO										
IRON STEEL AND METALLURGICAL GOODS										
		0	0	0	71	18	89	71	18	89
08	Mineral de hierro extractivo Extractive iron ore	0	0	0	0	0	0	0	0	0
10	Otros minerales extractivos Other extractive minerals	0	0	0	0	18	18	0	18	18
11	Chatarras de hierro Scrap iron	0	0	0	0	0	0	0	0	0
13	Productos siderúrgicos Iron products	0	0	0	71	0	71	71	0	71
36	Otros productos metalúrgico Other metallurgic products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
3. MINERALES NO METÁLICOS										
NON-METALLIC MINERALS										
25	Sal común Salt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
52	Otros minerales no metálicos Other nonmetallic minerals	0	0	0	0	0	0	0	0	0
4. ABONOS										
FERTILIZERS										
14	Fosfatos Phosphates	0	0	0	0	0	0	0	0	0
15	Potasas Potash	0	0	0	0	0	0	0	0	0
16	Abonos naturales y artificiales Natural and artificial fertilizers	0	0	0	0	0	0	0	0	0
5. PRODUCTOS QUÍMICOS										
CHEMICAL PRODUCTS										
17	Productos químicos Chemical products	0	0	0	0	0	0	0	0	0
6. MATERIALES DE CONSTRUCCIÓN										
BUILDING MATERIALS										
		0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº	MERCANCÍAS Nº GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
05	Asfalto Asphalt	0	0	0	0	0	0	0	0	0
18	Cemento y clinker Cement and clinker	0	0	0	0	0	0	0	0	0
20	Materiales de construcción Construction materials	0	0	0	0	0	0	0	0	0
7. AGROGANADERO Y ALIMENTARIO AGRICULTURAL AND FOOD PRODUCTS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
21	Cereales y sus harinas Cereals and their flours	0	0	0	0	0	0	0	0	0
22	Habas de soja Soybean	0	0	0	0	0	0	0	0	0
23	Frutas, hortalizas, legumbres... Fruits and vegetables	0	0	0	0	0	0	0	0	0
24	Vinos, bebidas, alcoholes y derivados Wines, drinks and spirits	0	0	0	0	0	0	0	0	0
27	Conservas Tinned food	0	0	0	0	0	0	0	0	0
28	Tabaco, cacao, café, especias... Tobbaco, cocoa, coffee and spices	0	0	0	0	0	0	0	0	0
29	Aceites y grasas Oils and greases	0	0	0	0	0	0	0	0	0
30	Otros productos alimenticios Other foods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
33	Pescado congelado Chilled or frozen fish	0	0	0	0	0	0	0	0	0
37	Pienso y forrajes Animal feed and fodder	0	0	0	0	0	0	0	0	0
8. OTRAS MERCANCÍAS OTHER GOODS		0	0	0	0	0	0	0	0	0
19	Maderas y corcho Wood and cork	0	0	0	0	0	0	0	0	0

Nº Nº	MERCANCÍAS GOODS	CABOTAJE DOMESTIC			EXTERIOR FOREIG			TOTAL TOTAL		
		EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL	EMBARCADAS EMBARKED	DESEMBARCADAS DISEMBARKED	TOTAL TOTAL
26	Papel y pasta Paper and pulp	0	0	0	0	0	0	0	0	0
31	Maquinaria, aparatos, herramientas y repuestos Machinery, tools and spares	0	0	0	0	0	0	0	0	0
34	Resto de mercancías Other goods	0	0	0	0	0	0	0	0	0
	9. VEHÍCULOS Y ELEMENTOS DE TRANSPORTE VEHICLES AND TRANSPORT ITEMS	0	0	0	14	8	22	14	8	22
32	Automóviles y sus piezas Motor vehicles and parts	0	0	0	0	0	0	0	0	0
38	Tara equipamiento (Ro-Ro) Ro-Ro traffic tare weights	0	0	0	0	0	0	0	0	0
39	Tara contenedores Containers tare	0	0	0	14	8	22	14	8	22
	TOTAL	0	0	0	85	26	111	85	26	111



4.8 RESUMEN GENERAL DEL TRÁFICO MARÍTIMO GENERAL SUMMARY OF MARITIME TRAFFIC

4.8.1 CUADRO GENERAL NÚMERO 1 GENERAL CHART NUMBER 1

CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS.	
	PARCIALES PARTIALS	TOTAL TOTAL
Graneles Líquidos Liquid Bulks	–	0
Productos Petrolíferos Oil Products	0	–
Gas Natural Natural Gas	0	–
Otros Líquidos Other Liquids	0	–
Graneles Sólidos Dry Bulks	–	834.440
Mercancía General General Cargo	–	2.085.298
Tráfico Interior Local Traffic	–	0
Avituallamiento Supplies	–	29.072
Productos Petrolíferos Oil Products	10.458	–
Resto Rest	18.614	–
Pesca Fresca Fresh Fish	–	25.989
Total Total	–	2.974.799

4.8.2 CUADRO GENERAL NÚMERO 2 (Incluido tráfico interior, avituallamiento y pesca fresca) GENERAL CHART NUMBER 2 (Local traffic, supplies and fresh fish, included)

CONCEPTOS ITEM	TOTALES TONS
Mercancías embarcadas Goods loaded	1.284.581
Mercancías desembarcadas Goods unloaded	1.690.218
Mercancías transbordadas Goods transhipped	0
TOTAL	2.974.799



4.8.1 CUADRO GENERAL NÚMERO 1
GENERAL CHART NUMBER 1

	CONCEPTOS ITEM	TONELADAS TONS.	
		PARCIALES PARTIALS	TOTAL TOTAL
SIN TRÁNSITO, NI TARAS, NI TRANSBORDO WITHOUT TRANSIT, NO TARAS, NOR TRANSHIPMENT	COMERCIO EXTERIOR FOREING TRADE	–	2.849.871
	Importadas Import	–	1.600.505
	Graneles líquidos Liquid bulks	0	–
	Graneles sólidos Dry bulks	746.757	–
	Mercancía general General Cargo	853.748	–
	Exportadas Export	–	1.249.366
	Graneles líquidos Liquid bulks	0	–
	Graneles sólidos Dry bulks	73.159	–
	Mercancía general General Cargo	1.176.207	–
		COMERCIO NACIONAL NATIONAL TRADE	–
SIN TARAS WITHOUT TARAS	MERCANCÍAS EN TRÁNSITO SIN TARAS GOODS IN TRANSIT WITHOUT TARAS	–	11.104
	TARAS DE EQUIPAMIENTOS DEFECTS OF EQUIPMENT	–	14.482
	MERCANCÍAS TRANSBORDADAS TRANSHIPPED GOODS	–	0
	PESCA FRESCA, AVITUALLAMIENTO Y TRÁFICO INTERIOR FRESH FISH, SUPPLIES AND LOCAL TRAFFIC		55.061
	Total Total	–	2.974.799



4.9 TRÁFICO TERRESTRE HINTERLAND TRAFFIC

MEDIO DE TRANSPORTE UTILIZADO PARA LA ENTRADA O SALIDA DE LA ZONA DE SERVICIO DEL PUERTO TRANSPORT SYSTEM USED FOR HINTERLAND CONNECTIONS FROM OR TO PORT AREA	TONELADAS TONS.		TOTAL TOTAL
	CARGADAS EN BARCO LOADED ON VESSEL	DESCARGADAS EN BARCO UNLOADED FROM VESSEL	
Ferrocarril Railway	114.047	85.653	199.700
Carretera Road	1.135.910	1.573.024	2.708.934
Tubería Pipe	0	0	0
Otros medios Other	0	0	0
Sin transporte terrestre Without land transport	5.552	5.552	11.104
TOTAL MERCANCIA SEGÚN TRANSPORTE TOTAL MERCHANDISE ACCORDING TO TRANSPORT	-	-	0
Pesca, avituallamiento y tráfico interior o local Fish, supplies and internal or local traffic	29.072	25.989	55.061
Total Total	1.284.581	1.690.218	2.974.799

4.9.1 TRÁFICO FERROVIARIO RAILWAY TRAFFIC

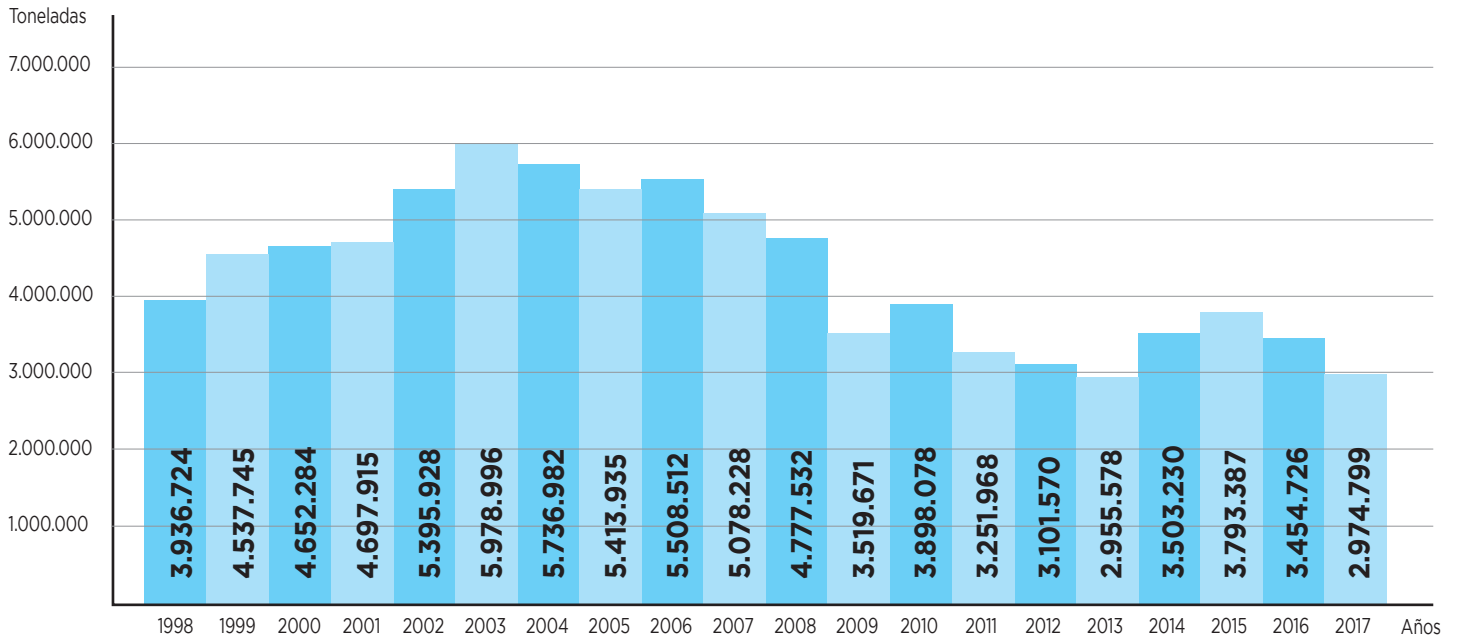
	ENTRADOS INWARDS	SALIDOS OUTWARDS.	TOTAL TOTAL
Vagones cargados Wagons full	8.039	1.650	9.689
Vagones vacíos Wagons empty	1.648	7.910	9.558
TOTAL VAGONES TOTAL WAGONS	9.687	9.560	19.247
TOTAL TONELADAS TOTAL TONS	114.047	85.653	199.700
TOTAL TEUS TOTAL TEUS	0	0	0

4.9.2 TRÁFICO T.I.R. Y TERRESTRE GENERAL T.I.R. TRAFFIC

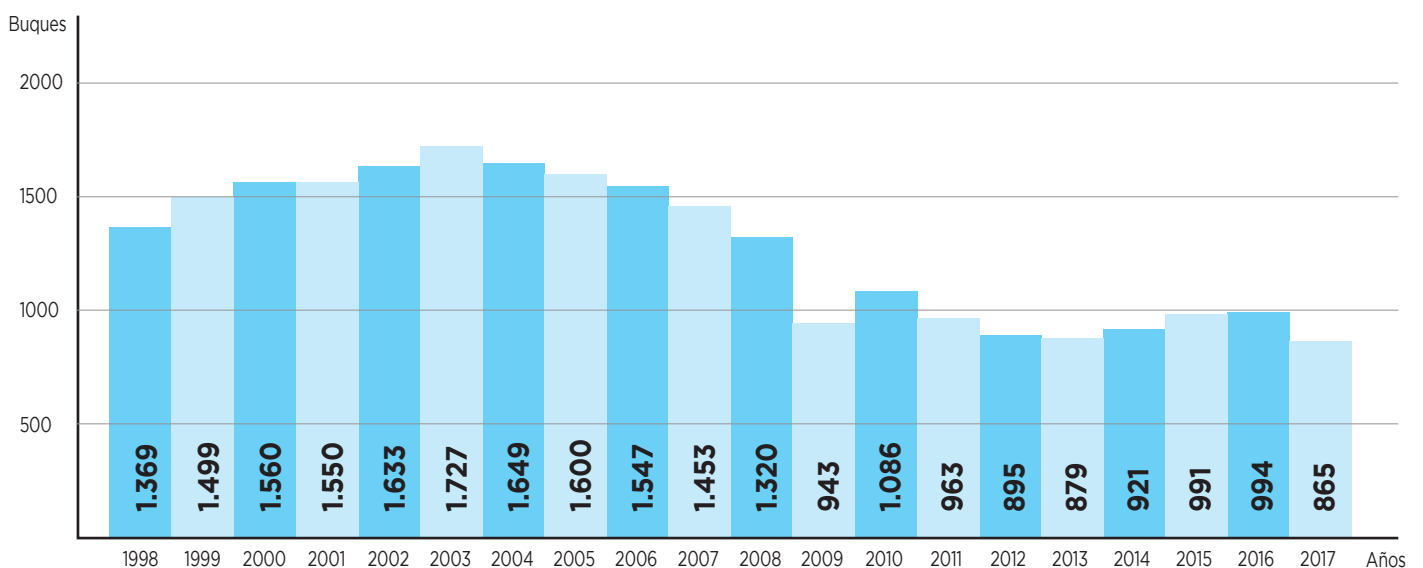
	PARCIALES PARTIALS	TOTAL TOTAL
De importación Import	-	-
De exportación Export	-	-
Total Total	-	-

4.10 GRÁFICOS / DIAGRAMS

MERKANTZIEN TRAFIKOA GUZTIRA (tn)
 TRÁFICO TOTAL DE MERCANCÍAS (tn)
 TOTAL GOODS TRAFFIC (m.t.)



ITSASONTZIEN MUGIMENDUAK (kopuruak)
 MOVIMIENTO DE BUQUES (número)
 NUMBER OF SHIPS HANDLED



5



5

PORTUAREN ERABILERA
UTILIZACIÓN DEL PUERTO
PORT UTILIZATION



5.1 UTILIZACIÓN DE MUELLES / QUAYS UTILIZATION

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BERTH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TRÁNSITO TRANSIT	TOTAL TOTAL
RELOJ				
Gráneles sólidos sin instalación especial Solid bulks by other facilities	—	10.375	—	10.375
Mercancía general General cargo	23.850	5.999	—	29.849
BUENAVISTA				
Gráneles sólidos sin instalación especial Solid bulks by other facilities	313.104	22.759	—	335.862
Mercancía general General cargo	611.146	176.624	—	787.769
Mercancía general Ro-Ro General cargo Ro-Ro	3.339	—	—	3.339
MOLINAO				
Gráneles sólidos sin instalación especial Solid bulks by other facilities	—	64.277	—	64.277
Mercancía general General cargo	127.492	16.587	—	144.080
CAPUCHINOS				
Gráneles sólidos sin instalación especial Solid bulks by other facilities	80.790	—	—	80.790
Mercancía general General cargo	42.321	122.356	—	164.677
Mercancía general en contenedor General cargo by container	—	85	—	85
RO-RO				
Mercancía general Ro-Ro General cargo Ro-Ro	509.163	85.350	—	594.513
Mercancía general en contenedor General cargo by container	—	—	—	—
LEZO-0				
Contenedores, Mercancía general Containers, General cargo	—	—	—	0
LEZO-1				
Gráneles sólidos sin instalación especial Solid bulks by other facilities	36.872	40.235	—	77.107
Mercancía general General cargo	58.402	28.268	—	86.670
LEZO-2				
Gráneles sólidos sin instalación especial Solid bulks by other facilities	13.528	183.188	—	196.716
Mercancía general General cargo	800	36.628	—	37.428
Mercancía general en contenedor General cargo by container	—	26	—	26
LEZO-3				
Gráneles sólidos sin instalación especial Solid bulks by other facilities	—	62.349	—	62.349
Mercancía general Ro-Ro General cargo Ro-Ro	50.403	3.716	—	54.119
Mercancía general diversa General cargo	26.120	61.424	—	87.543
AVANZADO				
Gráneles sólidos sin instalación especial Solid bulks by other facilities	—	6.964	—	6.964
Mercancía general General cargo	141.810	4.263	—	146.074

MUELLE O ATRAQUE QUAY OR BERTH	EMBARQUE LOADING	DESEMBARQUE UNLOADING	TRÁNSITO TRANSIT	TOTAL TOTAL
PETRÓLEOS				
Mercancía general Ro-Ro General cargo Ro-Ro	9.443	—	—	9.443
HERRERA				
Gránulos sólidos sin instalación especial Solid bulks by other facilities	—	—	—	—
TOTAL	1.981.046	938.693	0	2.919.738

5.2 DÁRSENAS/ BASINS

Número de barcos fondeados Number of anchored ships	-
G.T. de barcos fondeados G.T. of anchored ships	-
G.T. por días de fondeo G.T. day of anchorage	-

5.3 AMARRES DE PUNTA/ POINTED MOORING

Número de barcos amarrados Number of moored ships	-
G.T. de barcos fondeados G.T. of anchored ships	-
G.T. por días de fondeo G.T. day of anchorage	-

5.4 ATRAQUES/ BERTHS

Número de barcos atracados Number of docked ships	865
Metros lineales de atraque (suma de esloras) M.L. of docked ships (total of length)	92.680
Metros lineales por día de atraque M.L. day of docked	254

	DESCUBIERTAS m ² /DÍA UNCOVERED m ² /DAY	CUBIERTAS Y ABIERTAS m ² /DÍA COVERED AND UNCOVERED m ² /DAY	CERRADAS m ² /DÍA COVERED m ² /DAY	TOTALES m ² /DÍA TOTALS m ² /DAY
Zona de almacenamiento Storage area	—	—	—	—
Zona de tránsito Transit area	—	—	—	—
TOTAL	—	—	—	—

5.6 MEDIOS MECÁNICOS DE TIERRA / MECHANICAL SHORE EQUIPMENT

5.6.1 GRÚAS / CRANES

TIPO TYPE	CON GANCHO WITH HOOK		CON CUCHARA WITH BUCKET-GRAB		HORAS	TONELADAS
	HORAS	TONELADAS	HORAS	TONELADAS		
GRUAS DEL SERVICIO/ PORT AUTHORITY						
Hasta 6 Tn / Until 6 Tn	-	-	-	-	-	-
Entre 7 y 12 Tn / From 7 to 12 Tn	-	-	-	-	-	-
Entre 13 y 16 Tn / From 13 to 16 Tn	-	-	-	-	-	-
Mayor de 16 Tn / Above 16 Tn	-	-	-	-	-	-
TOTAL GRÚAS DEL SERVICIO/ TOTAL PORT AUTHORITY	-	-	-	-	-	-
GRUAS DE PARTICULARES / PRIVATE						
Hasta 6 Tn / Until 6 Tn	-	-	-	-	-	-
Entre 7 y 12 Tn / From 7 to 12 Tn	-	-	-	-	-	-
Entre 13 y 16 Tn / From 13 to 16 Tn	-	-	-	-	-	-
Mayor de 16 Tn / Above 16 Tn	-	-	-	-	-	-
TOTAL GRÚAS DE PARTICULARES/ TOTAL PRIVATE	-	-	-	-	-	-
TOTAL GRÚAS / TOTAL	-	-	-	-	-	-

5.6.2 INSTALACIONES ESPECIALES / SPECIAL INSTALLATIONS

INSTALACIÓN Y PROPIETARIO INSTALLATION AND OWNER	HORAS HOURS	TONELADAS TONS
Iberdrola, S.A. (Graneles sólidos) (Solid bulks)	-	-

5.7 CARRETILLAS / LIFT TRUCKS

Número de horas / Nº of hours	-
----------------------------------	---

5.8 CINTAS TRANSPORTADORAS / TAPES TRANSPORTS

Número de horas / Nº of hours	-
----------------------------------	---

5.9 PALAS CARGADORAS / MECHANIC SHOVELS

Número de horas / Nº of hours	-
----------------------------------	---

5.10 TRACCIÓN Y MANIOBRA / RAILWAY SHUNTING

Locomotoras. Nº Horas / Locomotives. Nº of hours	-
Tractores / Tractors	-

5.11 VAGONES / WAGONS

Número de vagones transportados en el puerto / Nº of wagons handled in the port	-
--	---

5.12 CAMIONES / TRUCKS

Número de camiones entrados y salidos en el puerto / Nº of lorries in and out the port	-
---	---

5.13 BÁSCULAS / WEIGHBRIDGES

Número de pesadas / Nº of weighings	-
Toneladas / Tons	-

5.14 GRÚAS FLOTANTES / FLOATING CRANES

Número de servicios / Nº of services	-
Número de horas / Nº of hours	-

5.15 REMOLCADORES / TUGBOATS

Número de servicios / Nº of services	310
Número de horas / Nº of hours	351

5.16 VARADEROS / SLIPWAYS

Número de servicios / Nº of services	74
Número de horas / Nº of hours	-

5.17 DESCRIPCIÓN DE TERMINALES Y MUELLES OPERATIVOS DESCRIPTION OF TERMINALES AND OPERATIVE QUAYS

6



LANAK
OBRAS
WORKS



6.1 OBRAS Y OTRAS INVERSIONES EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO 2017

WORKS IN PROGRESS OR COMPLETED IN 2017

FONDOS FUNDS	TITULO DE LA OBRA WORK	PRESUP. LIQUIDO APROBADO EUROS (IVA EXCLUIDO) APPROVED	CERTIFICADO AL ORIGEN EUROS (IVA EXCLUIDO) COST TO DATE	CERTIFICADO EN EL AÑO EUROS (IVA EXCLUIDO) COST THIS YEAR	SITUACION STATE
Obras terminadas en el año 2017					
P.S.	Obras incluidas en el Proyecto Modificado de "Nuevas instalaciones en el área pesquera del Puerto de Pasaia"	16.443.576,61	16.443.574,54	0	Terminada
P.S.	Liquidación de las obras incluidas en el Proyecto Modificado de "Nuevas instalaciones en el área pesquera del Puerto de Pasaia"	- 637.077,52	- 637.075,45	- 637.075,45	Terminada
P.S.	Revisión de precios de las obras incluidas en el Proyecto Modificado de "Nuevas instalaciones en el área pesquera del Puerto de Pasaia"	- 146.953,33	- 146.953,33	- 146.953,33	Terminada
P.S.	Expediente Responsabilidad Patrimonial por obras realizadas fuera del contrato de nuevas instalaciones en el área pesquera: obras complementarias ejecutadas sin formalización de tramitación de proyecto complementario	1.016.942,20	1.016.942,20	1.016.942,20	Terminada
P.S.	Expediente Responsabilidad Patrimonial por obras realizadas fuera del contrato de nuevas instalaciones en el área pesquera : obras ejecutadas que modifican el Proyecto principal	711.293,89	711.293,89	711.293,89	Terminada
P.S.	Obras incluidas en el Proyecto Modificado de "Adecuación del Muelle Iberdrola para nuevos usos. Habilitación de terminal de contenedores"	1.438.697,15	1.358.683,34	283.888,94	Terminada
P.S.	Liquidación de las obras incluidas en el Proyecto Modificado de "Adecuación del Muelle Iberdrola para nuevos usos. Habilitación de terminal de contenedores"	-46.458,69	33.555,13	33.555,13	Terminada
P.S.	Obras incluidas en el Proyecto de "Pavimento monocapa en fase I de la Lonja Pesquera"	237.259,74	214.365,15	214.365,15	Terminada
P.S.	Liquidación de las obras incluidas en el Proyecto de "Pavimento monocapa en fase I de la Lonja Pesquera"	- 20.938,92	1.955,67	1.955,67	Terminada
P.S.	Obras incluidas en el Proyecto Modificado de "Instalación de suministro eléctrico de media tensión para la nueva lonja pesquera"	126.310,15	122.361,62	115.917,30	Terminada
P.S.	Obras incluidas en el Proyecto de "Refuerzo estructural del Muelle Buenavista: cubierta de la regata Molinao zona 1"	91.885,00	78.557,02	78.557,02	Terminada
P.S.	Obras incluidas en la Relación de Unidades para la "Recogida de las aguas fecales de los edificios de SAGEP y AZTI"	49.973,50	49.973,50	49.973,50	Terminada
P.S.	Obras incluidas en la Relación de Unidades para la "Renovación de viales portuarios 2017"	43.895,77	43.895,77	43.895,77	Terminada
P.S.	Obras auxiliares y adquisiciones menores relacionadas con la lonja pesquera. Año 2017	75.199,17	75.199,17	75.199,17	Terminada
P.S.	Diversas actuaciones menores en materia de seguridad. Año 2017	40.074,64	40.074,64	40.074,64	Terminada
P.S.	Obras varias. Año 2017	96.306,90	96.306,90	96.306,90	Terminada
Obras en ejecución en el año 2017					
P.S.	Obras incluidas en el Proyecto de "Renovación de explanadas portuarias en los muelles de Buenavista, Molinao y Lezo-3"	232.114,38	33.593,08	33.593,08	En ejecución

6.1 OBRAS Y OTRAS INVERSIONES EN EJECUCIÓN O TERMINADAS EN EL AÑO 2017

WORKS IN PROGRESS OR COMPLETED IN 2017

FONDOS FUNDS	TITULO DE LA OBRA WORK	PRESUP. LIQUIDO APROBADO EUROS (IVA EXCLUIDO) APPROVED	CERTIFICADO AL ORIGEN EUROS (IVA EXCLUIDO) COST TO DATE	CERTIFICADO EN EL AÑO EUROS (IVA EXCLUIDO) COST THIS YEAR	SITUACION STATE
Asistencias Técnicas terminadas en el año 2017					
P.S.	Asistencia Técnica para el "Estudio de la afección a las condiciones de navegación en el canal de acceso al Puerto de Pasaia de la eliminación de un bajo exterior"	30.000,00	30.000,00	30.000,00	Terminada
P.S.	Asistencia Técnica para la "Redacción del Proyecto y Plan de Excavación para construcción de Pabellones en Herrera Oeste"	27.250,00	27.250,00	27.250,00	Terminada
P.S.	Asistencia Técnica para la "Redacción del Proyecto de adecuación del alumbrado exterior del Puerto de Pasaia"	13.750,00	13.750,00	13.750,00	Terminada
P.S.	Diversos servicios y asistencias técnicas relacionadas con la Adecuación del Muelle Iberdrola para nuevos usos. Habilitación de terminal de contenedores.	28.330,00	28.330,00	28.330,00	Terminada
P.S.	Coordinación de Seguridad y Salud en diversas obras menores	3.330,00	3.330,00	3.330,00	Terminada
P.S.	Servicios y asistencias menores para la renovación de las señales marítimas. Año 2017	29.642,35	29.642,35	29.642,35	Terminada
P.S.	Informática Inmaterial. Año 2017 .	93.255,65	93.255,65	93.255,65	Terminada
Asistencias Técnicas en ejecución en el año 2017					
P.S.	Asistencia Técnica para la "Gestión de las obras del Proyecto Modificado de Nuevas instalaciones en el área pesquera del Puerto de Pasaia"	654.998,00	654.998,00	21.852,00	En ejecución
P.S.	Asistencia Técnica para el "Estudio de viabilidad para la incorporación del ancho ferroviario UIC a la red interior del Puerto de Pasaia"	40.000,00	5.600,00	5.600,00	En ejecución
Adquisiciones y suministros terminados en el año 2017					
P.S.	Adquisición de siete vehículos eléctricos	116.734,21	116.734,21	116.734,21	Terminada
P.S.	Adquisición de una boya de recalada	36.160,00	36.160,00	36.160,00	Terminada
P.S.	Suministro y colocación de nueva boya de señalización de la Banca Oeste	17.022,00	17.022,00	17.022,00	Terminada
P.S.	Suministro y montaje de una grúa de 500 Kg. para el cantil de la Fase 2 de la lonja pesquera	20.754,00	20.754,00	20.754,00	Terminada
P.S.	Adquisición de puentes de luces para los vehículos del Servicio de Vigilancia	7.755,68	7.755,68	7.755,68	Terminada
P.S.	Adquisición de diverso material informático durante el año 2017	2.125,17	2.125,17	2.125,17	Terminada
TOTAL INVERSIONES 2017		20.873.207,70	20.623.009,90	2.465.050,64	

7





ITSAS LINEA ERREGULARARRAK
LÍNEAS REGULARES MARÍTIMAS
REGULAR SHIPPING LINES



7.1 LÍNEAS REGULARES MARÍTIMAS REGULAR SHIPPING LINES

DENOMINACIÓN NAME	CONSIGNATARIO AGENT	RUTA SERVICE	FRECUENCIA FREQUENCY
U.E.C.C. BRISTOL Importación y exportación de vehículos/ Ro-Ro Vehicles / Ro-Ro import/export	UNITED EUROPEAN CAR CARRIES. Ibérica, S.L	Portbury/ Portbury	1 escalas semanales 1 weekly calls
U.E.C.C. BISCAY Importación y exportación de vehículos/ Ro-Ro Vehicles / Ro-Ro import/export	UNITED EUROPEAN CAR CARRIES. Ibérica, S.L	Zeebrugge/ Southampton/Santander Zeebrugge/ Southampton/Santander	1 escalas semanales 1 weekly calls
U.E.C.C. BISCAY Importación y exportación de vehículos/ Ro-Ro Vehicles / Ro-Ro import/export	UNITED EUROPEAN CAR CARRIES. Ibérica, S.L.	Rotterdam/Zeebrugge/ Santander Rotterdam/Zeebrugge/ Santander	1 escalas semanales 1 weekly calls
U.E.C.C. BISCAY Importación y exportación de vehículos/ Ro-Ro Vehicles / Ro-Ro import/export	UNITED EUROPEAN CAR CARRIES. Ibérica, S.L.	Zeebrugge/ Southampton/Le Havre Zeebrugge/ Southampton/Le Havre	1 escalas semanales 1 weekly calls
THYSSENKRUPP Siderúrgicos Siderurgical products	Sobrinos de Manuel Camara, S. A.	Rotterdam/Duisburg Rotterdam/Duisburg	5 escalas mensuales 5 monthly calls
WAGENBORG SHIPPING B.V. Mercancía General General cargo	Consignaciones Toro y Betolaza, S.A.	Suecia/Finlandia Sweden/Finland	2 escalas mensuales 2 monthly calls
WAGENBORG SHIPPING B.V. Mercancía General General cargo	Agencia Marítima Algeposa, S.A.	Suecia/Finlandia/ Noruega Sweden/Finland/ Norway	4 escalas mensuales 4 monthly calls
ATO@C Productos siderúrgicos Siderurgical products	Agencia Marítima Algeposa, S.A.	Suecia/Finlandia Sweden/Finland	4 escalas mensuales 4 monthly calls
FRANK-SIMONS Mercancía General General cargo	Artaza Pasajes, S.A.	Lituania/Lithuania	1 escala mensual 1 monthly call
ESTE SHIPING Productos siderúrgicos Siderurgical products	Agencia Marítima Algeposa, S.A.	Bélgica Belgium	7 escalas mensuales 7 monthly calls





8



ENPRESA ZAMAKETARI ETA KONTSIGNATARIOAK
EMPRESAS ESTIBADORAS Y CONSIGNATARIAS
AGENTS AND STEVEDORING COMPANIES



8.1.- EMPRESAS ESTIBADORAS Y CONSIGNATARIAS / AGENTS AND STEVEDORING COMPANIES

DENOMINACIÓN Y SERVICIOS NAME AND SERVICES	DIRECCIÓN ADDRESS	TELÉFONO PHONE	FAX FAX	E-MAIL E-MAIL
AGENCIA MARÍTIMA ALGEPOSA	Edificio Consignatarios, planta baja 20110 PASAIA	943350128	943357333	agencia@algeposa.com
ESTIBADORA ALGEPOSA	Edificio Consignatarios, planta baja 20110 PASAIA	943350000	943354215	algeposa@algeposa.com
ARTAZA PASAJES, S.A.	Edificio Consignatarios, 2º 20110 PASAIA	943351645	943353142	pasajes@artaza.com
MARÍTIMA GUIPUZCOANA, S.A.	Edificio Consignatarios, 1ª planta 20110 PASAIA	943357140	943351540	shipping@magsa.net
SOBRINOS DE MANUEL CAMARA, S.A.	Sorgintxulo, 3 entresuelo 20100 RENTERIA	943344270 943344355	943344272 943344274	operacion.pas@smcamara.com
CONSIGNACIONES TORO Y BETOLAZA, S.A.	Edificio Consignatarios, 3º 20110 PASAIA	943357232	943353744	pasajes@torobe.com
NOATUM U.E.C.C, TERMINAL PASAJES S.L.	Edificio Quincasa 3º 20110 PASAIA	943523550	943520206	Pasajes.operations@noatum-uecc.com
H&V PASAJES, S.L.	Portuetxe, 47 2º, Oficina 28 20018-Donostia	943080855	943080930	info@hyvpasajes.com









Diseinatzea:

Diseño:

Indart Comunicación

Argazkiak

Fotografías:

Pasaia Portuko Agintaritza

Autoridad Portuaria de Pasaia

Indart Comunicación



**PASAIA
PORT**

Pasaia Portuko Agintaritza
Portugunea, z/g.
20110 PASAIA

Autoridad Portuaria de Pasaia
Recinto Portuario, s/n
20110 PASAIA

Tel.: 943 351 844

Fax: 943 352 580 / 943 351 232

app@pasaiaport.eus

www.pasaiaport.eus